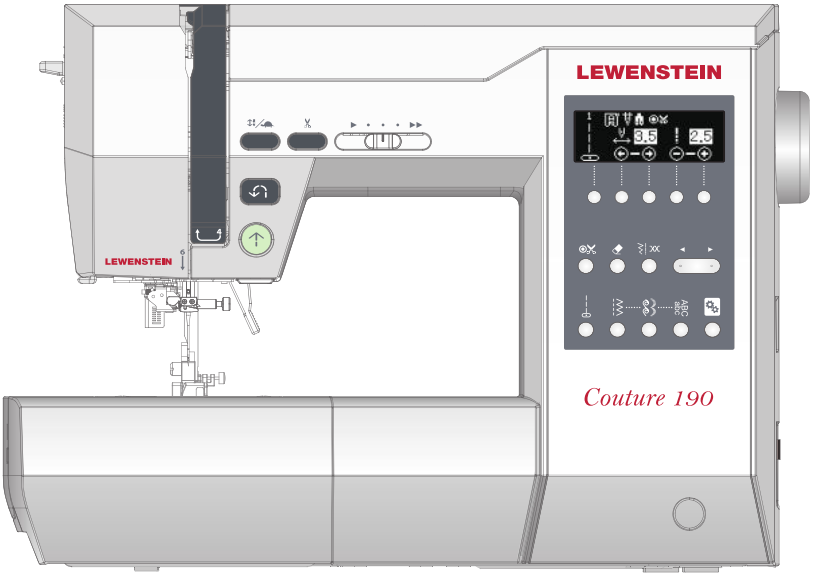
LEWENSTEIN

HANDLEIDING



Couture 190

Copyright © 2025 Efku BV - The Netherlands - All Rights Reserved

HANDLEIDING

Deze machine is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij omgang met een naaimachine kan men net als bij elk ander elektrisch apparaat gewond raken.
Lees voor gebruik deze handleiding aandachtig door.

⚠ GEVAAR - Om het risico op brandwonden brand, electrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen.

Trek niet aan het snoer bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact. Pak de stekker stevig vast, niet het snoer.

1. Bewaar de handleiding op een geschikte plaats in de buurt van het apparaat. Geef de handleiding mee wanneer u het apparaat aan iemand anders overdoet.
2. Haal altijd de netstekker uit het stopcontact wanneer u niet met de machine werkt. Zo voorkomt u gevaar voor ongelukken door onbedoeld inschakelen.
3. Haal eerst de netstekker uit het stopcontact, voordat u het lampje verwisselt of onderhoud aan de machine pleegt. Zo voorkomt u levensgevaar door een elektrische schok.
4. Trek de netstekker niet aan het snoer uit het stopcontact. Pak bij het uittrekken de stekker en niet het snoer vast.
5. Gebruik de naaimachine uitsluitend in droge ruimtes.
6. Wanneer de naaimachine, de voetschakelaar of het netsnoer zichtbare schade vertoont: Laat de schade eerst door de klantendienst repareren, voordat u de naaimachine opnieuw gebruikt.
7. Laat kinderen of verstandelijk gehandicapten niet zonder toezicht met het apparaat omgaan: zij kunnen mogelijke gevaren niet altijd juist inschatten. Berg elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op.
8. Gebruik de machine nooit met geblokkeerde ventilatieopeningen. Houd de ventilatieopeningen van de machine alsmede het voetpedaal vrij van pluisjes, stof en stofafval.
9. Laat kinderen niet met de naaimachine spelen.
10. Gebruik de machines nooit als de luchtgaten geblokkeerd zijn. Houd de luchtgaten vrij van stof, vuile deeltjes en overschotten.
11. Plaats nooit iets op het voetpedaal.
12. Dit apparaat kan niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met een verminderde fysieke, gevoelige of mentale mogelijkheden, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
13. Kinderen zouden onder toezicht moeten staan om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
14. Zorg dat de werkplek op orde is. Als de werkplek niet op orde is, kan dat ongelukken tot gevolg hebben.
15. Zorg voor een goede verlichting tijdens het werken!
16. Draag geen wijde kleding of sieraden, omdat die door bewegende delen kunnen worden gegrepen.
17. Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stevige ondersteuning en zorg altijd voor evenwicht.
18. Pas altijd goed op! Let erop wat u doet. Werk altijd met overleg. Gebruik de naaimachine in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of wanneer u zich niet goed voelt.
19. Wanneer ongelukken kunnen worden herleid tot onzorgvuldigheid in de omgang met het apparaat of wanneer de veiligheidsvoorschriften in de handleiding niet in acht zijn genomen, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor dergelijke schade.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

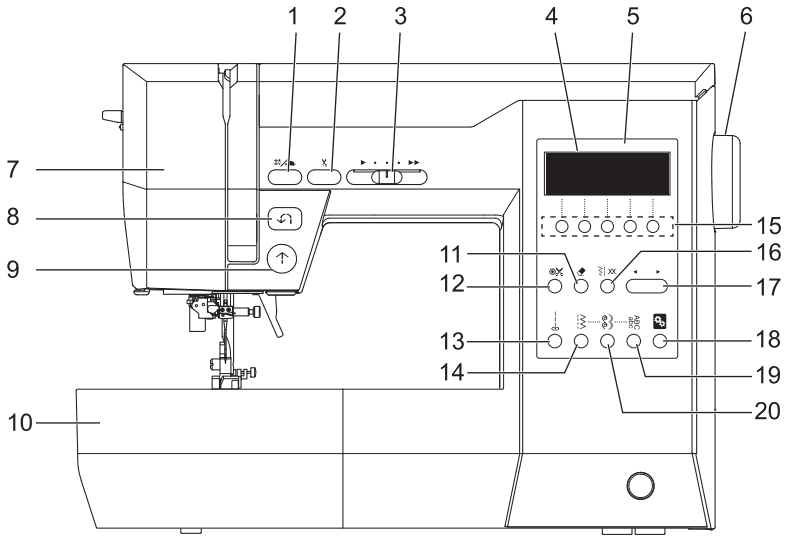
Onderhoud moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicevertegenwoordiger.

INHOUD

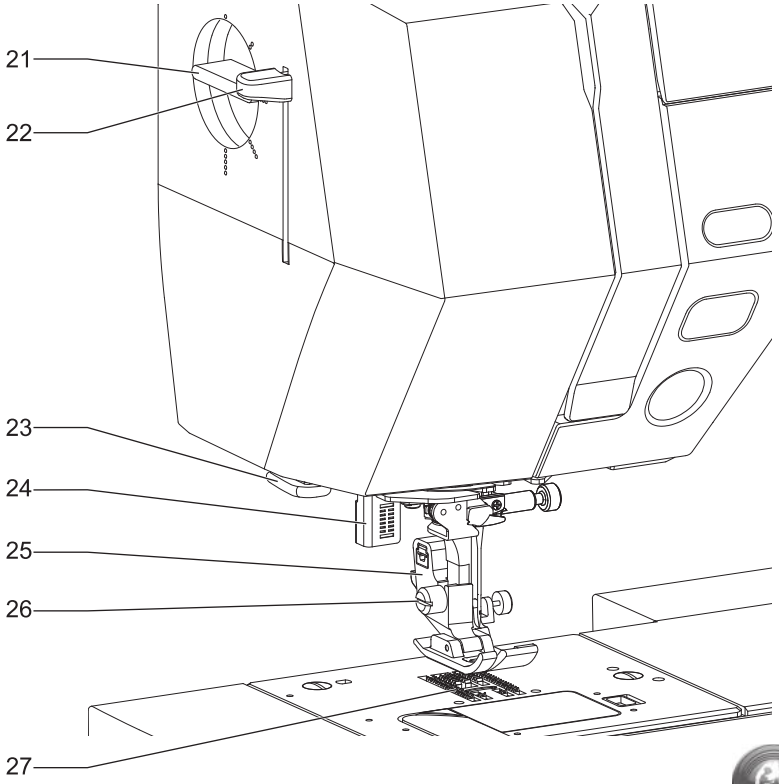
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
NAMEN EN FUNCTIES....4
AANSCHUIFTAFEL....7
ACCESSOIRES....7
DE MACHINE AANSLUITEN....8
VOETPEDAAL....8
FUNCTIE VAN IEDER ITEM....9
A. START/STOP KNOP....9
B. RETOURSTIK KNOP....9
C. NAALDPOSITIE / LANGZAAM NAAIEN KNOP....9
D. DRAADKNIP TOETS....9
E. SNELHEIDSREGELAAR....9
F. PERSVOETHEFBOOM....10
G. TRANSPORTEUR VERZINKKNOP....10
H. PERSVOETDRUK KNOP....11
I. HANDWIEL....11
HARDE KAP....11
STEEK SELECTEREN....12
DRAADSPANNING AFSTELLEN....15
MACHINE INSTELLINGEN....16
INSTELLEN VAN SPOEL....17
INRIJGEN VAN DE MACHINE....19
AUTOMATISCH DRAADINRIJGER....21
NAAIVOET VERWISSELEN....23
STOF-, GAREN- EN NAALDTABEL....24
NAALD VERWISSELEN....24
BEGINNEN MET NAAIEN....25
A. BEGIN EN EINDE VAN DE NAAD....25
B. ACHTERUIT NAAIEN....26
C. AUTOMATISCHE AFWERKSTEEK....27
D. NAAIEN VAN HOEKEN....27
E. NAAIEN VAN DIKKE STOFFEN....28
F. BREEDTE VAN UW ZOOM....29
G. DRAADKNIPPER....29
H. ONDERDRAAD OPHALEN....29
RECHTSTIKKEN....30
REKBARE STEKEN....31
ZIGZAG STEKEN....32
QUILT STEEK....32
MULTI ZIGZAG STEEK....33
APPLICEREN....33
RANDEN AFWERKEN....34
BLINDZOMEN....35
KNOOPSGATEN NAAIEN....36
KNOPEN AANNAAIEN....38
AUTOMATISCHE CORDON- EN STOPSTEEK....39
RITSEN INZETTEN....40
SCHULPZOMEN....42
PATCHWORK....43
NUTTIGE DECORATIEVE STEKEN....43
NAAIEN VAN EEN OOG....44
BIEZEN NAAIEN....45
QUILTEN....45
TWEELINGNAALD....46
DECORATIEVE STEKEN EN LETTERS....48
NAAIEN MET DE VRIJE ARM....54
VOORUIT- EN RETOURSTEKEN AFSTELLEN....54
ONDERHOUD....55
BERICHTEN....56
VERHELPEN VAN STORINGEN....58
SPECIFICATIES....59
STEKENOVERZICHT....60

NAMEN EN FUNCTIES

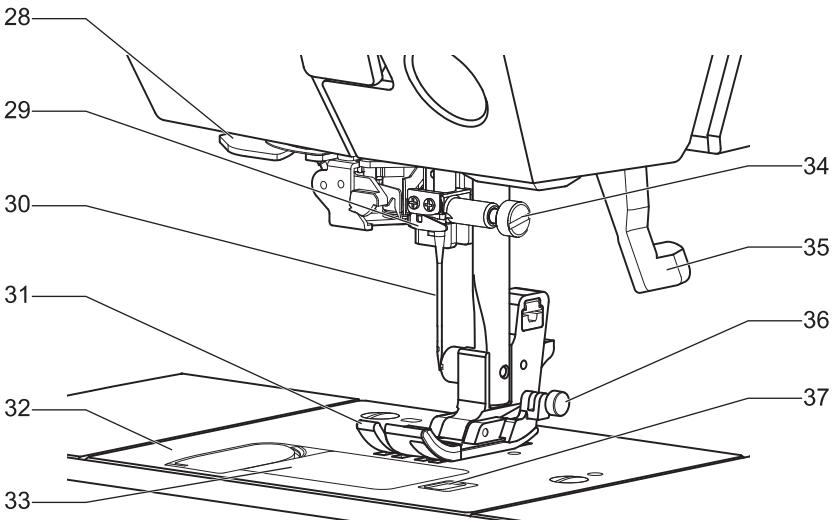
1. Naaldpositie / Langzaam naaien knop
2. Draadknip toets
3. Snelheidsregelaar schuifknop
4. LCD scherm
5. Bedieningspaneel
6. Handwiel
7. Lichtkap
8. Retourstik knop
9. Start/Stop knop
10. Aanschuiftafel
11. Wistoets
12. Afwerksteek / draadknip toets
13. Rechte steek knop
14. Nuttige steken knop
15. Functie knoppen
16. Steekbreedte / Steeklengte / Draadspanningsknop
17. Steek selectie knoppen
18. Instellingen knop
19. Letter steek knop
20. Decoratieve steken knop



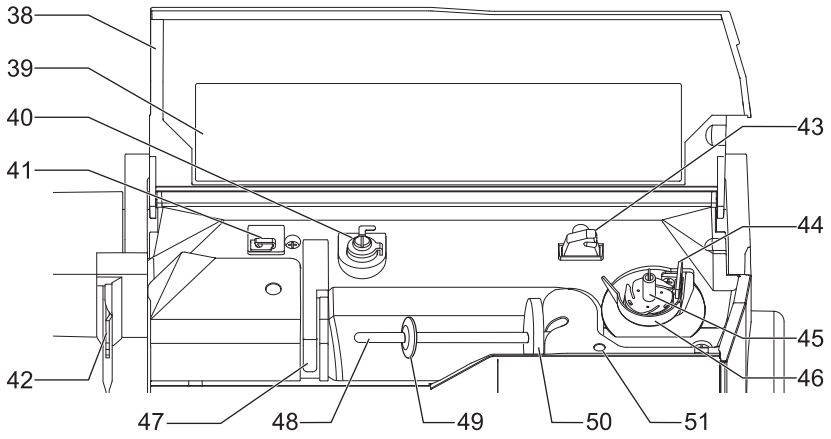
21. Persvoetdruk regelaar
22. Naaldinrijghevel
23. Draadafsnijder
24. Knoopsgathevel
25. Persvoethouder
26. Persvoethouderschroef
27. Transporteur



28. Draadinrijg geleider
29. Naaldklem draadgeleider
30. Naald
31. Naaivoet
32. Steekplaat
33. Spoelafdekplaatje
34. Naaldklemschroef
35. Persvoethefboom
36. Vergrendelknop
37. Ontgrendelingsknop

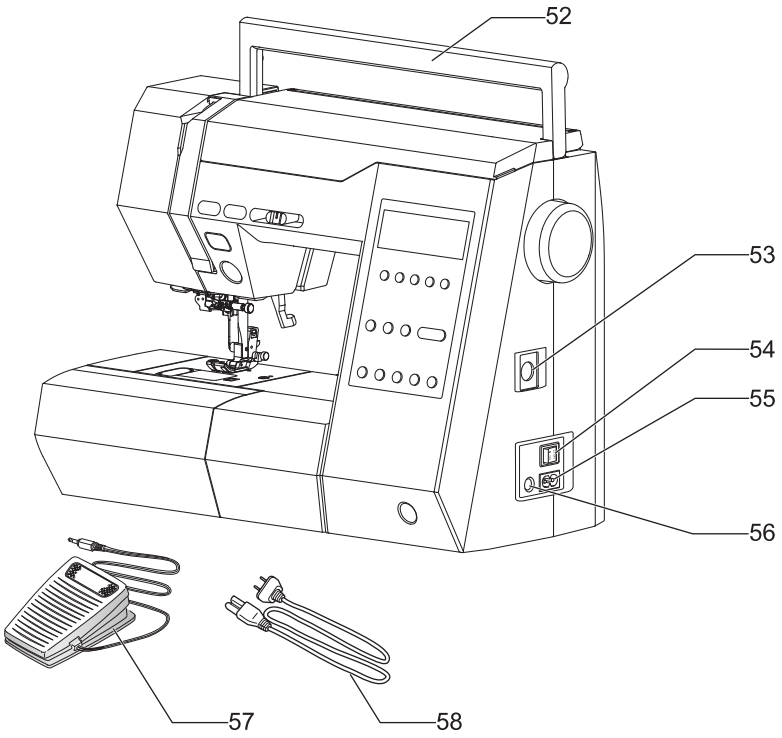


38. Bovenkap
39. Stekenoverzicht
40. Spoelwinder-draadgeleider
41. Draadgeleider
42. Draadhevel (binnenin)
43. Draadafsnijder
44. Spoelwinder-afslag
45. Spoelwinder-as
46. Spoelwinder-draadgeleider
47. Inrijggeleider
48. Garenpen
49. Garenklostegenhouder klein
50. Garenklosviltje
51. Extra garenpen opening



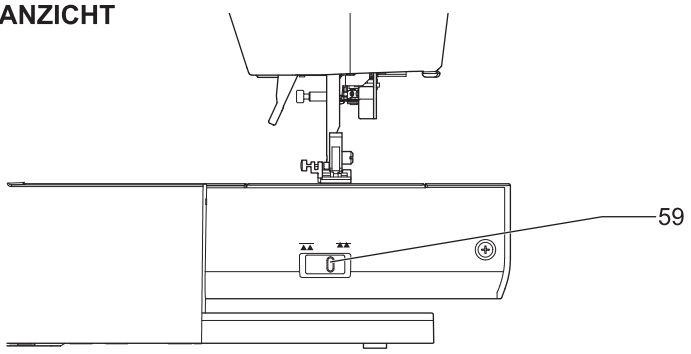
* Open de bovenkap door de rechter voorkant van de klep op te tillen.

52. Handvat
54. Aan/uit-schakelaar
55. Stekkeringang
56. Voetpedaal aansluiting
57. Voetpedaal
58. Netsnoer



59. Transporteur verzinkknop

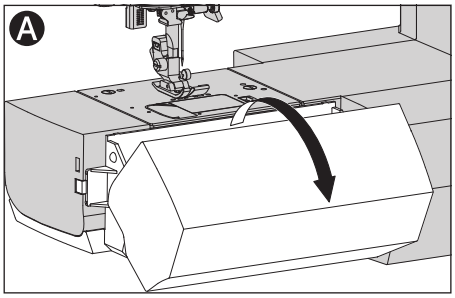
ACHTERAANZICHT



AANSCHUIFTAFEL

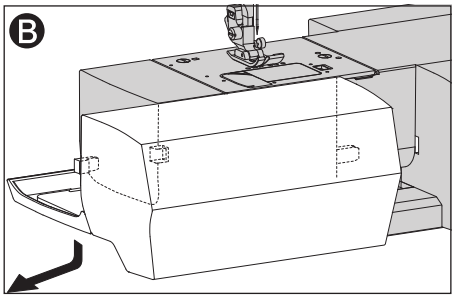
A. OPENEN VAN DE ACCESSOIREDOOS

Trek de bovenkant van de accessoiredoos naar u toe.



B. VERWIJDEREN VAN DE AANSCHUIFTAFEL

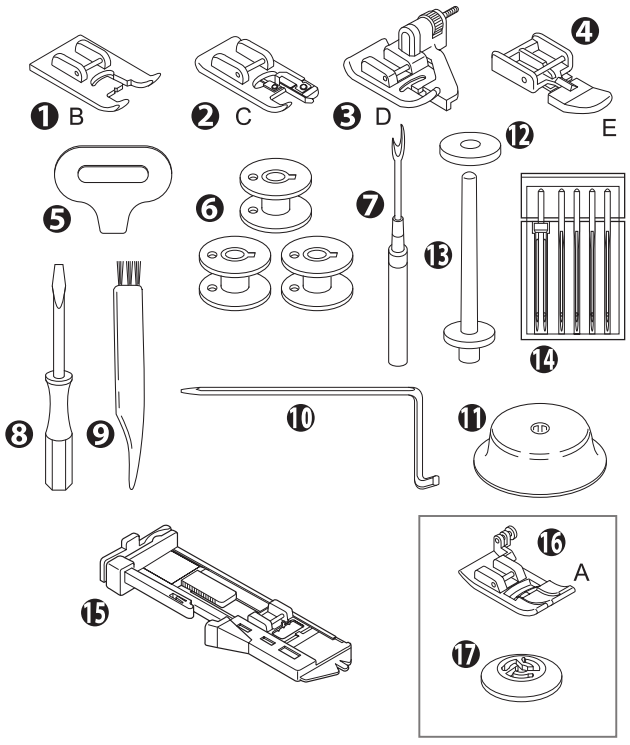
Druk uw vinger aan de linker onderzijde van de aanschuiftafel en schuif deze naar links. Om weer te bevestigen, plaats de aanschuiftafel terug en schuif naar rechts.



ACCESSOIRES

De accessoires zitten in de accessoiredoos.

1. Decoratieve voet (B)
2. Overlockvoet (C)
3. Blindzoomvoet (D)
4. Ritsvoet (E)
5. Schroevendraaier voor steekplaat
6. 4 spoelen (1 in de machine)
7. Tornmes
8. Schroevendraaier
9. Stofkwast
10. Quiltgeleider
11. Garenklostegenhouder
12. Garenklosviltje
13. Extra garenpen
14. Naalden
15. Knoopsgatvoet
16. Standaard naaivoet (A) (aan de machine)
17. Garenklostegenhouder klein (aan de machine)



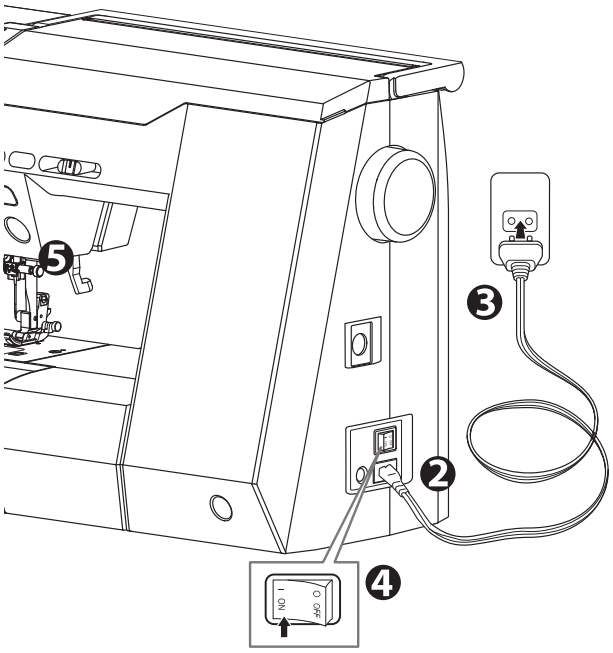
DE MACHINE AANSLUITEN

1. Zet de machine op een stabiele tafel.
2. Steek het netsnoer in de stekkeringang van de machine.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Zet de aan/uit-schakelaar op AAN.

GEVAAR: Als bescherming tegen een elektrische schok.
Laat de machine nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact. Haal de stekker uit het stopcontact bij geen gebruik en voor onderhoud.

WAARSCHUWING: Om risico op brand, elektrische schok of letsel te voorkomen.
Trek niet aan het snoer maar aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen.

5. Bij het aanzetten gaat de naaiverlichting aan.
6. Om de machine uit te zetten, zet de aan/uit-schakelaar op UIT (**O**) en haal de stekker uit het stopcontact.



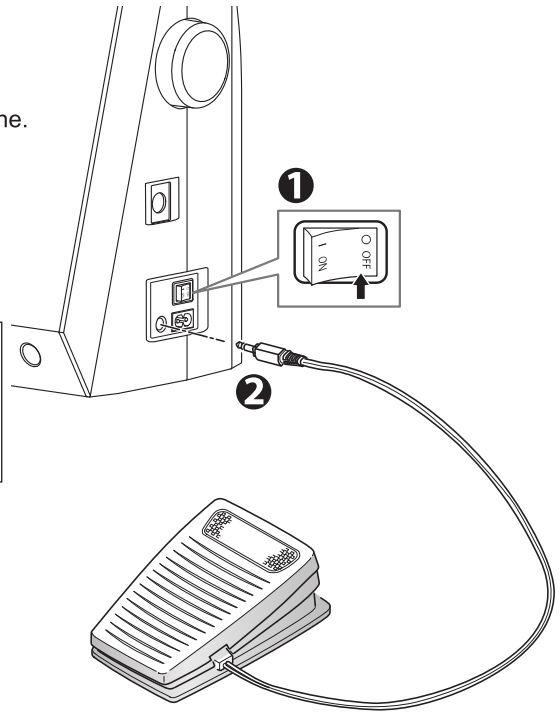
VOETPEDAAL

Bij gebruik van het voetpedaal kan de start, stop en snelheid met de voet geregeld worden.
Wanneer het voetpedaal is aangesloten is de start/stop knop uitgeschakeld. (Zie pagina 9)

1. Zet de aan/uit-schakelaar op UIT. (Symbool **O**)
2. Steek de stekker in de voetpedaalaansluiting van de machine.
3. Zet het voetpedaal op de grond.
4. Zet de aan/uit-schakelaar op AAN.
5. De naaiverlichting gaat branden.
6. Hoe dieper het voetpedaal wordt ingedrukt, hoe harder de machine gaat naaien. De machine stopt als u uw voet van het voetpedaal haalt.

Tap Functie
Als u het voetpedaal snel indrukt en weer loslaat, wordt de naaldstand gewijzigd.

LET OP: De naaldstoppositie wordt niet gewijzigd.



WAARSCHUWING: Om risico op brand, elektrische schok of letsel te voorkomen.

1. Zet de machine UIT wanneer het voetpedaal wordt aangesloten.
2. Behandel het voetpedaal voorzichtig en laat het niet vallen. Leg niets bovenop het voetpedaal.
3. Gebruik alleen het voetpedaal dat bij de machine is geleverd. (Type C-9001)

DIVERSE FUNCTIES

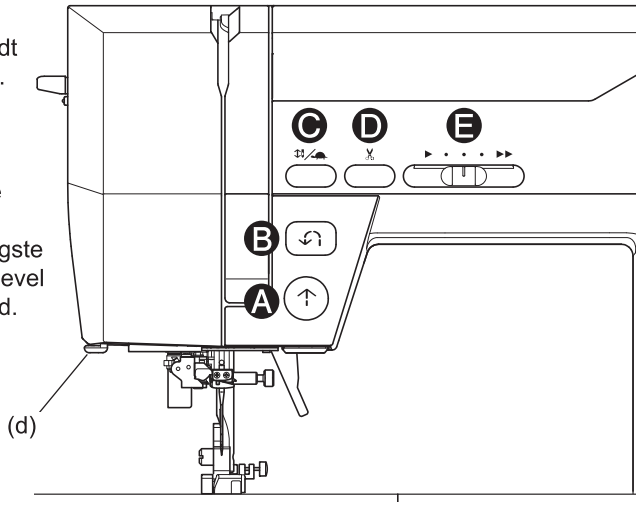
A. START/STOP KNOP

De machine begint te naaien als de start/stop knop wordt ingedrukt en stopt als de knop opnieuw wordt ingedrukt. De machine begint langzaam met naaien.

WAARSCHUWINGSLAMPJE

Groene verlichting ""AAN": Klaar om te naaien of de spoel op te winden.

Rode verlichting "AAN": De naaivoet is in de hoogste positie of de knoopsgathevel is niet in de laagste stand. Zolang het lampje rood



Als de knoopsgathevel niet goed naar beneden is, wordt het waarschuwingslampje rood. De machine naait 2-3 steken en stopt dan. (Zie pagina 36, 39)
Als de bovendraad niet is ingeregen, stopt de machine na een paar cm. (Bovendraadsensor)

LET OP:
Wanneer het voetpedaal is aangesloten, is de start/stop knop uitgeschakeld.

B. RETOURSTIK KNOP

De machine naait langzaam achteruit zolang de retourstik knop ingedrukt wordt en stopt als deze wordt losgelaten.

LET OP:

- Wanneer het voetpedaal is aangesloten, is de snelheid van de retoursteek afhankelijk van de omstandigheden wanneer deze knop wordt ingedrukt.

Terwijl u op het voetpedaal drukt;
de snelheid van de retoursteek vertraagt niet. Pas de snelheid aan met het voetpedaal.
Terwijl u het voetpedaal loslaat;
de snelheid van de retoursteek vertraagt.

- Als het voetpedaal wordt ingedrukt, stopt het naaien niet, zelfs niet als de retourstik knop wordt losgelaten. Om te stoppen met naaien, laat het voetpedaal los.
- Afhankelijk van de snelheid, wanneer op de retourstik knop wordt gedrukt, gaat de machine een halve steeklengte naaien en vervolgens de retoursteek.

C. NAALDPOSITIE / LANGZAAM NAAIEN KNOP

Als u NIET naait, wordt de naaldpositie gewijzigd door deze knop in te drukken. De naald gaat omhoog of omlaag.
Als u tijdens het naaien op deze knop drukt, gaat de machine op lage snelheid naaien. Bij het opnieuw indrukken gaat de machine verder met de oorspronkelijke snelheid.

D. DRAADKNIP TOETS

Als u klaar bent met naaien drukt u op deze knop om zowel de boven- als de onderdraad te knippen. De machine snijdt beide draden automatisch af.

E. SNELHEIDSREGELAAR SCHUIFKNOP

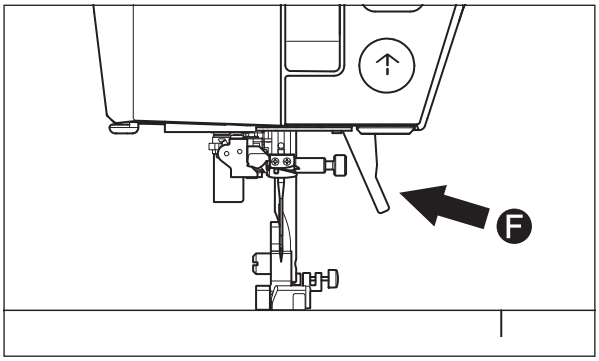
▶▶) en naar links om langzamer te naaien (▶).
Schuif de knop naar rechts om sneller te naaien (

LET OP:
Als het voetpedaal is aangesloten, begrenst deze schuifknop de maximale snelheid.

F. PERSVOETHEFBOOM

Met deze hefboom wordt de naaivoet op en neer bewogen.

LET WEL:
De machine naait niet als de persvoethefboom omhoog staat. Wel kan de spoelwinder bediend worden.

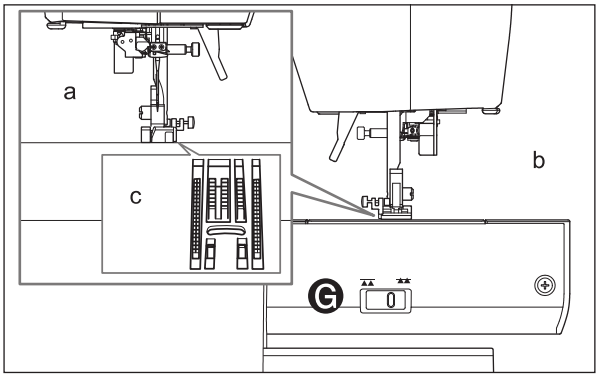


G. TRANSPORTEUR VERZINKKNOP

LET OP:
Bij het inschakelen van de transporteur komt deze omhoog zodra u begint met naaien.

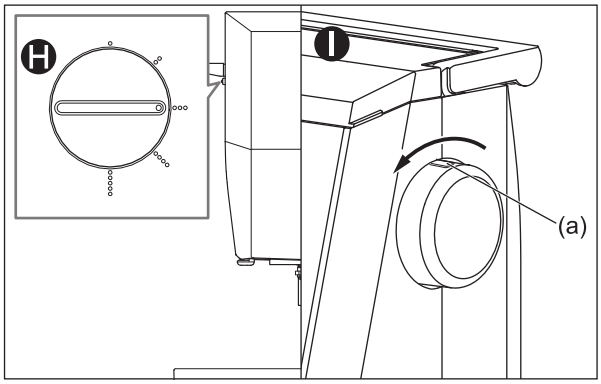
a: Vooraanzicht
b: Achteraanzicht
c: Transporteur

De transporteur komt juist boven de steekplaat uit om de stof te transporteren. Voor normaal naaiwerk staat de transporteur verzinkknop naar rechts. De transporteur staat dan in de juiste positie. Voor bijzondere bezigheden als borduren uit de vrije hand of stoppen etc., kan de transporteur worden uitgeschakeld door de verzinkknop naar links te schuiven. De stof moet dan met de hand transporteren.



H. PERSVOETDRUK KNOP

Bij een juiste persvoetdruk worden stoffen goed getransporteerd tijdens het naaien. De instelling van de persvoetdruk wordt bepaald door het gewicht van de stof die wordt genaaid.
Voor lichte stoffen zoals vitrage, batist, enz. wordt de druk verlaagd. Voor zware stoffen zoals spijkerstof of canvas wordt de druk verhoogd.
Om de druk te verhogen, draai de knop naar 5. (○○○○○)
Om de druk te verlagen, draai de knop naar 1. (○)
Draai voor de meeste stoffen de knop naar 3. (○○○)



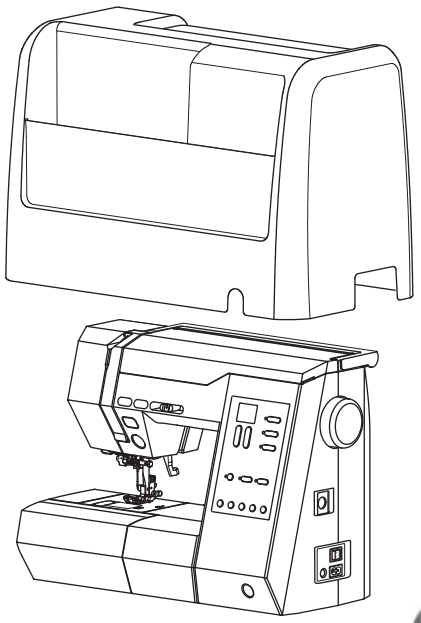
I. HANDWIEL

Wanneer u het handwiel naar u toe draait, beweegt de naald omhoog en omlaag. Gebruik dit wanneer u de naald handmatig omhoog en omlaag wilt bewegen, bijvoorbeeld wanneer u één steek tegelijk naait.
Wanneer de naald in de bovenste positie staat, staat het merkteken (a) op het handwiel ook in de bovenste positie.

LET OP:
Draai het handwiel naar u toe. Als u het in de tegenovergestelde richting draait, kan de draad in de knoop raken.

HARDE KAP

Dek de machine af met de harde kap wanneer deze niet in gebruik is.



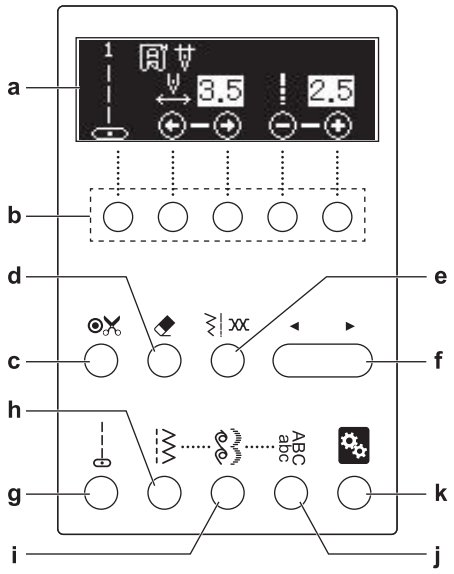
STEEK SELECTEREN

Deze naaimachine heeft 45 nuttige steekpatronen (zie pagina 60 "STEKENOVERZICHT").

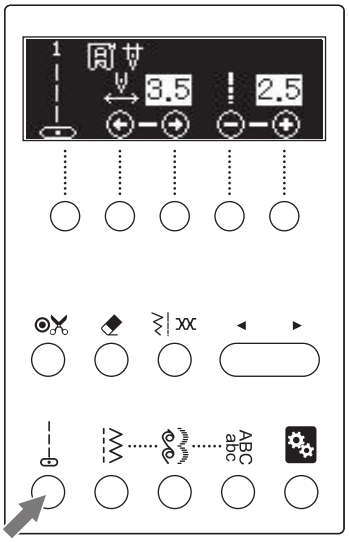
Bij het aanzetten wordt de rechte steek ( ) geselecteerd en weergegeven op het LCD-scherm.

OPMERKING: Als het LCD-scherm niet goed zichtbaar is, kan het contrast aangepast worden (zie pagina 16).

a: LCD-scherm
b: Functie knoppen (zie pagina 12, 48)
c: Afwerksteek / draadknip toets (zie pagina 27, 51)
d: Wistoets (zie pagina 49)
e: Steekbreedte / Steeklengte / Draadspanningsknop (zie pagina 13-15)
f: Steek selectie knoppen (zie pagina 12, 48, 49)
g: Rechte steek knop (zie pagina 12)
h: Nuttige steken knop (zie pagina 12)
i: Decoratieve steken knop (zie pagina 48)
j: Letter steek knop (zie pagina 48)
k: Instellingen knop (zie pagina 16)



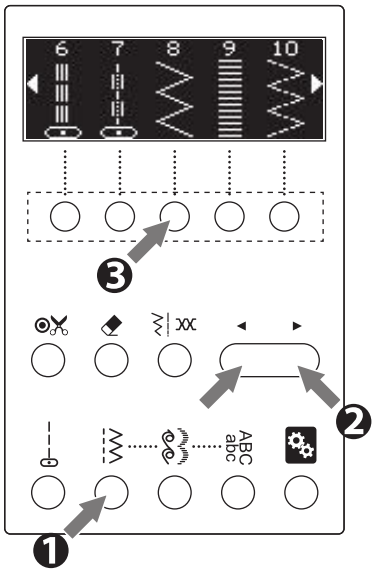
A



A. RECHTE STEEK KNOP

Druk op deze knop om direct een rechte steek te selecteren.

B



B. EEN NUTTIGE STEEK SELECTEREN

1. Druk op de nuttige steken knop. De eerste 5 nuttige steken verschijnen op het LCD-scherm.

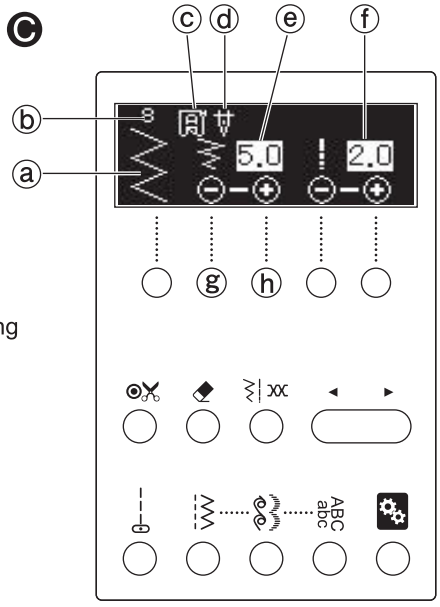
2. Selecteer de volgende of vorige 5 nuttige steken door op de steek selectie knoppen (◀ of ▶) te drukken.
Druk op deze knoppen totdat de gewenste steek verschijnt.

3. Druk op de functie knop direct onder de gewenste steek.
Het LCD-scherm geeft de informatie van de geselecteerde steek weer.

Om decoratieve of letter steken te selecteren, zie pagina 48 "DECORATIEVE STEKEN EN LETTERS".

C. INFORMATIE OVER GESELECTEERDE STEKEN

Wanneer de gewenste steek is geselecteerd geeft het LCD-scherm de volgende informatie weer.



a. Afbeelding van de steek

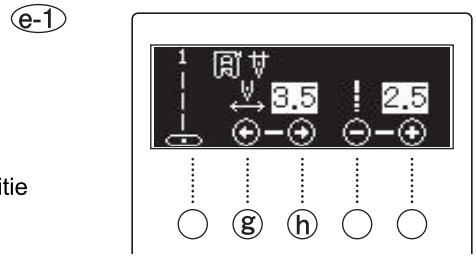
b. Steeknummer

c. Aanbevolen naaivoet
De aangegeven naaivoet is één van de voorgestelde voeten voor standaard naaien. U kunt een andere naaivoet gebruiken overeenkomstig het naaidoel dat in de handleiding wordt beschreven.

d. Naaldstop positie
Geeft aan of de naald in de hoge of in de lage positie stopt na het naaien.
Naald stopt in de hoge positie:
Naald stopt in de lage positie:

Zie pagina 16 voor het wijzigen van de naaldstop positie.

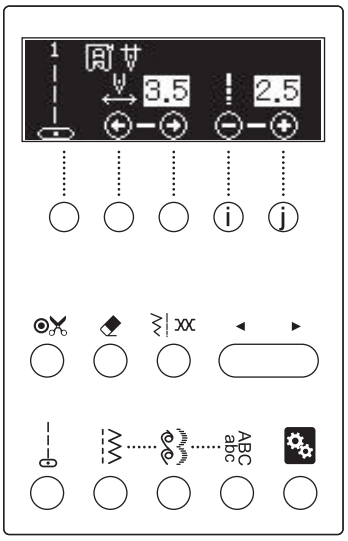
e. Steekbreedte
De vooraf ingestelde steekbreedte wordt met een numerieke waarde aangegeven.
Voor een smallere steekbreedte, druk op de "-" (functietoets "g").
Voor een grotere steekbreedte, druk op de "+" (functietoets "h").



e-1. Naaldpositie
Bij de rechte steken (nr. 1, 2, 3, 6, 7) wordt de naaldpositie verandert in plaats van de steekbreedte.
0.0: Naaldpositie links
3.5: Naaldpositie midden
7.0: Naaldpositie rechts
Om de naaldpositie naar links te verplaatsen, druk op de ← (functietoets "g")-toets.
Om de naaldpositie naar rechts te verplaatsen, druk op de →(functietoets "h")-toets.

f. Steeklengte

De vooraf ingestelde steekbreedte wordt met een numerieke waarde aangegeven.
Voor een kleinere steeklengte, druk op de "-" (functietoets "i").
Voor een grotere steeklengte, druk op de "+" (functietoets "j").

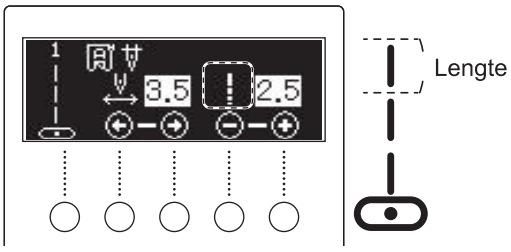


De weergave van de steeklengte is afhankelijk van de gekozen steek.

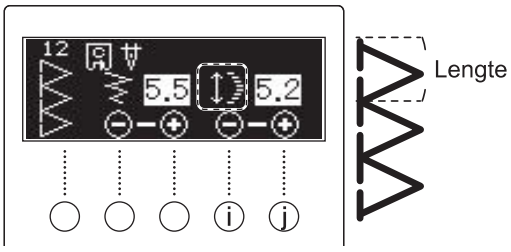
: De lengte van één steek van het patroon wordt weergegeven (f-1).

: De totale lengte van het steekpatroon (de lengte van één eenheid) wordt weergegeven (f-2). Voor meer details over de totale lengte per van steekpatroon , zie pagina 60 "STEKENOVERZICHT". Druk op functieknop (i) om de steken fijner te maken en de steeklengte te verkleinen, en druk op functieknop (j) om de steken grover te maken en de steeklengte te vergroten.

f-1

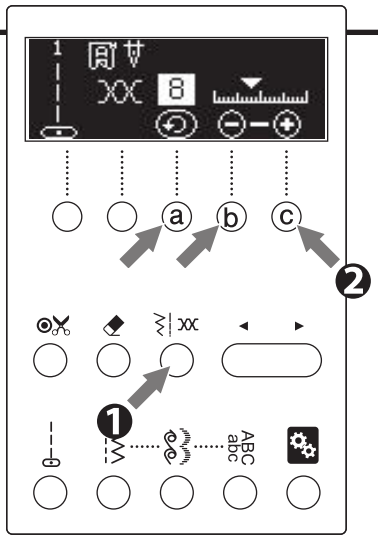


f-2



OPMERKING:
Wanneer de modus voor steeklengte of steekbreedte niet in het scherm verschijnt, kunnen de instellingen niet gewijzigd worden.

DRAADSPANNING AFSTELLEN



Deze machine past de draadspanning automatisch aan wanneer u een steek selecteert.
De draadspanning kan echter als volgt gewijzigd worden.

1. Druk op de knop voor steekbreedte/-lengte/draadspanning
   De draadspanning wordt weergegeven met een numerieke waarde en een schaalverdeling.

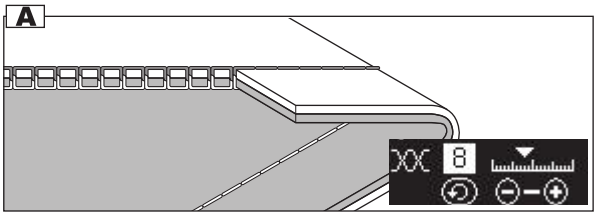
2. Wijzig de draadspanning als volgt:
   - Om terug te keren naar de standaard ingestelde draadspanning, druk op knop (a).
   - Om de spanning te verlagen, druk op knop (b).
   - Om de spanning te verhogen, druk op knop (c).

* Het vooraf ingestelde getal van de draadspanning is gemarkeerd.
* Het is niet nodig om het draadspanningsscherm te verlaten om te beginnen met naaien.
* Wanneer u een patroon opnieuw selecteert, is de standaard ingestelde draadspanning weer ingesteld.

Draadspanningsgids

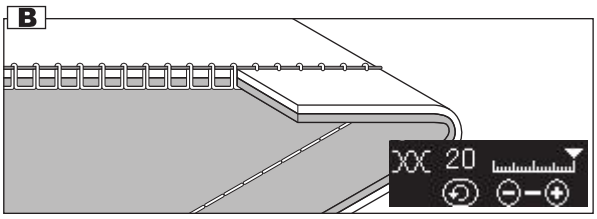
A. De juiste draadspanning

Boven- en onderdaad verknopen in het midden van de stof.



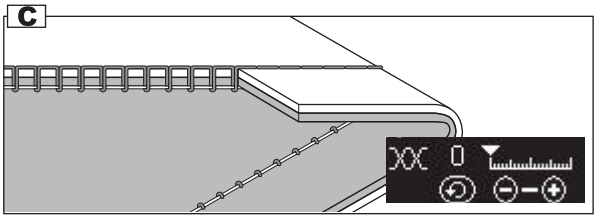
B. De draadspanning staat te strak.

De onderdraad verschijnt boven op de stof.



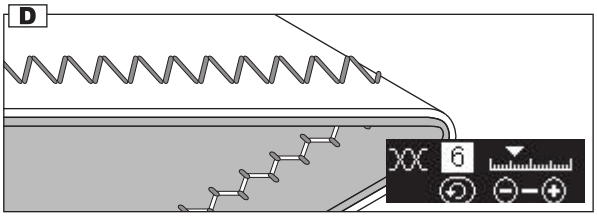
C. De draadspanning staat te los.

De bovendraad verschijnt aan de onderkant van de stof.



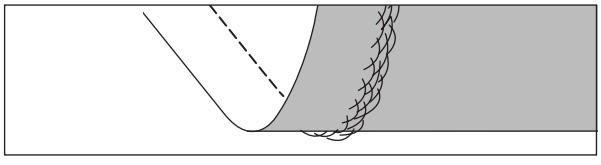
D. Draadspanning uitgezonderd de rechte steek

Bij zigzag steken moet de spanning een beetje losser staan dan bij rechte steken. U verkrijgt een mooiere steek als de bovendraad net verschijnt aan de onderkant van de stof.

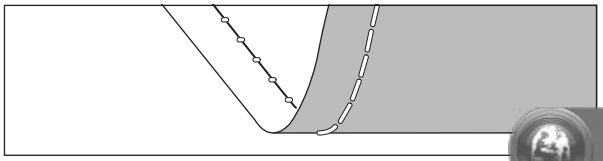


Handige aanwijzing

Als uw naaiwerk eruit ziet als de afbeelding rechts, de steek ziet er aan de bovenkant mooi uit, maar de onderkant vertoont lussen, kan het zijn dat de bovendraad niet correct is ingeregen door de bovenspanning. Zie pagina 19 voor het goede inrijgschema.



* Als de onderdraad aan de bovenkant van de stof zichtbaar is terwijl de standaard ingestelde draadspanning is ingesteld, dan is de spoel verkeerd geplaatst. Zie pagina 18 en plaats de spoel correct.



MACHINE INSTELLINGEN

De machine instellingen kunnen als volgt worden gewijzigd.

1. Druk op de instellingenknop, er kunnen 5 items voor deze machine worden geselecteerd.
   Druk op functieknop (j) om naar de volgende pagina te gaan, druk op functieknop (i) om naar de vorige pagina te gaan.
   De instellingsmodus kan gewijzigd worden door op de functieknoppen (g) of (h) te drukken.

2. Stel elke functie als volgt in.
   a. LED licht (1/5)
      Standaard instelling: AAN
      Om het LED licht aan te zetten, druk op functieknop (g).
      Om het LED licht uit te zetten, druk op functieknop (h).

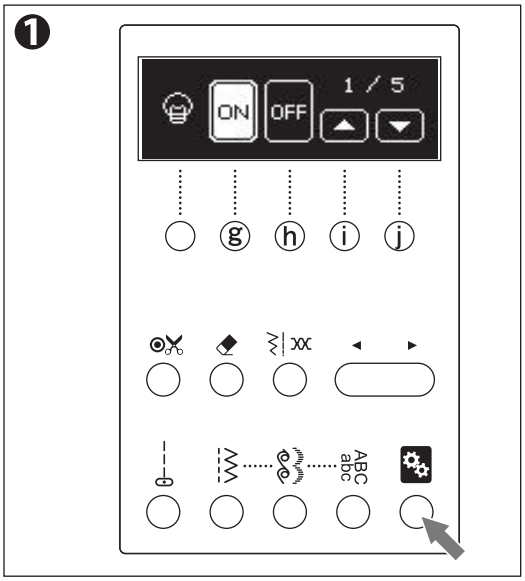
   b. Geluid (2/5)
      Standaard instelling: AAN
      Om de pieptoon aan te zetten, druk op functieknop (g).
      Om de pieptoon uit te zetten, druk op functieknop (h).

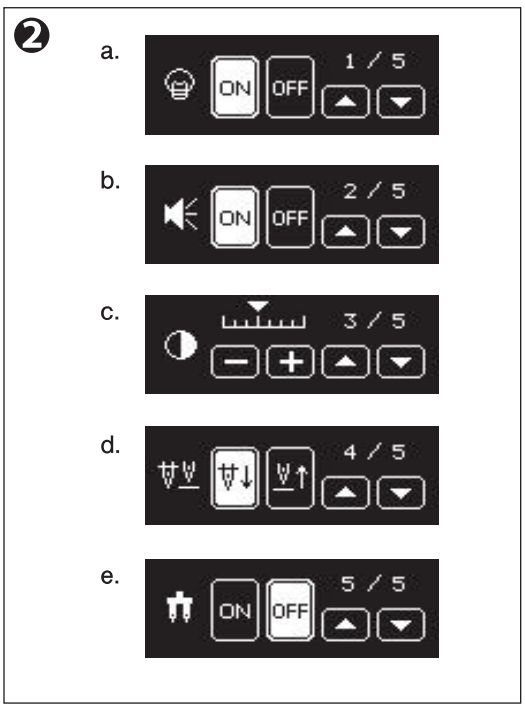
   c. Contrast van het LCD-scherm (3/5)
      Standaard instelling: 4
      Druk op functieknop (g) of (h), ▼ van de schaal zal naar links of rechts bewegen en het contrast van het scherm zal veranderen.
      Voor een lager contrast, druk op functieknop (g).
      Voor een hoger contrast, druk op functieknop (h).

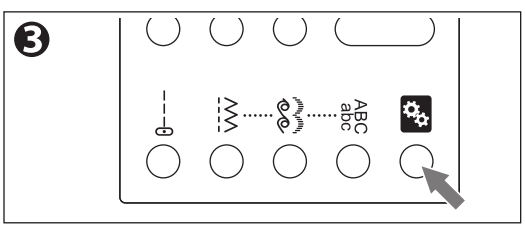
   d. Naaldstoppositie (4/5)
      De naaldstoppositie wordt weergegeven op het LCD-scherm (zie pagina 13).
      Standaard instelling: Beneden
      Druk op functieknop (g), naaldstoppositie is beneden.
      Druk op functieknop (h), naaldstoppositie is boven.

   e. Tweelingnaaldmodus (5/5)
      Als de tweelingnaaldmodus is geselecteerd, dan wordt de steekbreedte beperkt om te voorkomen dat de tweelingnaald de steekplaat raakt.
      Standaard instelling: UIT
      Om de tweelingnaaldmodus aan te zetten, druk op functieknop (g).
      De pictogram tweelingnaald verschijnt in het display in de naai- en selectiemodus.
      Zie pagina 46 "NAAIEN MET TWEELINGNAALD".
      Om de tweelingnaaldmodus uit te zetten, druk op functieknop (h).

3. Nadat alle instellingen zijn voltooid, druk nogmaals op de instellingenknop om terug te keren naar de naaimodus.
   Deze instellingen blijven behouden, ook als de machine wordt uitgeschakeld.







⚠ LET OP: Om ongelukken te voorkomen

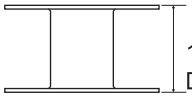
Als de pieptoon wordt uitgeschakeld, klinkt het waarschuwingsgeluid niet wanneer u de machine verkeerd bedient. Let op het gebruik van de machine.

HET SPOELTJE

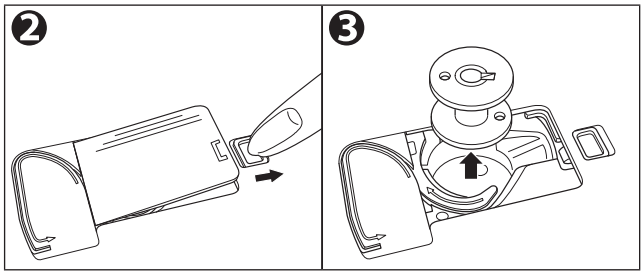
A. VERWIJDER DE SPOEL

1. Breng de persvoethefboom omhoog.
2. Duw de afdekplaat ontgrendelingsknop naar rechts en neem het spoelafdekplaatje weg.
3. Haal het spoeltje uit de machine.

OPMERKING:
Gebruik de plastic spoel die voor dit model bedoeld is.



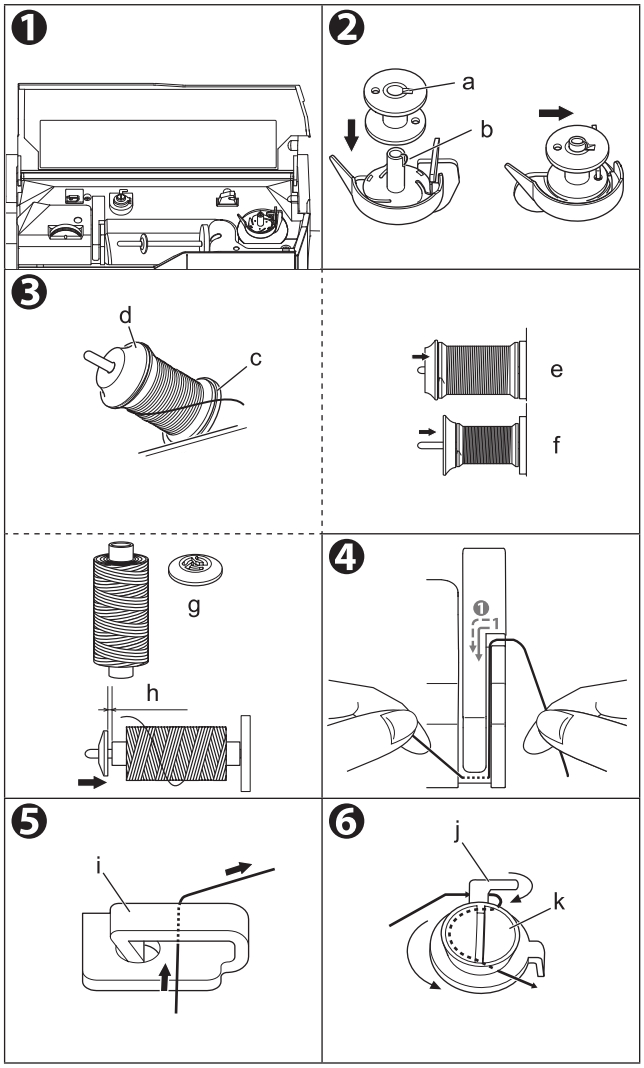
11.5 mm
Daadwerkelijke grootte

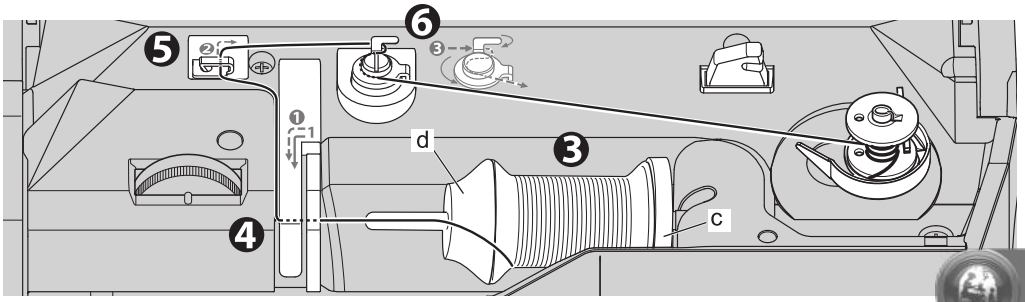


B. OPSPOELEN VAN HET SPOELTJE

1. Open de bovenklep.
2. Plaats de spoel op de garenwinderas met de groef (a) op de veer (b) van de garenwinderas. Druk de spoel naar rechts om de spoelwinder in te schakelen. (Het LCD-scherm geeft de spoelwindermodus aan.)
3. Plaats het garenklosviltje (c) aan de rechterkant van de garenpen. Plaats de garenklos zodanig op de pen dat de drad vanaf de voorkant kan afrollen. Plaats de garenklostegenhouder (d) zo ver als mogelijk op de garenpen, eventueel andersom, naar gelang de grootte van de garenklos.
   e: Grote garenklos f: Kleine garenklos

   Gebruik de kleine garenklostegenhouder (g) bij het gebruik van getwijnd garen. Laat een kleine opening tussen de garenklostegenhouder en de garenklos (h) voor soepel draadtoevoer.
4. Houd de draad met beide handen vast en geleid de draad door de achterste opening.
   Breng de draad naar voren en door de inrijggeleider van rechts naar links.
5. Breng de draad naar achteren en haal deze door draadgeleider (i) van links naar rechts.
6. Geleid de draad vervolgens naar rechts, vanaf achter onder de geleider (j) door. Vervolgens om draadgeleider (k) heen tegen de klok in door de spanningsplaatjs.



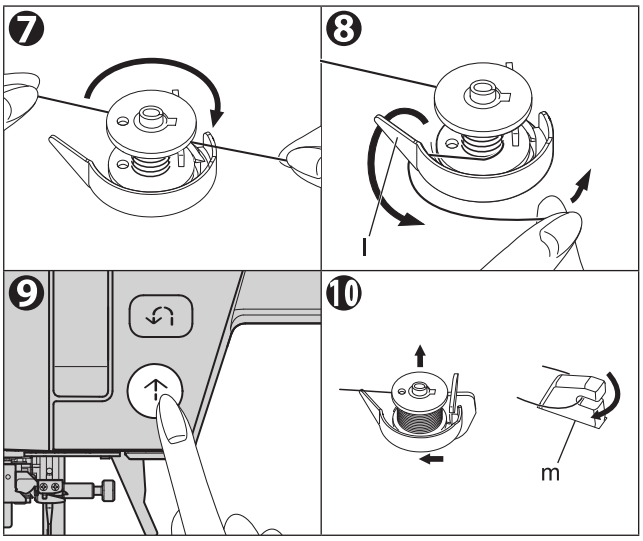


7. Houd de draad met de linkerhand vast en wikkel deze 4-5 keer met de klok mee op de spoel.

8. Haak de draad onder de voorvleugel van de garenwinder (l) van links naar rechts en snij de draad af.

9. Start de machine door op de start/stop knop of het voetpedaal te drukken. Het opspoelen van het spoeltje stopt automatisch als de spoel vol is. (Laat het voetpedaal los.)

10. Druk het spoelmechanisme naar links. Verwijder de spoel van de garenwinderas en snij de draad af met de draadafsnijder (m).



C. PLAATSEN VAN DE SPOEL

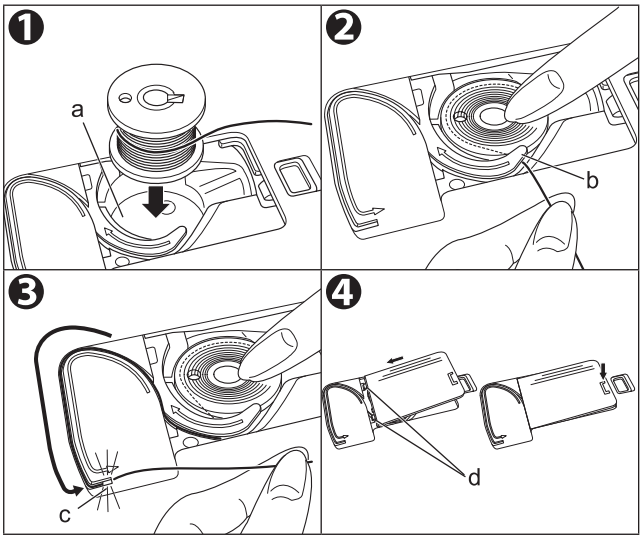
⚠ LET OP: Om ongelukken te voorkomen
Zet de aan/uit-schakelaar op UIT voordat u onderstaande handeling uitvoert.

1. Plaats de spoel in het spoelhuis (a) zodanig dat de draad tegende klok in afwikkelt.

2. Trek de draad in inkeping (b) terwijl u de spoel tegenhoudt.

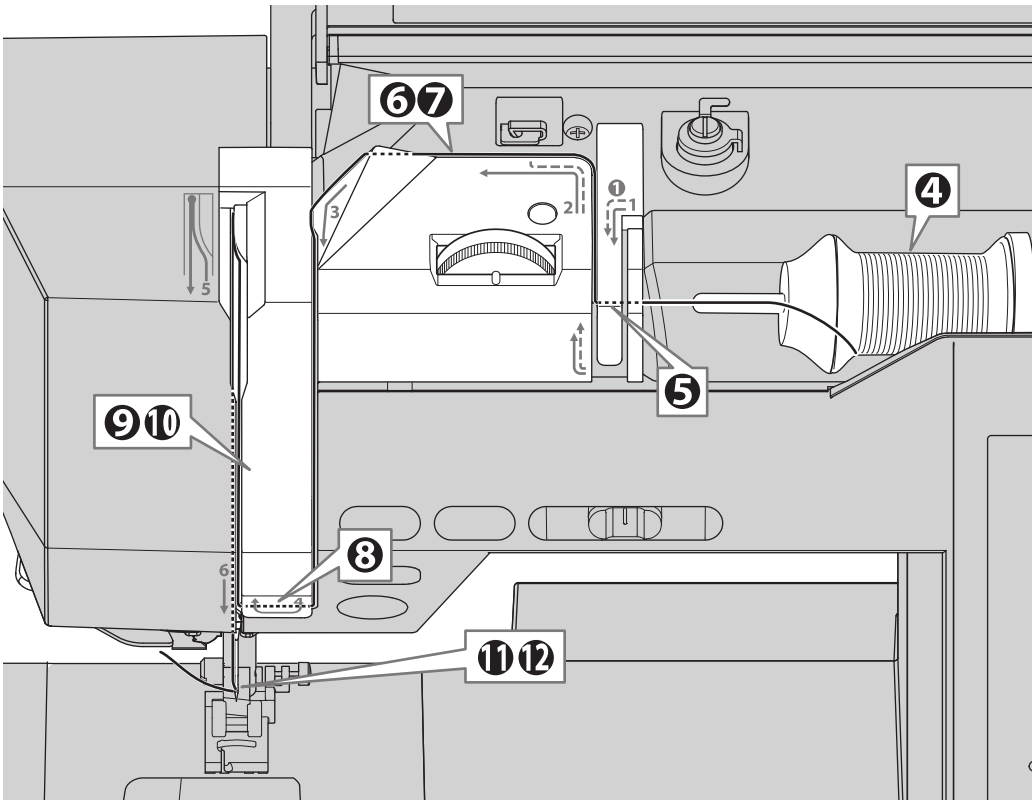
3. Geleid de draad door de groef zoals afgebeeld. Trek de draad naar rechts om af te snijden (c).

4. Klik het spoelafdekplaatje terug in de steekplaat met de lipjes aan de linkerkant in de gaten van de steekplaat, druk de rechterkant van het spoelafplaatje naar beneden totdat deze vastklikt.

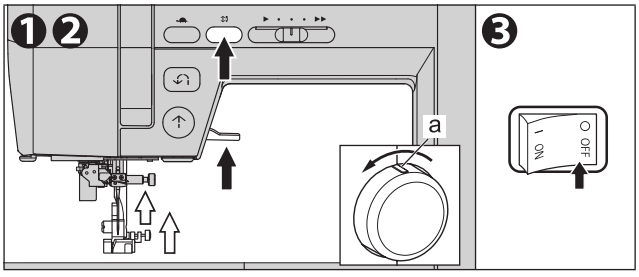


OPMERKING:
U kunt beginnen met naaien zonder de onderdraad naar boven te halen.
Als u de onderdraad wel wilt ophalen, kijk op pagina 30.

INRIJGEN VAN DE MACHINE



A. DE MACHINE VOORBEREIDEN



1. Doe de persvoethefboom naar boven.

2. Breng de naald omhoog door het handwiel naar u toe te draaien of druk op de start/stop knop.
   Markering (a) op het handwiel komt naar boven.

   (Laat de markering staan tot de naald is ingeregen.)

3. Zet de aan/uit-schakelaar op UIT (**O**)

> **LET OP: Om ongelukken te voorkomen.**
> Als de machine niet wordt uitgezet kan dit tot letsel leiden.

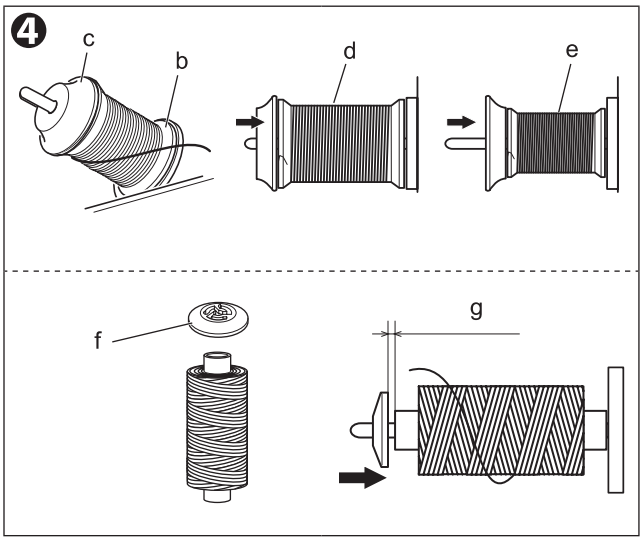
B. PLAATS DE GARENKLOS OP DE GARENPEN

4. Open de bovenkap en plaats de garenklos als. hieronder is aangegeven.

- Duw de garenklospen aan de linkerkant naar boven.
- Plaats de klos zodanig op de pen dat de draad . vanaf de voorkant kan afrollen
- Plaats de garenklostegenhouder op de pen zo ver als mogelijk is. (Zie afbeelding.)

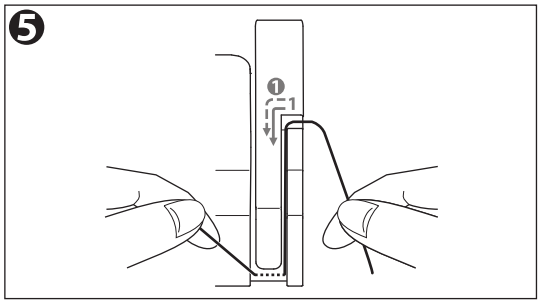
b: Garenklosviltje c: Garenklostegenhouder
Draai de garenklostegenhouder eventueel om naar gelang de grootte van de garenklos.

d: Grote garenklos e: Kleine garenklos
Gebruik de kleine garenklostegenhouder (f) bij het gebruik van getwijnd garen. Laat een kleine opening tussen de garenklostegenhouder en de garenklos (g) voor soepel draadtoevoer.



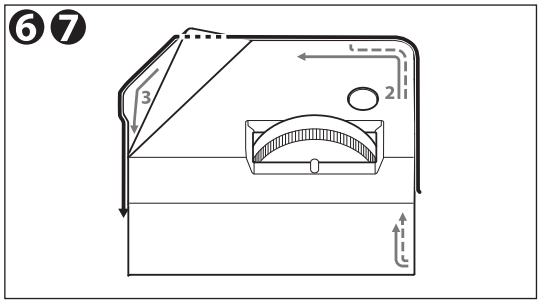
C. INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD

5. Houd de draad met beide handen vast en geleid de draad door de achterste opening. Breng de draad naar voren en door de inrijggeleider van rechts naar links.

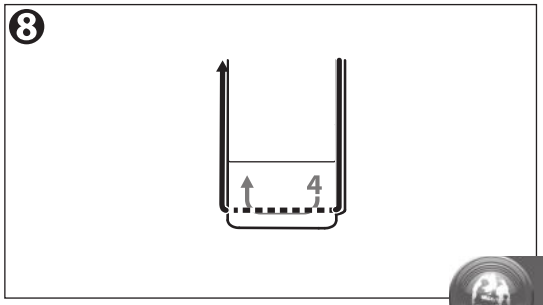


6. Geleid de draad naar achteren en breng hem van rechts naar links.

7. Breng de draad naar links en trek deze door de gleuf naar beneden.

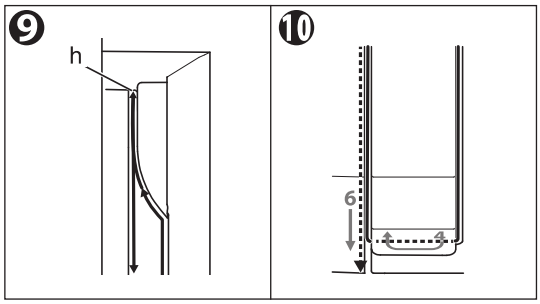


8. Breng de draad van rechts naar links en weer naar boven.



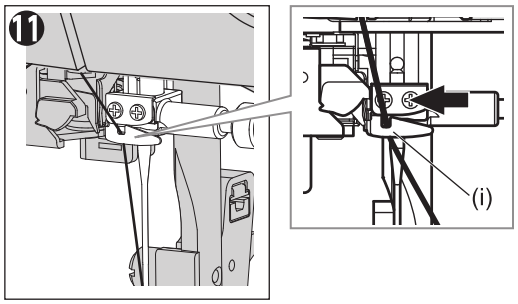
9. Om de draad door de draadhevel te krijgen volgt u de pijlen en trekt u de draad naar boven zodat de draad (h) raakt.

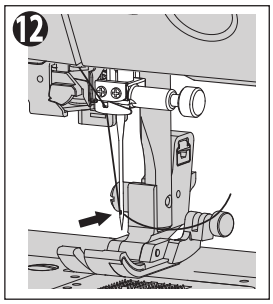
10. Trek de draad naar beneden door de gleuf.



11. Trek de draad door de draadgeleider (i) van af rechts.

12. Geleid de draad door het naaldoog van voor naar achteren. Zie op de volgende paragraaf hoe u de automatische draadinsteker kunt gebruiken.



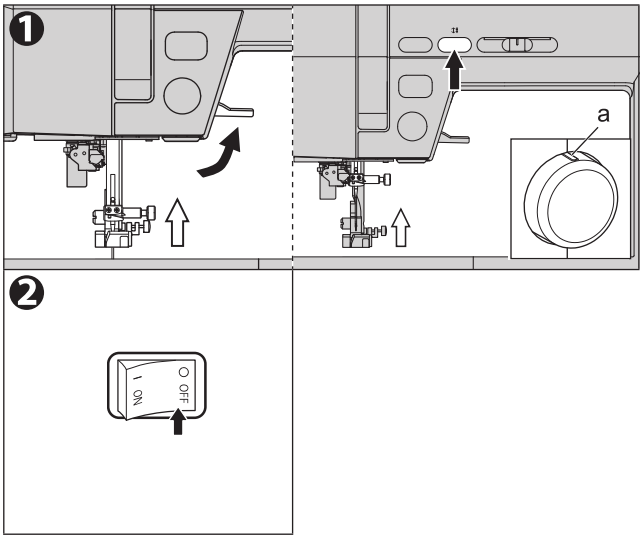


D. DE AUTOMATISCHE DRAADINRIJGER

LET OP:
De automatische draadinrijger is met name bedoeld voor naaldikte 80 (12), 90 (14) of 100 (16) en garendikte 50-100.

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.

- Plaats geen vingers onder de naald.
- Let op dat de naald correct is geplaatst. Indien de naald niet correct is geplaatst, is inrijgen niet mogelijk of het kan een storing veroorzaken. (Zie pagina 25.)
- Draai niet aan het handwiel wanneer de naald-. inrijghevel omlaag staat.
- De naaldinrijger kan niet worden gebruikt bij gebruik van speciaal garen zoals transparant nylongaren.



1. Breng de persvoethefboom en naald omhoog.
   De markering (a) op het handwiel komt naar boven.

2. Zet de aan/uit-schakelaar op UIT. (**O**)

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
Indien de machine niet wordt uitgezet, kan dit tot verwondingen leiden.

3. Leid de draad door opening (b) van de naaldstang draadgeleider vanaf de rechterkant. Trek de draad de naaldstang draadgeleider voorzichtig verder naar beneden totdat u de aanschuiftafel bereikt.

4. Breng de draad omhoog en leid deze van rechts naar links door de naaldinrijggeleider (c).
Trek nu de draad strak en deze gaat automatisch door de draadhouder (d).

LET OP:
Zorg ervoor dat de draad door draadhouder (d) gaat. Als de draad niet door de draadhouder gaat, wordt de naald niet ingeregen.

5. Haak de draad in draadafsnijder (e) van achter naar voren. Trek aan de draad en snijd deze af.

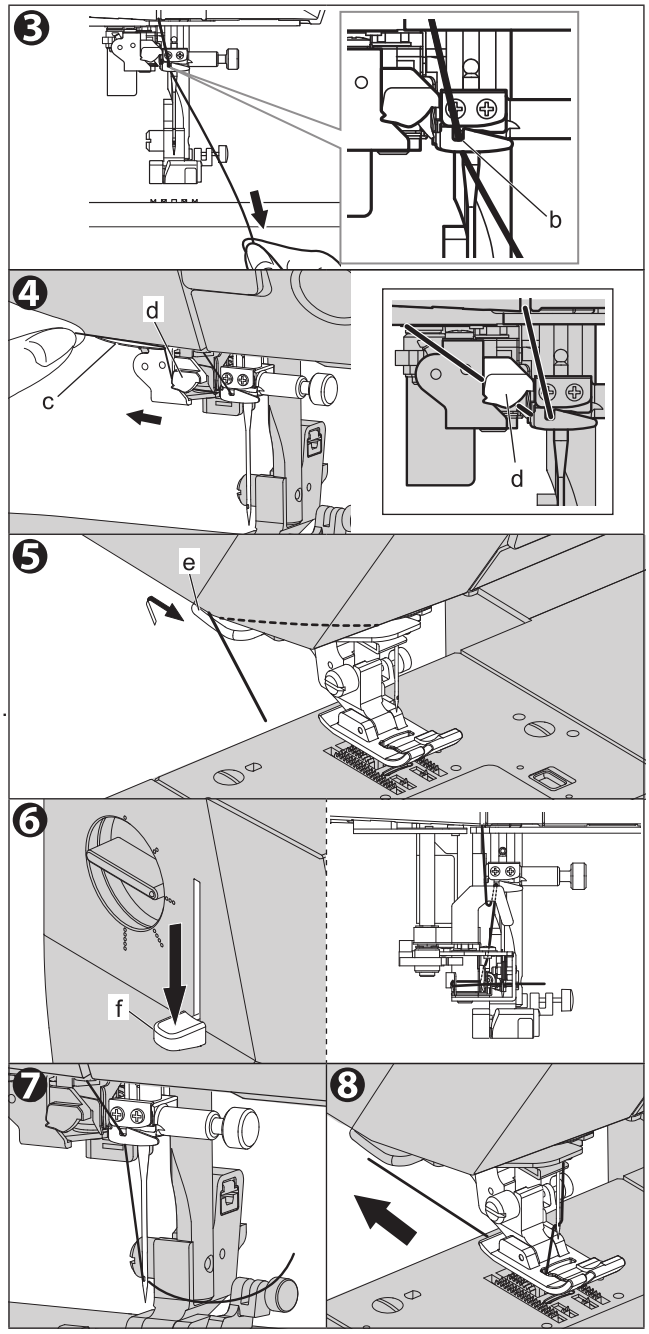
6. Breng de naaldinrijghevel omlaag.
Duw de naaldinrijghevel (f) helemaal naar beneden.
De naaldinrijger zal naar beneden gaan en de draad door het oog van de naald brengen.

7. Laat de naaldinrijghevel los.
De draad door het oog van de naald is:

A. Een lus:
Trek aan de lus en haal het draadeinde verder door het oog van de naald.

B. Vast komen te zitten in de inrijger:
Verwijder de vastzittende draad uit de inrijger en trek het draaduiteinde eruit.

8. Breng de draad onder de naaivoet door en trek deze ongeveer 10 cm. naar achteren.



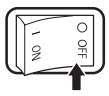
VERWISSELEN VAN DE NAAIVOET

Welke naaivoet u gebruikt, hangt af van de steek die u wilt maken, of welk werkstuk u maakt.

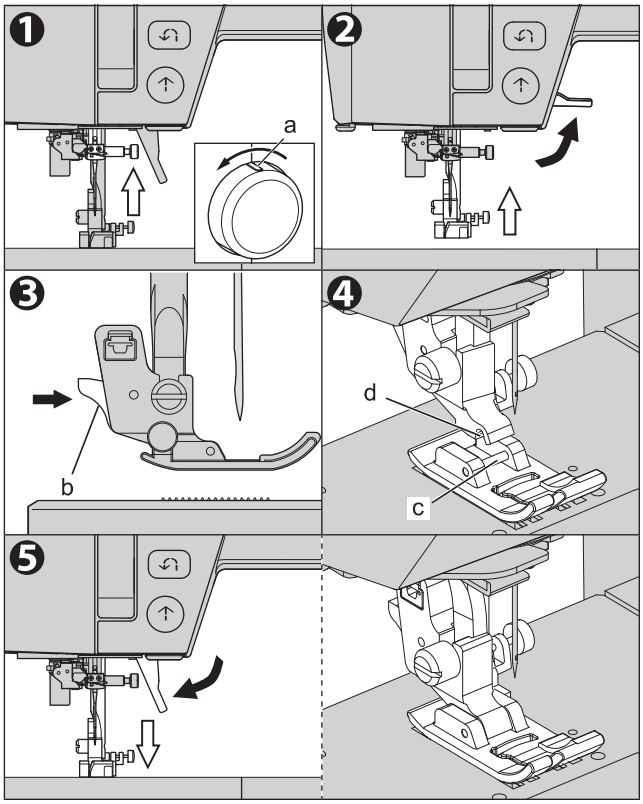
A. VERWISSELEN VAN DE NAAIVOET

Gebruik de juiste naaivoet voor elk naaipatroon of werkwijze.

⚠ LET OP! Om ongelukken te te voorkomen.
Zet de aan/uit-schakelaar op UIT voordat u de voet verwisselt.



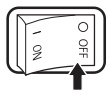
1. Draai het handwiel naar u toe tot de naald in de hoogste positie is.
   Markering (a) komt naar boven.
2. Doe de persvoethefboom omhoog.
3. Verwijder de voet door op hevel (b) te drukken.
   De naaivoet komt los.
4. Plaats de gewenste voet met de pin (c) onder de de gleuf (d) van de voethouder.
5. Laat de voethouder zakken met de persvoethef-boom zodanig dat de voet in de houder klikt.
   De pin past in de gleuf.
   Mocht de naaivoet niet in één keer vastzitten, probeer dan de hevel van de persvoethouder in te drukken.



B. VERWIJDEREN VAN DE PERSVOETHOUDER

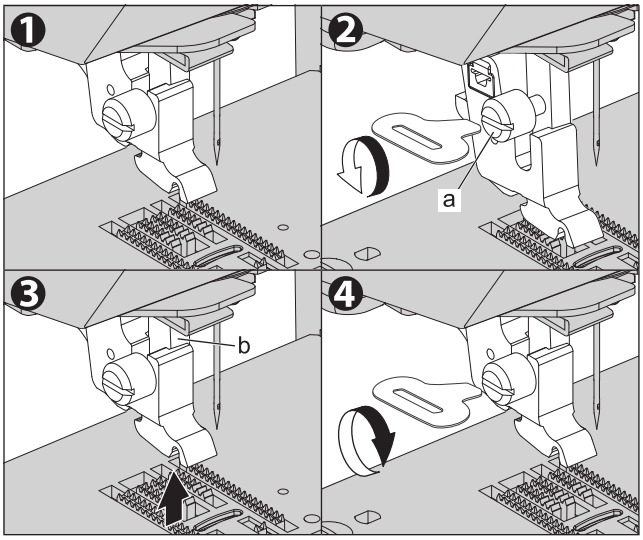
Verwijder de persvoethouder wanneer u de machine schoonmaakt of een andere naaivoet bevestigt.
machine or attaching extra foot (option).

⚠ LET OP! Om ongelukken te te voorkomen.
Zet de aan/uit-schakelaar op UIT voordat u onderstaande handeling uitvoert.



1. Verwijder de naaivoet.
   Zie vorige alinea "VERWISSELEN VAN DE NAAIVOET".
2. Schroef de persvoetschroef (a) los met de schroevendraaier voor de steekplaat en verwijder de voethouder.
   De persvoethouder komt los.
3. Bij het weer monteren, schuif de persvoethouder zo hoog mogelijk op de persvoetstang (b).
4. Draai de persvoetschroef vast met de schroevendraaier voor de steekplaat.

   LET OP:
   Draai niet te hard aan met een commercieel verkrijgbare grote schroevendraaier. Dit zal de oorzaak zijn van de storing.



STOF-, GAREN- EN NAALDTABEL

Gebruik de standaard naalden. De dikte van de naald moet overeenstemmen met de dikte van de draad.

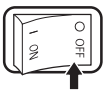
Stofsoort		Garendikte	Naaldsoort of dikte
Dunne stoffen	Dunne katoen, zijde, Synthetisch kant, Batist etc.	Katoen #80 - 100 Zijde 60 - 80 Synthetisch 80 - 100	9/70-11/80
Middelzware stoffen	Katoen medium, zware synthetische stoffen, poplin, fluweel, dunne wollen stoffen en linnen.	Katoen 50 - 80 Zijde 50 Synthetisch 80 - 100	11/80-14/90
Zware stoffen	Zware katoen, medium tot zware dikke wollen en spijkerstof.	Katoen 30 - 50 Zijde 50 Synthetisch 30 - 60	14/90-16/100
Stretchstoffen	Rekbare stoffen	Synthetisch 50 - 80 Zijde 50 Garen voor rekbare stoffen	11/80-14/90 Naald voor rekbare stoffen en synthetische stoffen

Gebruik een huishoud naaimachinenaald.

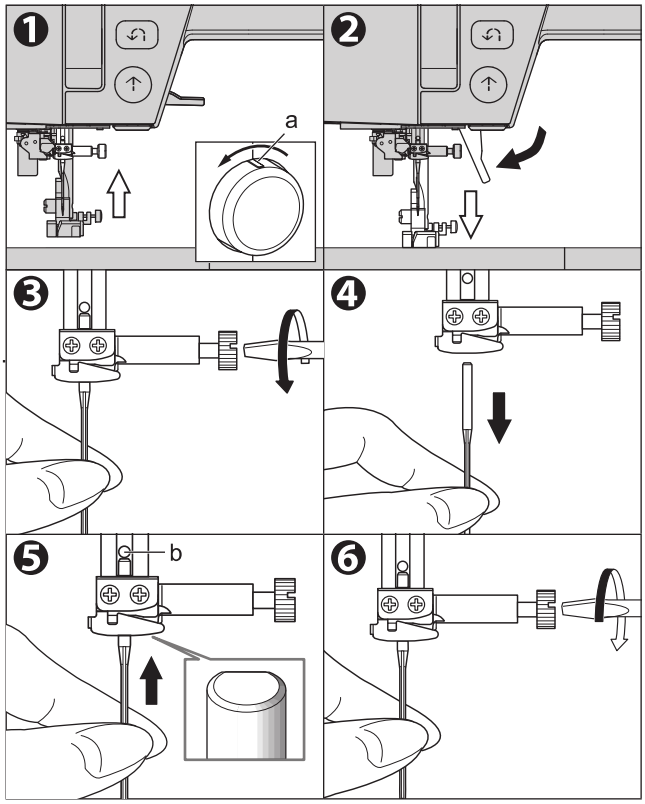
NAALD VERWISSELEN

Door de steekplaat af te dekken, wordt voorkomen dat de naald in de machine valt.

LET OP! Om ongelukken te voorkomen.
Zet de aan/uit-schakelaar op UIT voor u de de naald verwisselt.



1. Draai het handwiel naar u toe tot de naald in de hoogste positie is.
   Markering (a) komt naar boven.
2. Doe de persvoethefboom omlaag.
3. Houd de naald met de linkerhand vast en draai de naaldklemschroef los met de meegeleverde schroevendraaier.
4. Verwijder de naald.
5. Zet de nieuwe naald in de naaldklem met de platte kant naar achteren en duw zo ver mogelijk omhoog.
   LET OP: Zorg ervoor dat de naald pin (b) raakt.
6. Draai de naaldklemschroef lichtjes vast met uw vingers, draai vervolgens de naaldklemschroef wat vaster met de meegeleverde schroevendraaier.
   LET OP: Draai de naaldklemschroef niet te strak aan



LET OP: Om ongelukken te voorkomen.

- Gebruik geen verbogen naalden of naalden met een beschadigde punt.
  Voordat u de naald inbrengt, controleer eerst de naald door deze op een vlak oppervlak te leggen.



- Indien de naald niet correct is geïnstalleerd, zal inrijgen of naaien niet mogelijk kunnen zijn, de naald kan breken of de machine kan defect raken.

BEGINNEN MET NAAIEN

Als u de machine aanzet, is de rechte steek a0 (midden) ingeschakeld.

A. BEGIN EN EINDE VAN DE NAAD

1. Controleer de naaivoet [naaivoet A].
   Zie pagina 24 hoe u naaivoeten moet verwisselen.

2. Breng de naald omhoog door op de naaldstand-toets te drukken of het handwiel naar u toe te draaien.

3. Plaats de stof onder de voet en doe de voet omlaag.
   Het lampje van de start/stop knop gaat groen branden.

4. Doe beide draden naar achteren en druk op de start/stop knop of druk het voetpedaal in.
   Houd de draden losjes vast bij de eerste steken.
   Geleid de stof tijdens het naaien.

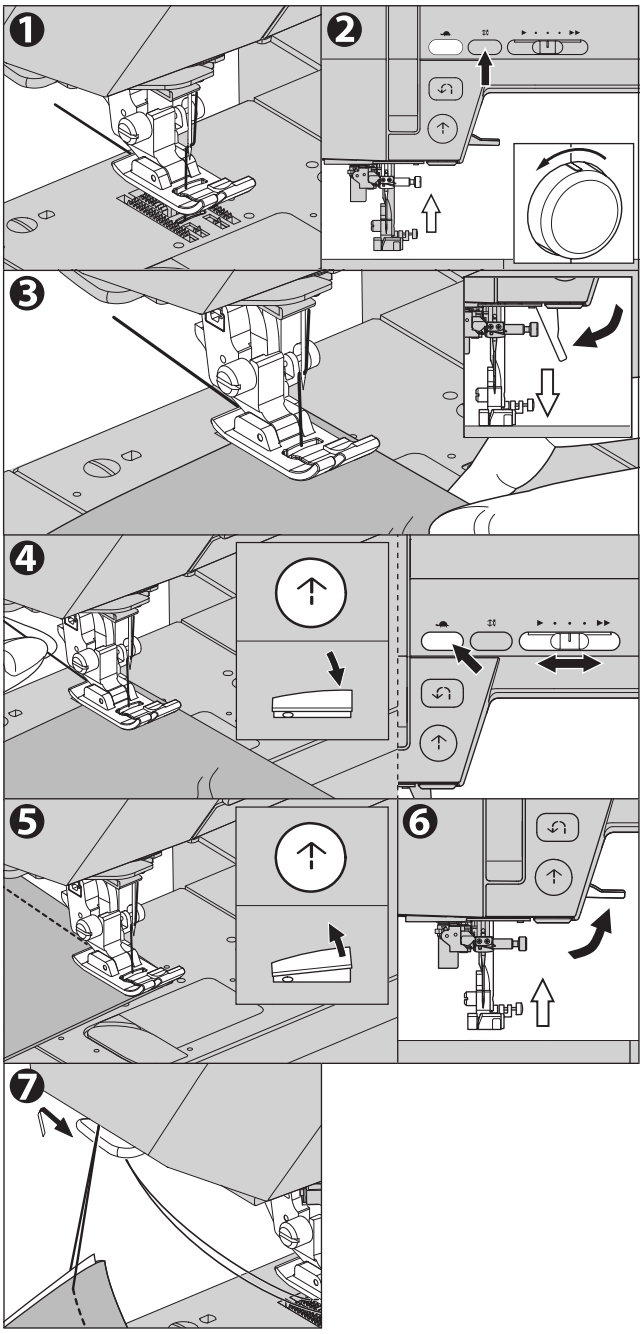
   U kunt de naaisnelheid regelen met de snelheidsregelaar-schuifknop of met de langzaam naaien knop.

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
- Let op de punt van de naald.
- Trek of duw niet aan de stof, deze wordt automatisch getransporteerd door de machine.

5. Als u het einde van uw naad bereikt, druk op de start/stop knop of laat het voetpedaal los.
   De naaldstoppositie is afhankelijk van de instelling van de naaldstoppositie knop.

6. Druk op de draadkniptoets.
   Wanneer de naaldstoppositie is
   - boven: de naald gaat naar beneden, de draden worden geknipt en de naald gaat weer omhoog.
   - beneden: de draden worden geknipt en de naald gaat omhoog.

7. Doe de naaivoet omhoog en verwijder de stof.



Bovendraadsensor

Als de bovendraad niet is ingeregen of gebroken, zal de machine automatisch stoppen en er verschijnt een bericht. Rij de bovendraad opnieuw in en ga verder met naaien.

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
- Druk niet op de draadkniptoets wanneer er geen stof onder de naaivoet ligt of wanneer het niet nodig is om de draden te knippen. De draad kan in de knoop raken en schade veroorzaken.
- Gebruik de draadkniptoets niet bij het knippen van draden dikker dan nr. 30, nylondraad of ander speciaal garen.
  Gebruik in dit geval de draadafsnijder aan de linkerkant van de machine (zie pagina 29).

B. ACHTERUIT NAAIEN

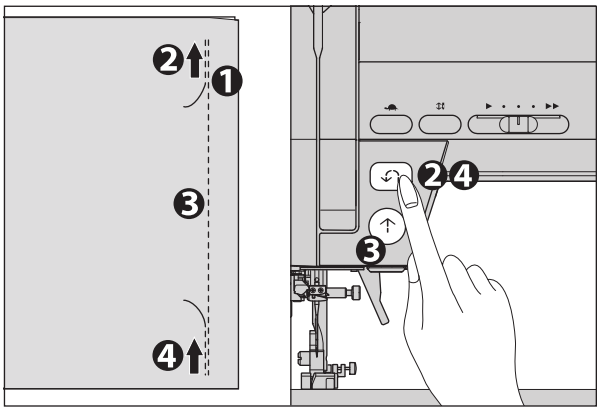
Achteruit naaien gebruikt u om de uiteinden van uw naden te verstevigen.
U kunt achteruit naaien door de retourstik knop ingedrukt te houden. Zodra u de knop los laat, stopt de machine met achteruit naaien.

1. Plaats de stof in de positie waar de retoursteek gemaakt moet worden en doe de naaivoet omlaag.

2. Houd de retourstik knop ingedrukt
   Naai 4-5 steken achteruit.

3. Laat de retourstik knop los en druk op de start/stop knop (of druk op het voetpedaal). Machine gaat weer vooruit naaien.

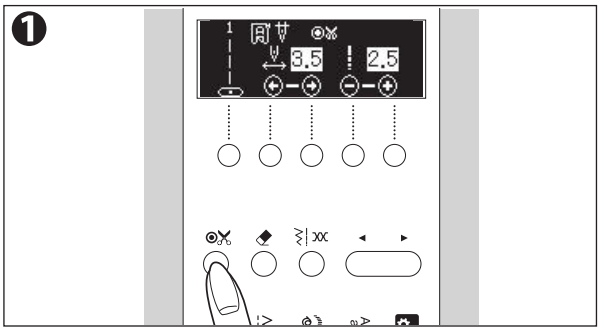
4. Aan het einde van de naad, druk en houd de retourstik knop ingedrukt en naai 4-5 steken achteruit.



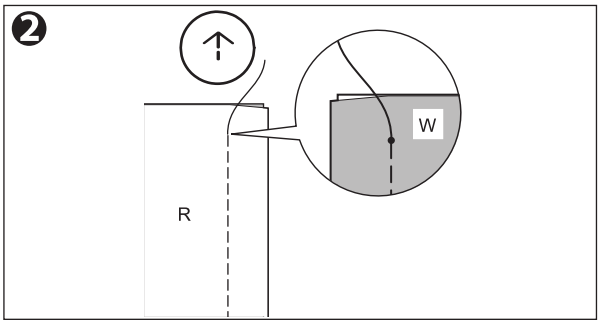
LET OP:
- Afhankelijk van de snelheid van de machine, wanneer u op de retourstik knop drukt, gaat de machine een halve steeklengte naaien en vervolgens de retoursteek.
- Rechte steek "3" heeft een ingebouwde retoursteek. Zie pagina 30 hoe u deze steek gebruikt.

C. AUTOMATISCHE AFWERKSTEEK

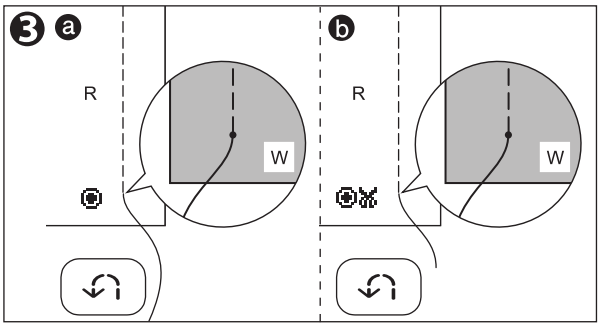
U kunt een afwerksteek aan het begin en aan het einde van uw naad maken door eenmaal op de afwerksteek / draad knippen toets te drukken.
Door tweemaal op de afwerksteek/draad knippen toets te drukken, worden ook de draden automatisch geknipt.



1. Selecteer de steek.
   a. Druk eenmaal op de afwerksteek/draad knippen toets als u alleen de steek wilt afwerken.
      wordt weergegeven op het LCD-scherm.
   b. Druk tweemaal op de afwerksteek/draad knippen toets als u de steek wilt afwerken en de draden wilt knippen.
      wordt weergegeven op het LCD-scherm.
      De bewerking kan worden geannuleerd door nogmaals op de knop te drukken.



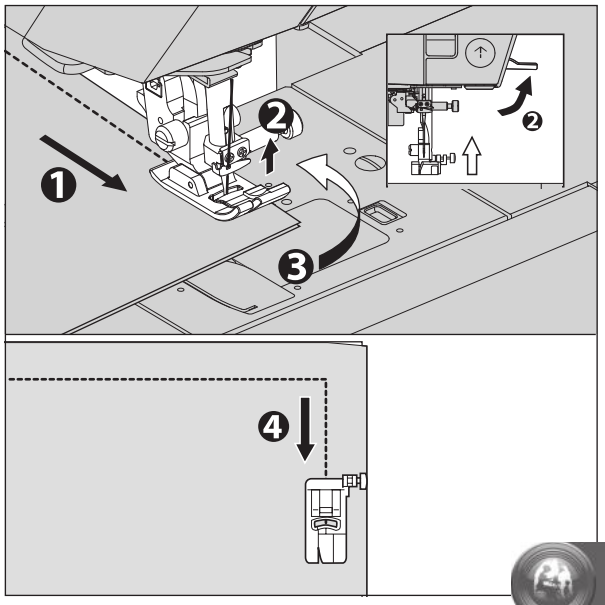
2. Begin met naaien.
   De machine begint automatisch met een afwerksteek en naait daarna de gekozen steek.
   De machine kan worden onderbroken door op de start/stop knop te drukken.
   R: Goede kant van de stof
   W. Verkeerde kant van de stof



3. Als u het einde van uw naad hebt bereikt, druk eenmaal op de retourstik knop.
   a. De machine naait afwerksteken en stopt vervolgens automatisch.
   b. De machine naait afwerksteken, knipt de draden en stopt vervolgens automatisch.

Nuttige steken nr. 3, 33-45 zijn inclusief de afwerksteken. In dit geval zal de afwerksteek/draad knippen toets alleen ingesteld kunnen worden voor automatisch knippen.

D. NAAIEN VAN HOEKEN



1. Stop de machine als u een hoek bereikt hebt. Zorg dat de naald in de onderste positie staat (gebruik de naaldpositie knop of draai het handwiel naar u toe.

2. Doe de naaivoet omhoog.

3. Draai de stof.

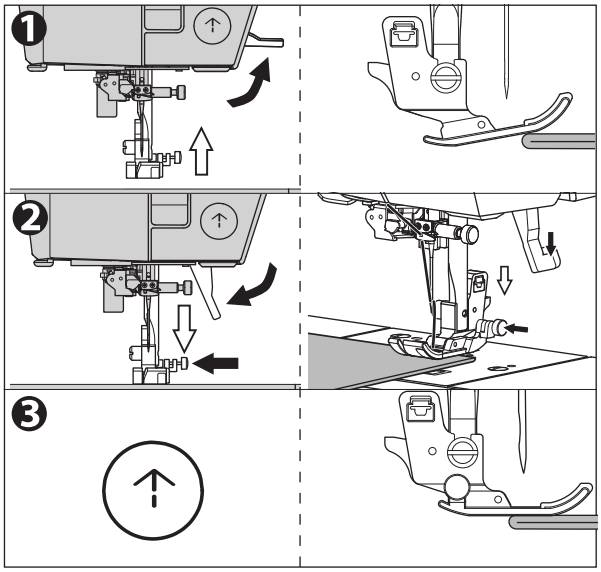
4. Laat de naaivoet weer zakken en naai verder.

E. NAAIEN VAN DIKKE STOFFEN

⚠ LET OP: Om ongelukken of letsel te voorkomen.

Als u stof met een dikte van 6 mm of meer onder de naaivoet duwt, kan de naald breken en letsel veroorzaken.

e-1. BEGIN MET HET NAAIEN VAN DIKKE STOF

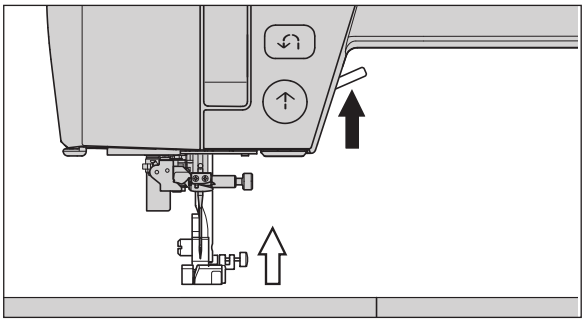


Als u dikke of zware stof naait, komt de voorkant van de voet naar boven en is het lastig netjes met naaien te beginnen. In dit soort gevallen kunt u het best het volgende doen:

1. Doe de naaivoet omhoog.

2. Druk op de vergrendelknop rechts achter op de standaard naaivoet (A) en doe de voet weer omlaag.

3. Begin met naaien.
   Nu de voetscharnier is geblokkeerd, zal de stof netjes getransporteerd worden.
   De voetscharnier zal automatisch tijdens het naaien worden ontgrendeld.

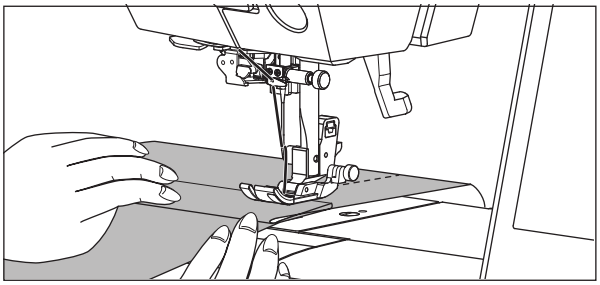


De persvoethefboom kan eventueel verder naar boven gedrukt worden om de dikke, zware stoffen eenvoudiger onder de naaivoet te plaatsen.

Op dit punt wordt de verhoogde naaivoet niet vastgezet. Wanneer u de persvoethefboom loslaat, keert de naaivoet terug naar de positie die in stap 1 is verhoogd.

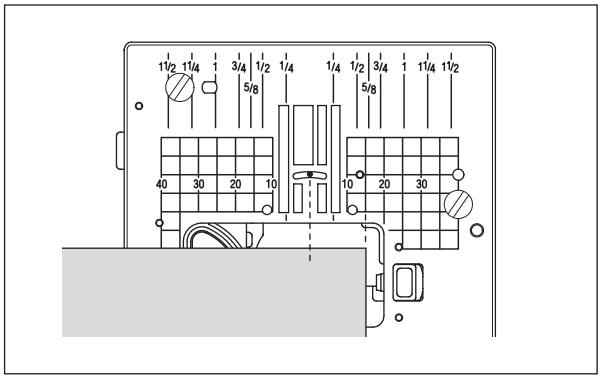
e-2. NAAIEN OVER OVERLAPPINGEN

Geleid de stof met de hand als u over een overlapping naait.



F. BREEDTE VAN UW ZOOM

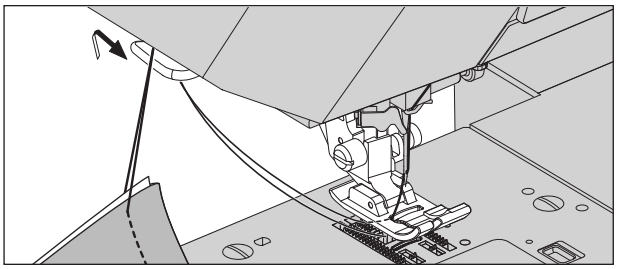
Maatlijnen op uw steekplaat laten u zien hoever de zoomrand van de middenpositie van uw naald verwijderd is.
Om de breedte van de naadtoeslag gelijkmatig te houden, geleid de stofrand langs deze maatlijnen.



G. DRAADAFSNIJDER

Als u na het naaien de draadkniptoets niet gebruikt, kunnen de draden ook worden afgesneden met de draadafsnijder.
- Bij gebruik van garen dikker dan #30.
- Bij gebruik van speciaal garen zoals nylondraad.
- Als u aan het einde van uw naad een lange draad wilt overhouden.

1. Doe de naaivoet en de naald omhoog, breng na het naaien de stof en draden na achteren.
2. Haak de draden in de draadafsnijder van achteren naar voren.
3. Trek aan de stof en snijd de draden af.



H. OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

De naaimachine kan beginnen met naaien zonder de onderdraad naar boven te halen.
Wilt u bij het begin een langere onderdraad, haal dan de onderdraad naar boven als volgt:

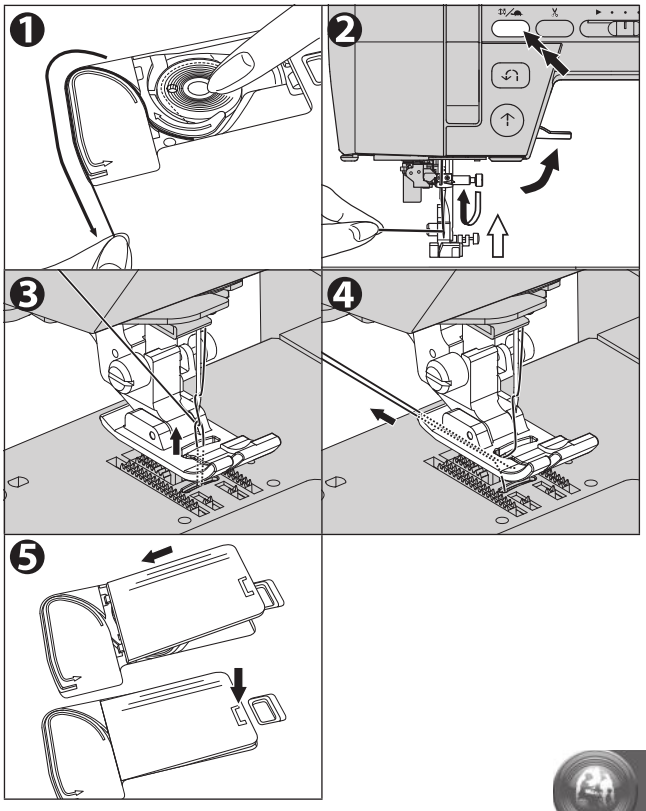
1. Plaats de spoel in het spoelhuis en volg de aangegeven lijn zoals beschreven op pagina 19. Maar snijd de draad niet af.

2. Doe de naaivoet omhoog.
   Houd de draad losjes vast en druk twee maal op de naaldpositie knop, zodat de naald weer terug keert in de bovenste positie.
   Het handwiel draait één keer naar u toe.

3. Trek voorzichtig aan de bovendraad. De onderdraad komt naar boven als een lus.

4. Trek beide draden ongeveer 10 cm onder de naaivoet door naar achteren.

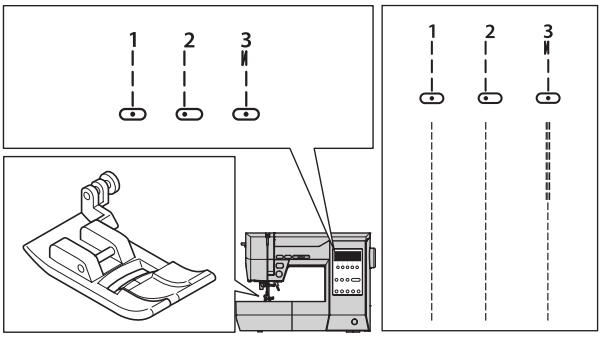
5. Plaats het spoelafdekplaatje terug (zie pagina 18).



RECHTSTIKKEN

De rechte steek die u kiest, hangt af van de stof die u wilt verwerken.

Steek		Naaivoet
1	Rechte steek ((Midden naaldpositie)	Standaard naaivoet (A)
2	Rechte steek (Linker naaldpositie)	
3	Rechte steek (Met automatische afwerksteek)	



De naaldpositie kan worden gewijzigd door de steekbreedte aan te passen (zie pagina 13).

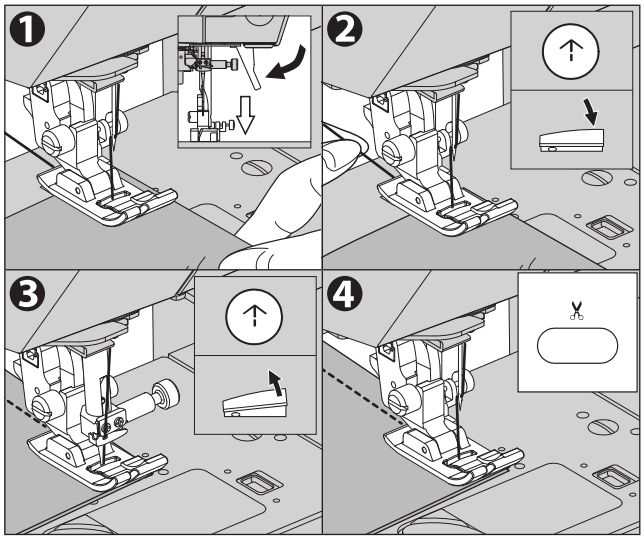
A. RECHTE STEEK (Nr. 1, 2)

1. Plaats de stof onder de naaivoet en doe deze naar beneden.

2. Houd de bovendraad losjes vast en begin te naaien. Geleid de stof licht met de hand.

3. Stop bij het bereiken van het einde van uw naad.

4. Druk op de draadknip toets



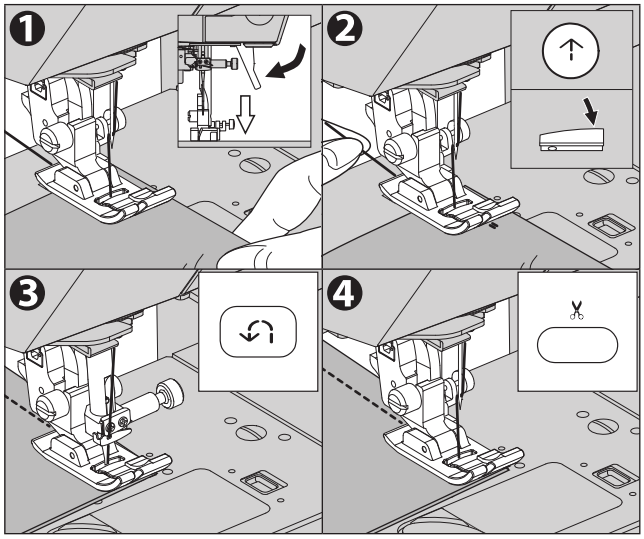
B. RECHTE STEEK MET AUTOMATISCHE RETOURSTEEK (3)

1. Plaats de stof onder de naaivoet en doe deze naar beneden.

2. Houd de bovendraad losjes vast en begin te naaien. Geleid de stof licht met de hand. De machine naait 4-5 steken vooruit, vervolgens 4-5 steken achteruit en daarna weer voorwaarts.

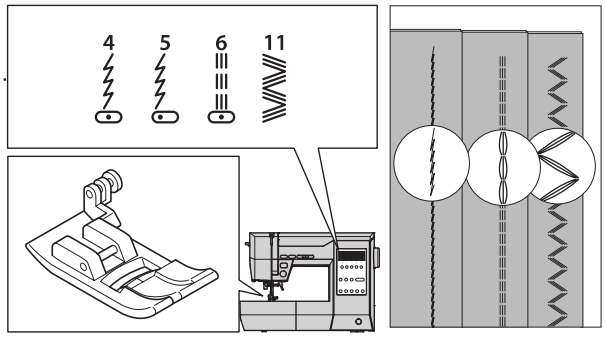
3. Als u het einde van uw naad bereikt, druk dan 1 maal op de retourstik knop.
   De machine naait opnieuw een paar steken achteruit en vervolgens weer vooruit en stopt dan automatisch.

4. Druk op de draadknip toets.
   OPMERKING:
   Als er op de afwerksteek/draadknip toets wordt gedrukt voordat er wordt begonnen met naaien, zal de machine de draden automatisch afknippen aan het einde van de naad. (Het LCD-scherm geeft markering aan.)



REKBARE STEKEN

Deze steken geven u de mogelijkheid sterke en flexibel stiksels te maken zonder kans op breuken of scheuren. Prima voor stof die makkelijk rafelt of voor gebreide stoffen. Deze steken zijn zeer geschikt om stevige stoffen als denim aan elkaar te naaien.

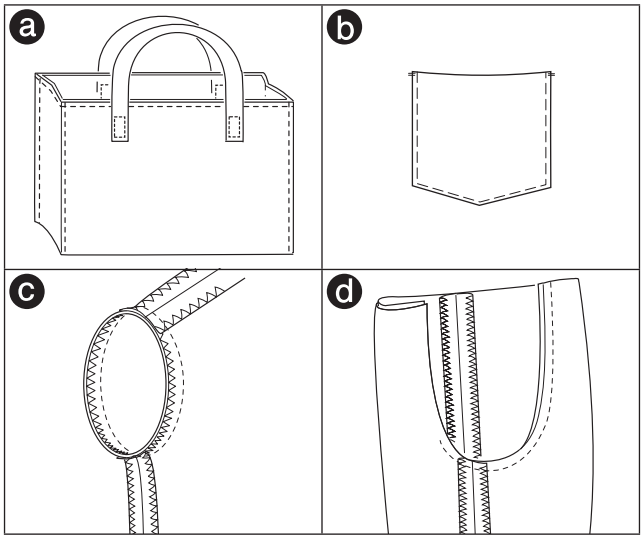


Steek		Naaivoet
4	Zaagtandsteek voor rekbare stoffen (Midden naaldpositie)	Standaard naaivoet (A)
5	Zaagtandsteek voor rekbare stoffen (Linker naaldpositie)	
6	Versterkte rechte steek (Midden naaldpositie)	
11	Versterkte zigzag steek	

Wij raden u aan bij dit soort naaiwerk stretchnaalden te gebruiken om het overslaan van steken en draadbreuk te voorkomen.

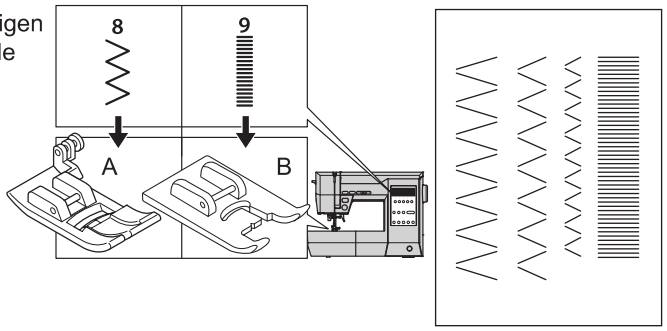
Voorbeelden:

a. Tas
b. Zak
c. Jasje
d. Broek



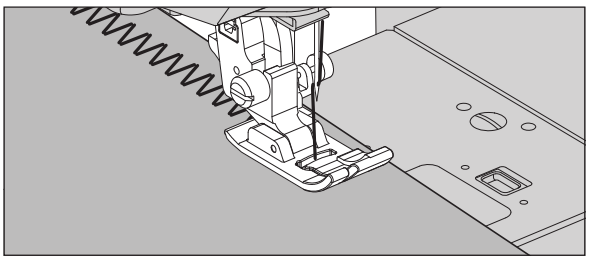
ZIGZAG STEKEN

De naaimachine is in staat zigzag steken te vervaardigen van verschillende lengtes en breedtes, slechts door de steeklengte en/of -breedte te wijzigen.

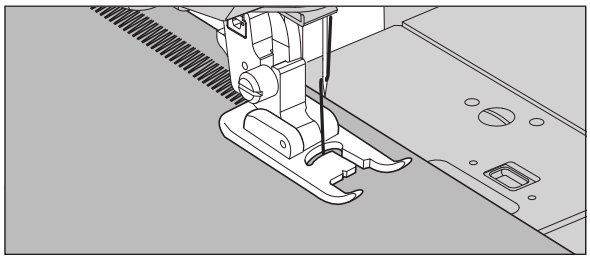


Steek		Naaivoet
8	Zigzag steek	Standaard naaivoet (A)
9	Satijn steek	Satijnvoet (B)

Zigzag steken zijn uitstekend geschikt om twee stukken stof aan elkaar te naaien, te overlocken, te appliceren, en voor allerlei decoratief naaiwerk.
Zie pagina 34 voor overlocken.

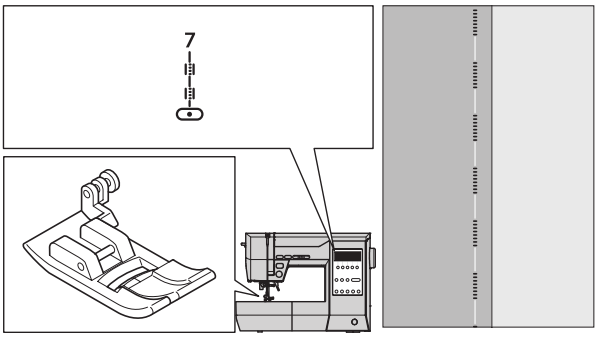


SATIJN STEEK (9)
Als u de satijn steek "9" kiest, is de steeklengte veel korter afgesteld dan bij de normale zigzag steek.
Gebruik bij deze steek de satijnvoet.



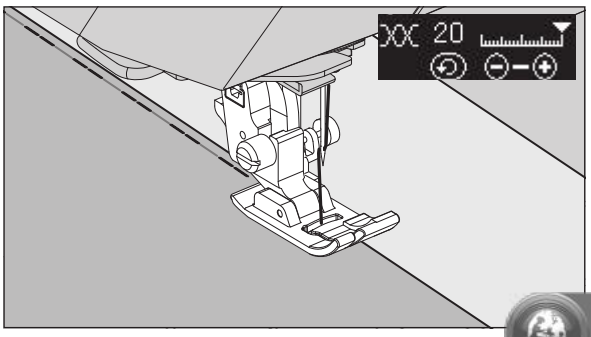
QUILT STEEK (handgenaaid effect)

Gebruik als bovendraad onzichtbaar nylon naaigaren of heel dun garen in de kleur van de bovenkant van de stof.
Als onderdraad neemt u een kleur die contrasteert met de bovendraad.
Stel de bovenspanning op maximum.
Als u naait, zal de onderdraad naar boven getrokken worden en er uit zien als een handgemaakte traditionele quiltsteek.



Steek		Naaivoet
7	Quiltsteek handgenaaid effect (Midden naaldpositie)	Standaard naaivoet (A)

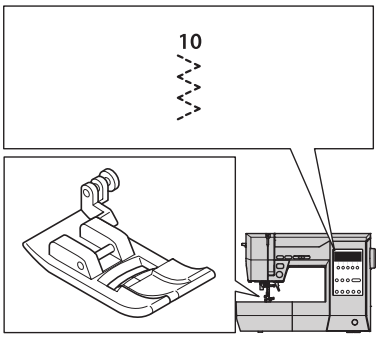
LET OP:
Gebruik alleen voor middelzware of zware stoffen vanwege de verhoogde draadspanning.

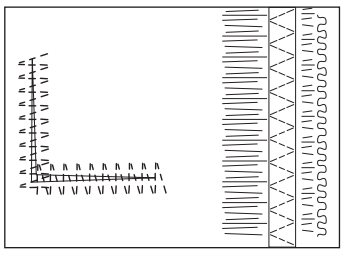


MULTI ZIGZAG STEEK

Deze steek wordt gebruikt voor het herstellen van een scheur of elastisch band aannaaien.

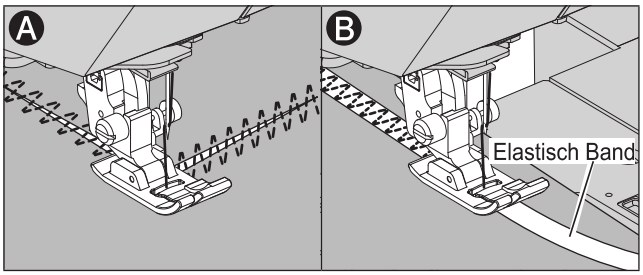
Steek		Naaivoet
10	Multi zigzag steek	Standaard naaivoet (A)





A. HERSTELLEN
Verklein de steeklengte en begin met naaien.

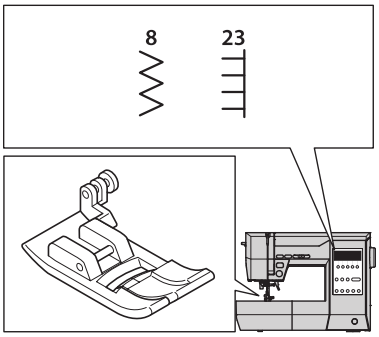
B. ELASTISCH BAND NAAIEN
Pull elastic Leg de band zowel voor als achter de naald bij het naaien.

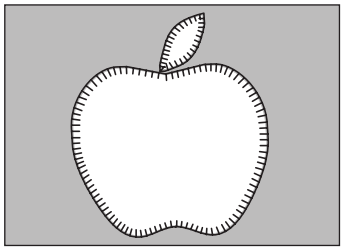


APPLICEREN

Naai een gekochte of zelfgemaakte applicatie op de stof.

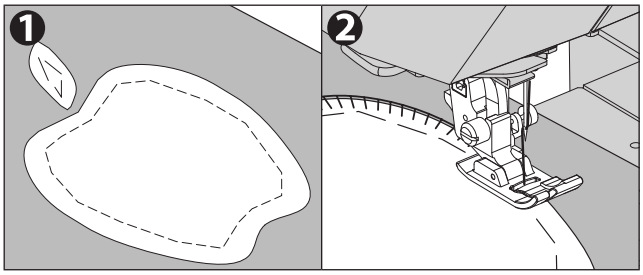
Steek		Naaivoet
8	Zigzag steek	Standaard naaivoet (A)
23	Applicatie steek	





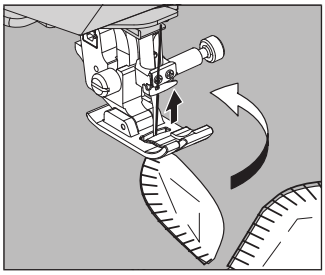
1. Fixeer de applicatie met rijgsteken, textiellijm of plakbaar vlies op de stof.

2. Naai zo dicht mogelijk langs de randen van de applicatie.
   Als de hoek te scherp is, verklein dan de breedte van de steek.



Naaien van scherpe hoeken

Plaats de naald in zijn laagste positie en doe de naaivoet omhoog. Draai vervolgens de stof om de naald in de gewenste naairichting.

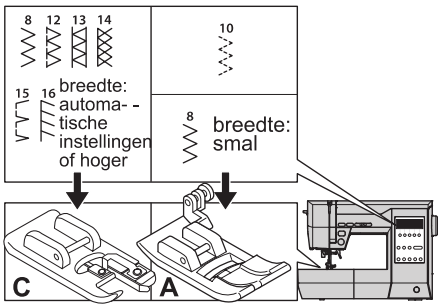


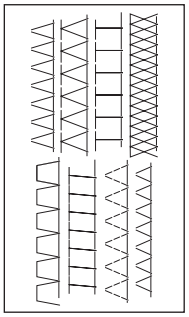
RANDEN AFWERKEN

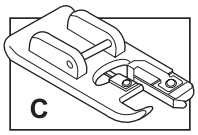
Voorkomt het rafelen van de onafgewerkte kanten van stoffen.

Steek	Naaivoet
a6, b0-b2 (standaard breedte of breder)	Overlock-voet (C)
a6(breedte: smal), a8	Standaard naaivoet (A)

LET OP: Om ongelukken te voorkomen
De overlockvoet moet u alleen gebruiken voor bovengenoemde steken en de steekbreedte mag niet smaller zijn dan de standaard breedte.
Voordat u gaat naaien, draai eerst het handwiel naar u toe om te controleren of de naald de naaivoet niet raakt.
Het is mogelijk dat de naald de naaivoet raakt en breekt als u deze voet bij andere steken en steekbreedtes gebruikt.







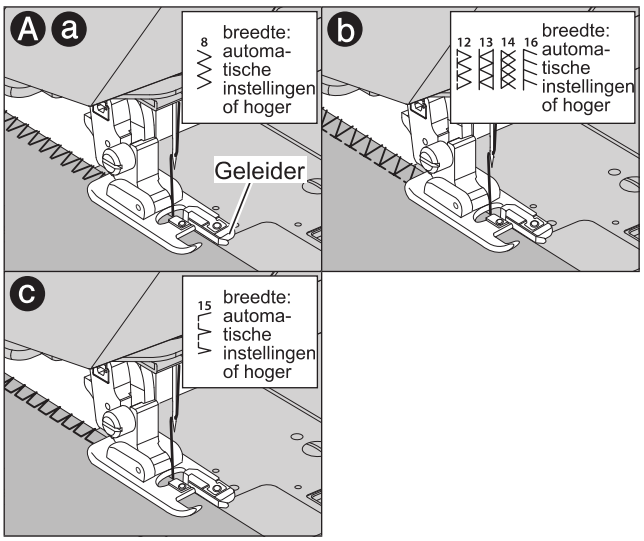
A. GEBRUIK VAN DE OVERLOCKVOET (C)

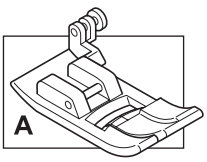
Druk de stof zodanig tegen de geleiderplaat van de overlockvoet dat de naald op de rand van de zoom komt.

a. Deze steek voorkomt het rafelen van de stof.

b. Deze steken kunnen tegelijkertijd gewone steken als overlock steken naaien.
Gebruik de standaard naaivoet voor badstof fabric of gebreide stof, bij een overlockvoet kan deze in de stof blijven haken.

c. Deze steek is bijzonder geschikt om dunne en lichtgewicht stoffen te overlocken.





B. GEBRUIK VAN DE STANDAARD NAAIVOET

Plaats de voet zo dicht mogelijk langs de rand van de stof.

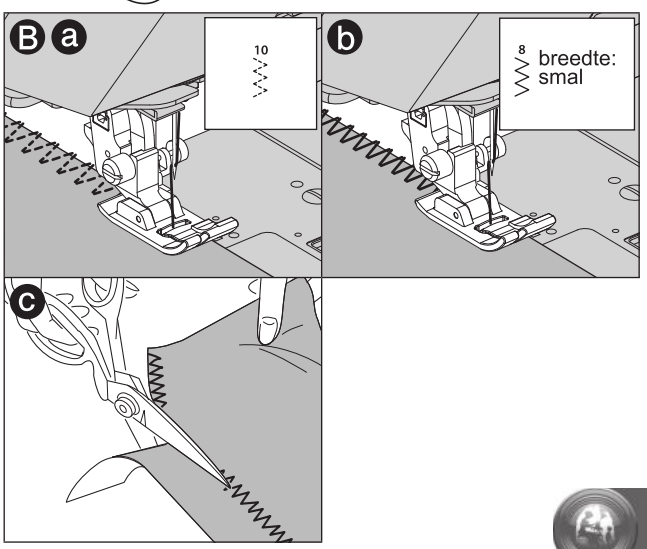
a. Geschikt voor dikke of rekbare stoffen.

b. Geschikt voor smalle zigzagbreedte.

c. U kunt eventueel ook de stof afknippen als u binnen de stof naait.

OPMERKING:

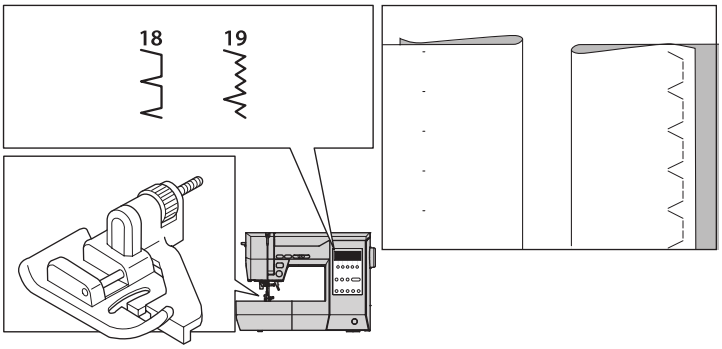
Let op dat u niet in de draden van uw naad knipt.



BLINDZOMEN

De blindzoomsteek is aan de bovenzijde van de stof nagenoeg onzichtbaar.
Deze steek wordt gebruikt voor het zomen van rokken en broeken.

Steek		Naaivoet
18	Blinde zoom voor standaard stof	Blindzoomvoet (D)
19	Blinde zoom voor standaard of rekbare stof	



1. Vouw de stof zoals afgebeeld.
   a: Gemiddelde tot zware stoffen
   b: Lichte stoffen
   c: Verkeerde kant van de stof
   d: Gelockte rand

   Zorg ervoor dat de goede kant en de verkeerde kant van de stof goed gevouwen zijn.

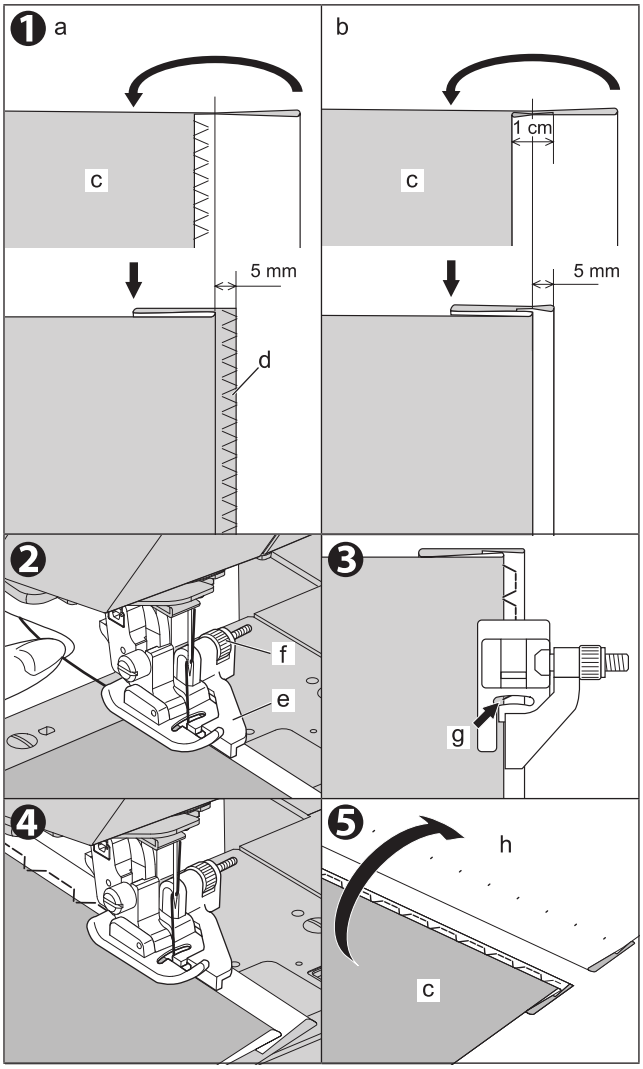
2. Plaats de vouwlijn van de stof tegen stofgeleider (e) van de blindzoomvoet.
   De stofgeleider (e) is verstelbaar met schroef (f).

3. Stel schroef (f) zodanig dat de naald maar net de gevouwen rand (g) van de stof raakt op het moment dat deze naar links komt.
   Draai de schroef naar u, de geleider beweegt naar rechts, draai de schroef naar de andere kant, de geleider beweegt naar links.

   Als u een steek selecteert terwijl de naald omhoog staat, komt de naald aan de linkerkant in de stof.

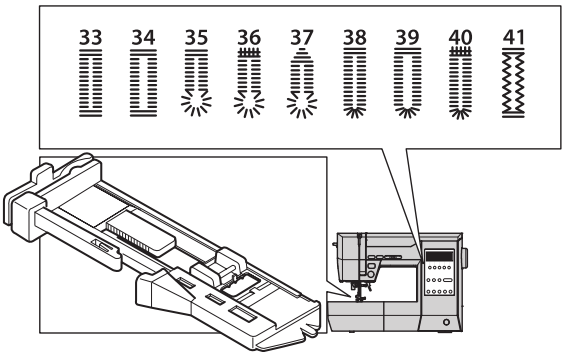
4. Naai de zoom met voorzichtig langs de geleider.

5. Draai de stof om als u klaar bent.
   c: Verkeerde kant van de stof
   h: Goede kant van de stof

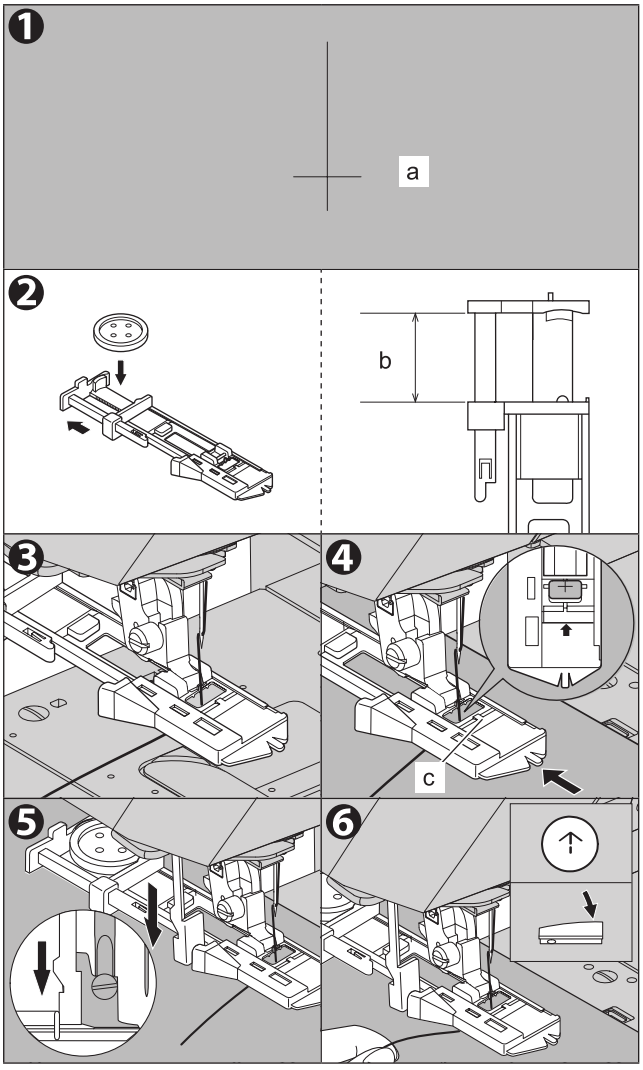


KNOOPSGATEN NAAIEN

Deze naaimachine heeft 9 verschillende knoopsgaten. U kunt de breedte van elke knoopsgat in 2 - 3 stappen wijzigen.



Steek		Naaivoet
33	Knoopsgat voor normale en dunne stoffen	Knoopsgatvoet
34	Knoopsgat breed voor grote knopen	
35	Oogknoopsgat voor zware stoffen	
36	Oogknoopsgat met versterkte cordonsteken	
37	Spits uitlopend oogknoopsgat	
38	Knoopsgat (smal) met ronde kant voor lichte tot middelzware stoffen	
39	Knoopsgat (breed) met ronde kant voor grote knopen	
40	Knoopsgat met ronde kant en dwarssteken	
41	Knoopsgat voor rekbare stoffen	



1. Markeer de positie en de lengte van het knoopsgat op de stof.
   a: Starting position of the sewing

2. Plaats de knoop achter in de knoopsgatvoet.
   * Zonder knoop: stel de knoophouder van de voet in op de diameter + de dikte van de knoop.
   b: lengte + dikte van de knoop.

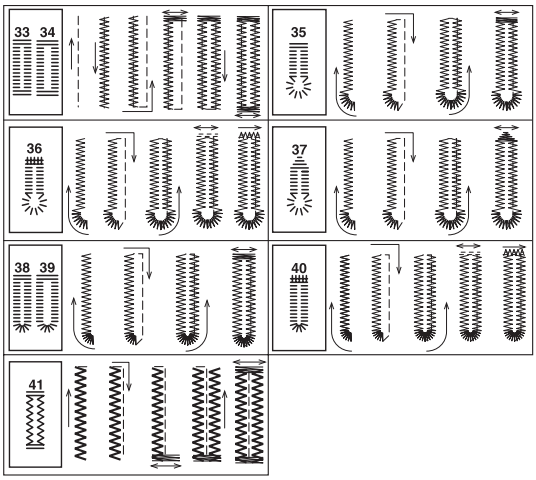
3. Doe de bovendraad door het gat van de knoopsgatvoet en voer de draad naar links.

4. Plaats de stof zodanig onder de voet, dat het begin van het knoopsgat precies midden voor in de knoopsgatvoet zit. Laat de voet nu zakken.
   c: Duw het frame van de knoopsgatvoet naar achteren zodat er geen opening is tussen het frame en de knoopsgatvoet.

5. Trek de knoopsgat hevel helemaal naar beneden.
   LET OP:
   Als de knoopsgat hevel niet goed naar beneden is, zal de start/stop knop rood branden, er worden 2 of 3 steken genaaid en de machine zal dan stoppen.

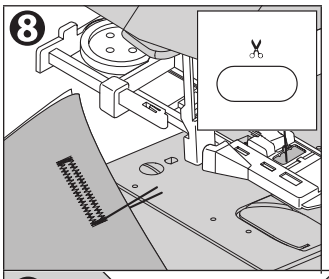
6. Houd de bovendraad losjes vast en begin met naaien.

7. De machine zal het knoopsgat naaien als aangegeven in de schema's en automatisch stoppen als het knoopsgat klaar is.



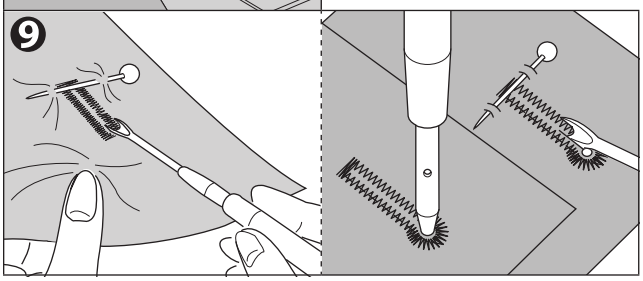
8. Doe de voet omhoog en snijd de draad af.
Teneinde nogmaals hetzelfde knoopsgat te naaien, doet u de naaivoet omhoog en gaat u terug naar de oorspronkelijke positie.

OPMERKING:
Als er op de afwerksteek/draad knippen toets wordt gedrukt v voordat er wordt begonnen met naaien, zal de machine de draden automatisch afknippen aan het einde van de naad. (Het LCD-scherm geeft markering aan.)



9. Snijd voorzichtig het knoopsgat open met het tornmes. Om de trensjes niet te beschadigen, gebruik een speld as stopper.
Voor knoopsgaten "35 - 37" wordt een gat geponst met een optioneel verkrijgbare gaatjesponser en vervolgens uitgesneden met een tornmes voor een strakke afwerking. Leg bij het openen van het knoopsgat karton onder je stof.

Steek 41: Knip en verwijder de springsteek.

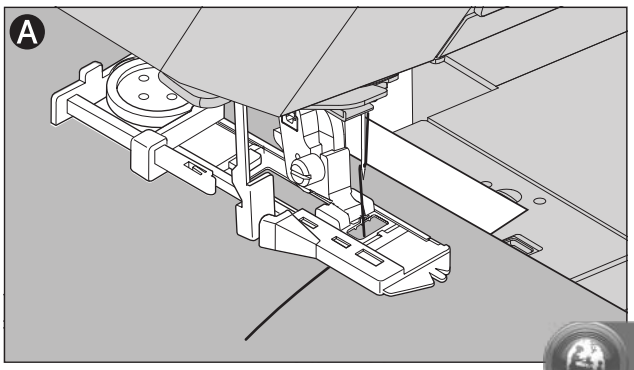


LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
Bij het gebruik van een tornmes, houd geen vingers in het pad van de tornmes.

A. ALS U REKBARE STOFFEN GEBRUIKT

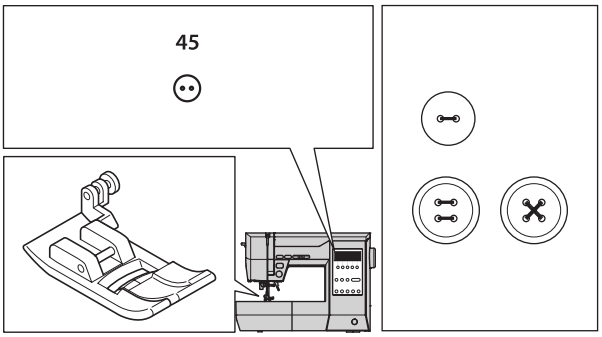
Plaats wat verstevigingsmiddel als papier of vlies achter de stof om een mooi knoopsgat te verkrijgen.

OPMERKING:
De steekdichtheid van uw knoopsgat kunt u stellen met de steeklengte.



KNOPEN AANNAAIEN

Steek	Naaivoet
45	Standaard naaivoet (A)



1. Laat de transporteur zakken door de transport verzinkknop naar links te verplaatsen.

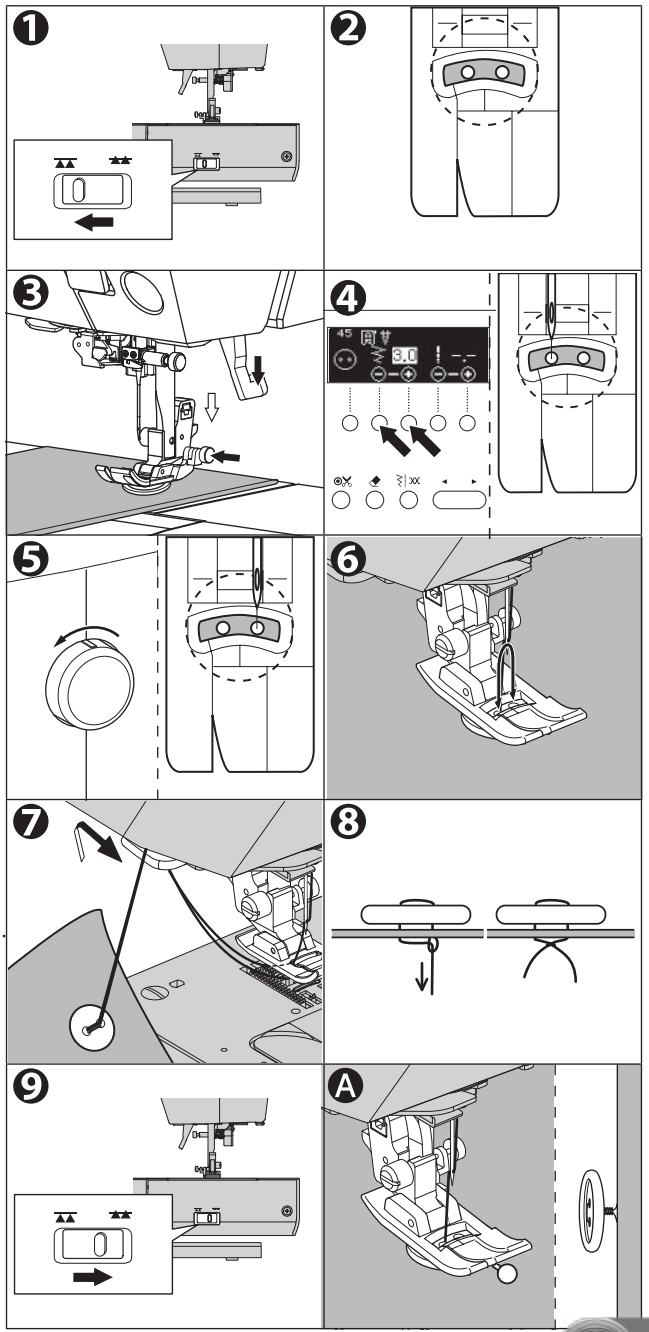
2. Bevestig de standaard voet en plaats de knoop met twee gaten direct onder het naaldgat van de voet.

3. Druk het knopje rechts achter op de standaard naaivoet (A) in en doe de voet weer omlaag.

4. Pas de steekbreedte aan zodat de naald in het linkergat van de knoop zakt.

5. Draai het handwiel met de hand naar u toe zodat zodat de naald in het rechtergat van de knoop zakt. Wellicht dient de steekbreedte aangepast te worden.

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
Zorg ervoor dat de naald tijdens het naaien niet de knoop raakt. Anders kan de naald breken.



6. Naai langzaam totdat de machine automatisch stopt.

7. Doe de naald en naaivoet omhoog en snijd de draden af,maar laat hierbij een lengte over van ca. 10 cm.

8. Door aan de spoeldraad te trekken haalt u de bovendraad naar onderen.
Knoop deze samen.

9. Na het naaien, verplaats de transporteur verzinkknop naar rechts.

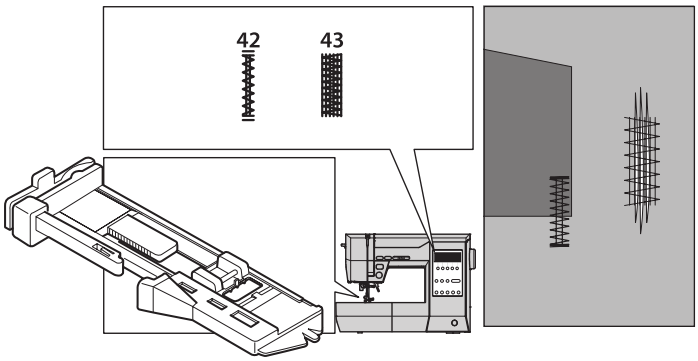
OPMERKING:
Om een knoop aan te naaien met vier gaten, volg dan de bovenstaande procedure voor de eerste twee gaten. Doe dan de naaivoet een klein stukje omhoog en verplaats de stof zodanig dat u de andere twee gaten kunt naaien, afzonderlijk of gekruist.

A. Draadbeen

Knopen op jassen en colberts hebben een draadbeen om ze van de stof af te laten staan. Plaats een speld of naald boven op de knoop tussen de gaten en naai over de speld of naald. Trek de draad naar de achterkant van de knoop en draai hem om de andere draden heen en maak zodoende een draadbeen. Maak het uiteinde van de draad goed vast.

AUTOMATISCHE CORDON STEEK EN STOPSTEEK

Steek		Naaivoet
42	Cordon steek om gebieden te verstevigen die onder spanning staan, zoals hoeken van zakken	Knoopsgatvoet
43	Stopsteek, verstellen en overige toepassingen	



1. Stel de grootte van het cordon in door middel van de knoophouder aan de achterkant van de voet.

   a = Lengte van het cordon

2. Doe de bovendraad door het gat van de knoopsgatvoet en voer de draad naar links.

3. Plaats de stof zodanig onder de voet, dat uw beginpunt midden voor in de knoopsgatvoet zit. Laat de voet nu zakken.

   * Als uw cordon zich op de rand van dikke stof bevindt, zoals een broekzak, gebruik dan een stuk stof of karton (b) van dezelfde dikte om de voet te ondersteunen.

4. Trek de knoopsgat hevel helemaal naar beneden.

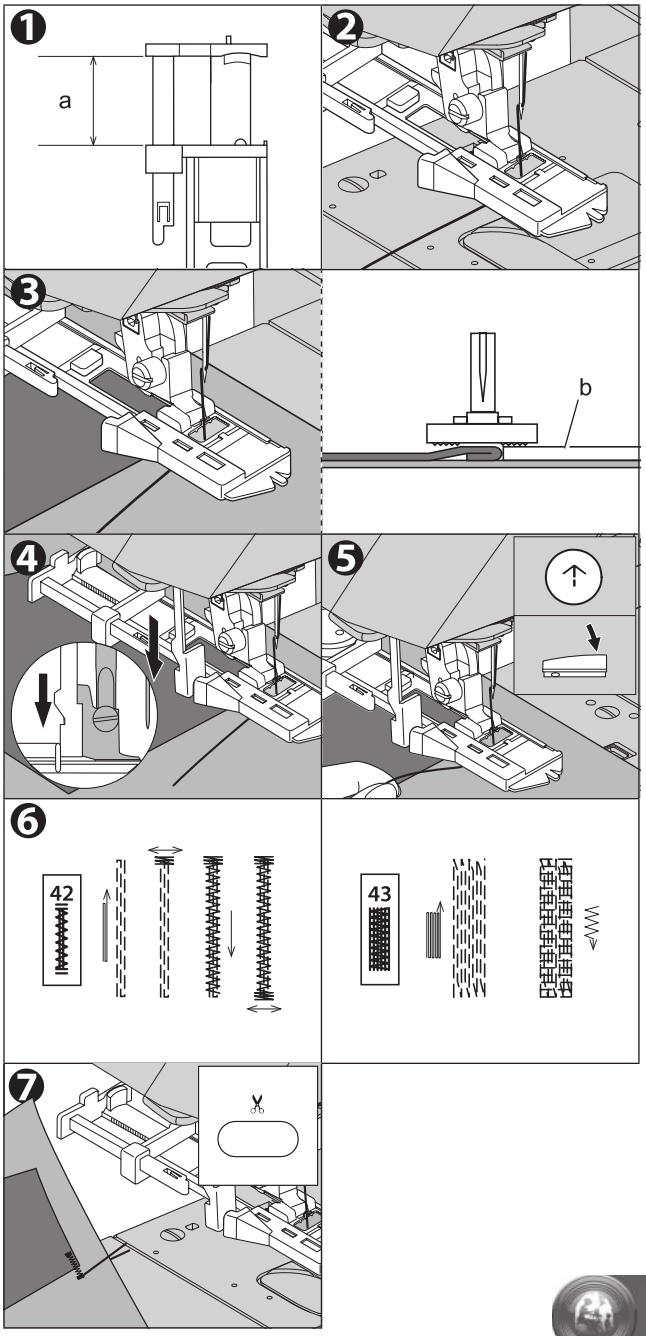
   LET OP:
   Als de knoopsgat hevel niet goed naar beneden is, zal de start/stop knop rood branden, 2 of 3 steken worden genaaid en de machine zal stoppen.

5. Houd de bovendraad losjes vast en begin met naaien.

6. De machine zal de cordon steek of de stopsteek naaien zoals afgebeeld.
   De machine stopt automatisch.

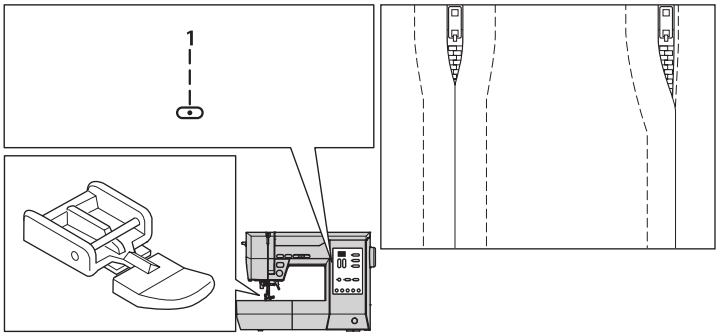
7. Druk op de draadkniptoets en breng de naaivoet omhoog om de stof te verwijderen.

   OPMERKING:
   Als er op de afwerksteek/draadkniptoets wordt gedrukt voordat er wordt begonnen met naaien, zal de machine de draden automatisch afknippen aan het einde van de naad. (Het LCD-scherm geeft markering ✂ aan.)



RITSEN INZETTEN (GECENTREERDE RITS / OVERLAPTE RITS)

Steek		Naaivoet
1	Rechte steek (Midden naaldpositie)	Ritsvoet (E)



OPMERKING: Wat is "rijgen"?
Het is aan te raden om eerst de stof tijdelijk te naaien met lange en losse steken om te voorkomen dat de stof gaat verschuiven.

A. GECENTREERDE RITS

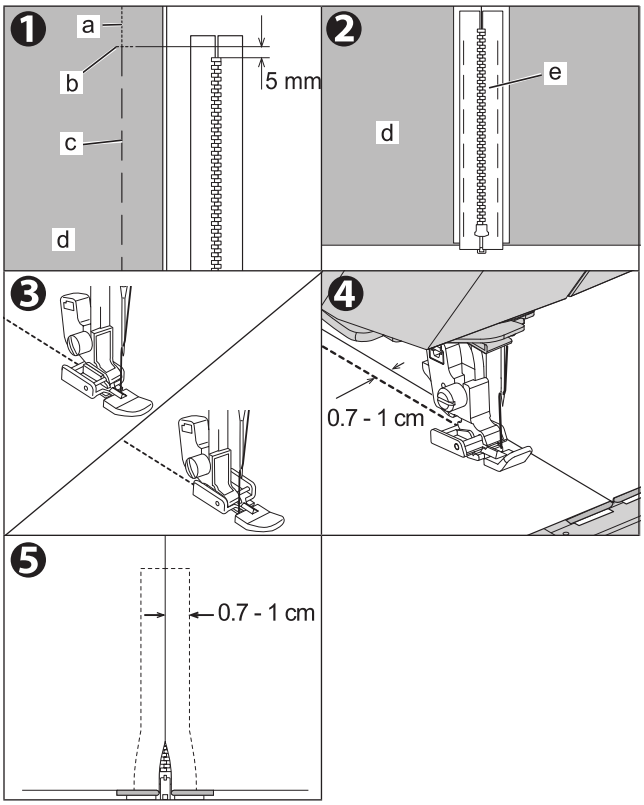
1. Leg de goede kanten van de stof op elkaar en rijg tot het einde van de opening.
   a: Hechtsteken
   b: Einde van de opening
   c: Rijgsteken
   d: Verkeerde kant van de stof

2. Open en strijk de naadtoeslag.
   Rijg de ritssluiting op zijn plaats.
   d: Verkeerde kant van de stof
   e: Onderkant van de rits
   Plaats de rits met de voorkant naar beneden op de naadtoeslag met de tanden tegen de zoomrand. Rijg de rits aan de stof.
   Open de rits.

3. Bevestig de ritsvoet.
   Bevestig de linkerkant aan de voethouder als u de rechterkant van de rits vastnaait, en de rechterkant van de ritsvoet als u de linkerkant van de rits vastnaait.

4. Naai de linkerzijde van de rits vast van onder naar boven.
   Naai op een afstand van 0,7 - 1,0 cm vanaf de zoom.

5. Verplaats de naaipositie naar de onderzijde van de rits.verplaats de voet naar de andere kant op de voethouder en naai vervolgens dwars over de onderzijde en dan de andere zijde van de rits.
   Verwijder de rijgsteken en strijk alles glad.



LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
De ritsvoet mag alleen gebruikt worden in combinatie met rechte steek (a0) naaldpositie Midden. Voordat u gaat naaien, controleer eerst of dat de naald de naaivoet niet raakt door het handwiel met de hand naar u toe te draaien. Als u andere steken steken met deze naaivoet naait, loopt u kans dat de naald de voet raakt en breekt.

B. OVERLAPTE RITS

1. Leg de goede kanten van de stof op elkaar en rijg tot het einde van de opening.
   a: Hechtsteken
   b: Einde van de opening
   c: Rijgsteken
   d: Verkeerde kant van de stof

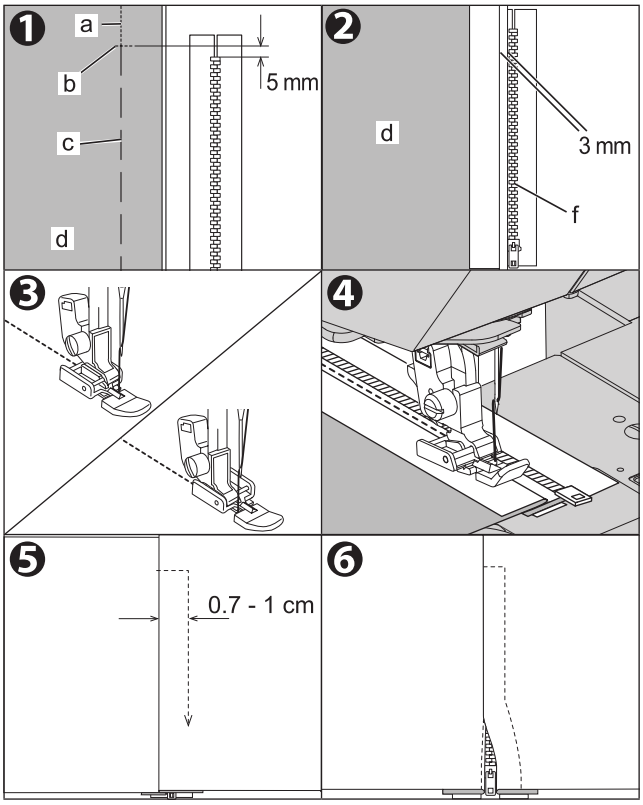
2. Vouw de bovenste naadtoeslag geheel terug. Vorm met de onderste naadtoeslag een 3 mm vouw.

3. Bevestig de ritsvoet.
   Bevestig de linkerkant van de ritsvoet aan de voethouder als u de rechterkant van de rits vastnaait, en de rechterkant van de ritsvoet als u de linkerkant van de rits vastnaait.

4. Naai de linkerzijde van de rits vast vanaf het einde van de opening.
   Zorg ervoor dat de ritsvoet de tanden van de rits (f) niet raakt.

5. Draai de goede kant van de stof naar boven en naai de onderzijde en andere zijde van de rits.
   Naai op een afstand van 0,7 - 1,0 cm vanaf de stofvouw.

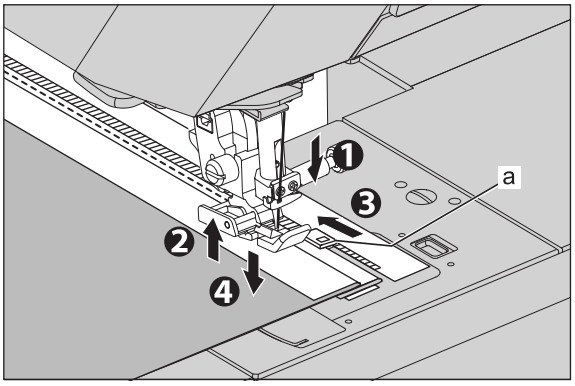
6. Stop 5 cm van de bovenkant van de rits. Verwijder de rijgdraden en open de rits. Naai de rest van de rits vast.



OPEN DE RITS TIJDENS HET NAAIEN

1. Stop met stikken voor u de runner bereikt. Indien de naald in de bovenste positie staat, laat de naald in de stof zakken.
2. Breng de naaivoet omhoog.
3. Open de rits.
4. Doe de naaivoet weer omlaag en vervolg het naaien.

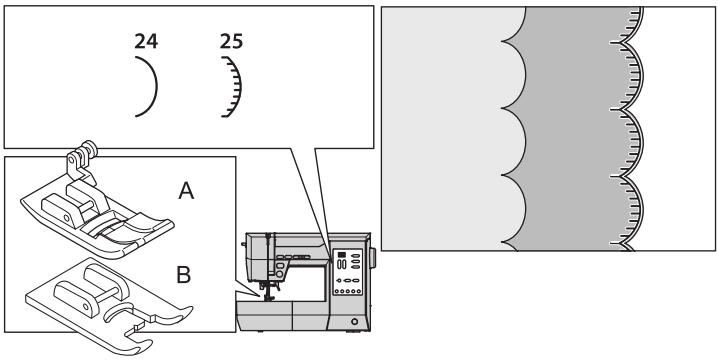
a: Runner



SCHULPZOMEN

Deze steken worden gebruikt voor randen bij dames- en kinderkleding, of tafelkleden.

Steek		Naaivoet
24	Schulpzoom	Standaard naaivoet (A)
25	Schulpzoom rand	Satijnvoet (B)

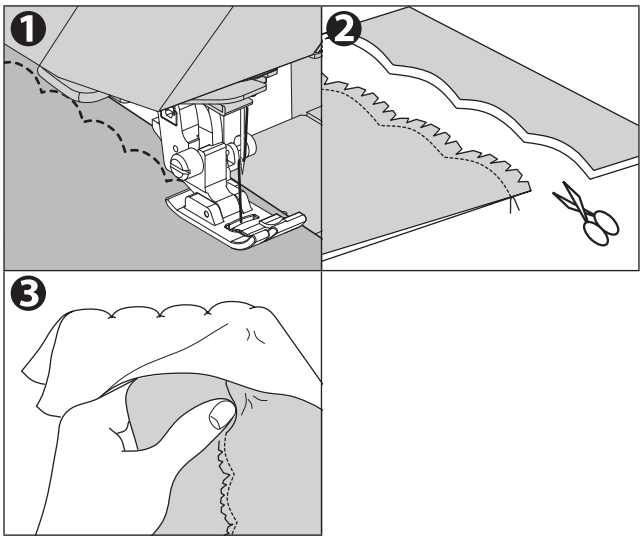


A. SCHULPZOOM

1. Vouw de goede kanten van de stof tegen elkaar aan en zoom langs de kant.

2. Knip de stof langs de naad af en laat een naadtoeslag van 3 mm. Knip de naadtoeslag voorzichtig in.

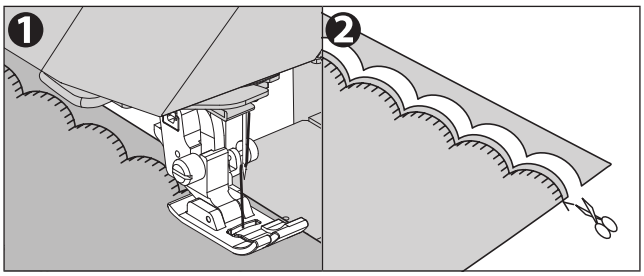
3. Draai de stof om en druk de zoom naar buiten en pers de zoom.



B. SCHULPZOOM RAND

1. Naai de zoom.
   Zorg ervoor dat de steken niet over de rand komen.

2. Knip de stof vlak langs de schulpzoom af, zonder de draad te raken.

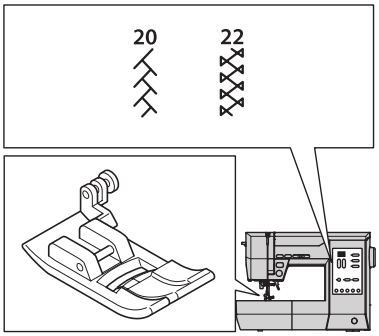


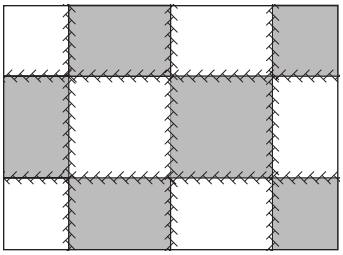
U kunt ook schulpzomen maken met decoratieve steek 41. Gebruik in dit geval de satijnvoet.

PATCHWORK

Patchwork wordt gebruikt om verschillende stoffen aan elkaar te naaien en te decoreren.

Steek	Naaivoet
20, 22	Standaard naaivoet (A)

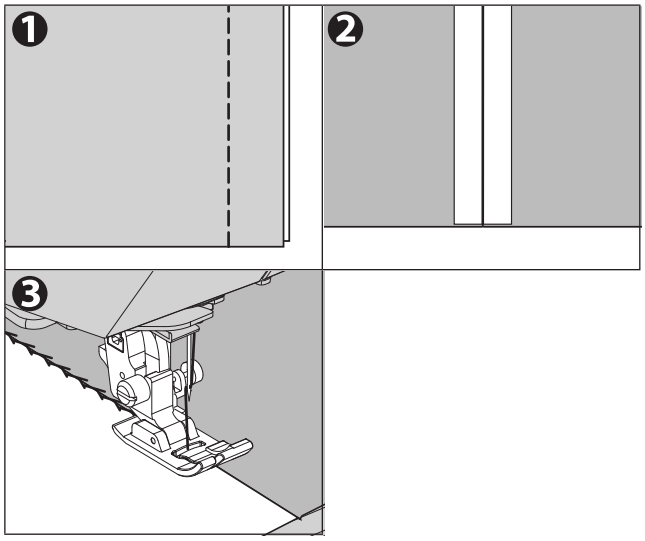




1. Plaats de 2 stukken stof met de goede kanten op elkaar en naai deze aan elkaar.

2. Vouw en strijk de zoom open.

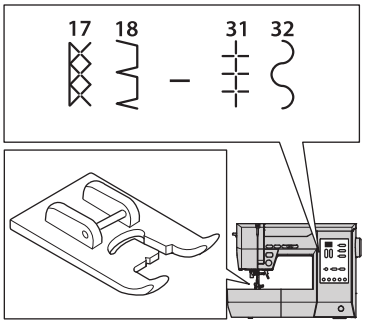
3. Naai en zorg ervoor dat de steken aan beide kanten van de stof evenredig verdeeld worden.

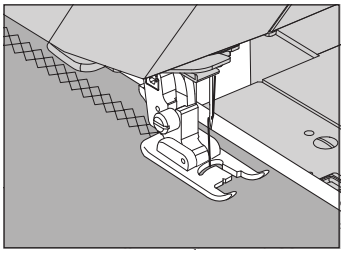


DECORATIEVE STEKEN

Gebruik deze steken bijvoorbeeld voor decoratieve zomen of siersteken .
Als u erg dunne of rekbare stof gebruikt verstevig de stof dan met een tijdelijke versteviging zoals vlieseline.

Steek	Naaivoet
17-32	Satijnvoet (B)

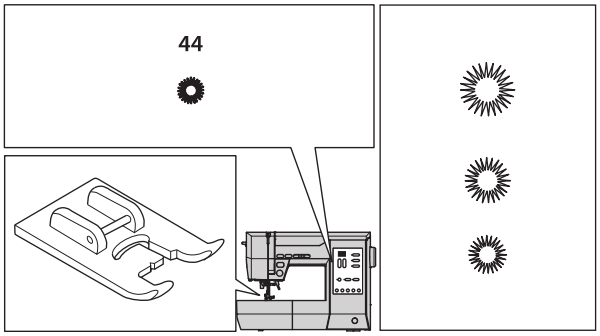




OPMERKING:
Op het LCD-scherm wordt bij elke steek weergegeven welke naaivoet geschikt is voor de geselecteerde steek.

NAAIEN VAN EEN OOG

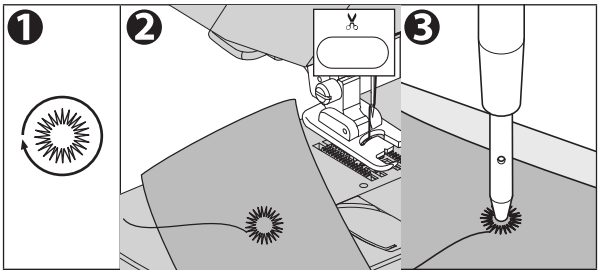
Deze steek wordt gebruikt voor het maken van gaatjes in ceintuurs en overige toepassingen.



Steek		Naaivoet
44	Oog	Satijnvoet (B)

U kunt kiezen uit 3 afmetingen van ogen door het veranderen van de steekbreedte.

1. Plaats de stof onder de naaivoet en laat deze zakken.
   Start de machine.
   De machine naait het oog en stopt automatisch.



2. Druk op de draadknipptoets en doe de naaivoet omhoog om de stof te verwijderen.

   OPMERKING:
   Als er op de afwerksteek/draadknipptoets wordt gedrukt voordat er wordt begonnen met naaien, zal de machine de draden automatisch afknippen aan het einde van de naad. (Het LCD-scherm geeft markering aan.)

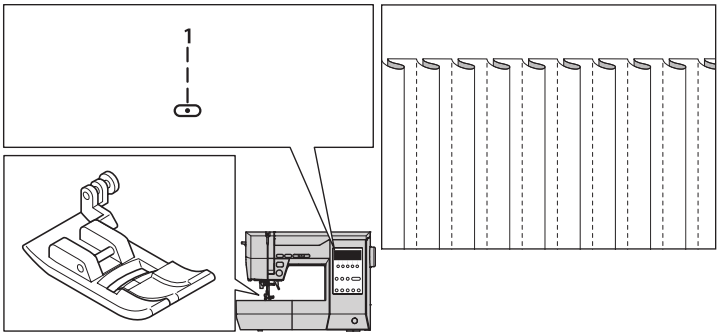
3. Maak een gat in het midden van het oog.
   Leg bij het openen van het gat karton onder de stof.

OPMERKING:
De gaatjesponser is een optionele accessoire.

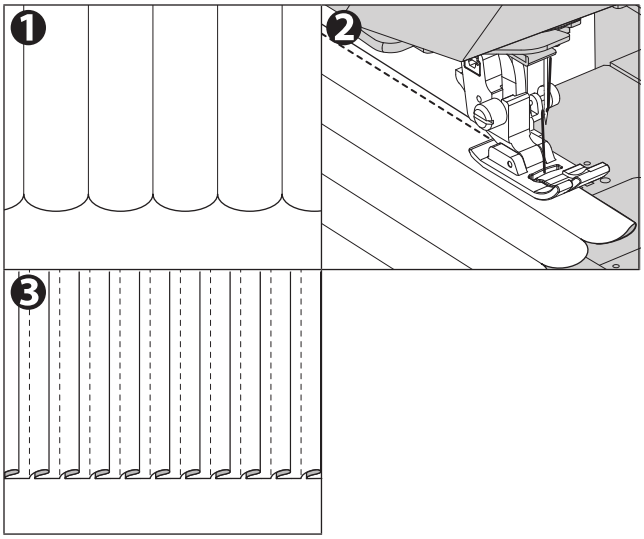
BIEZEN NAAIEN

Biezen worden gebruikt om bijv. blouses te decoreren, etc.

Steek		Naaivoet
1	Rechte steek (Midden naaldpositie)	Standaard naaivoet (A)



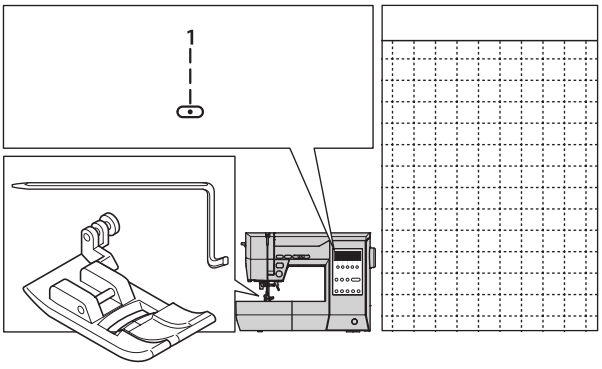
1. Strijk de stof in plooien.
2. Naai een bies maar maak de vouw niet te scherp.
3. Leg de vouwen in één richting door te strijken.

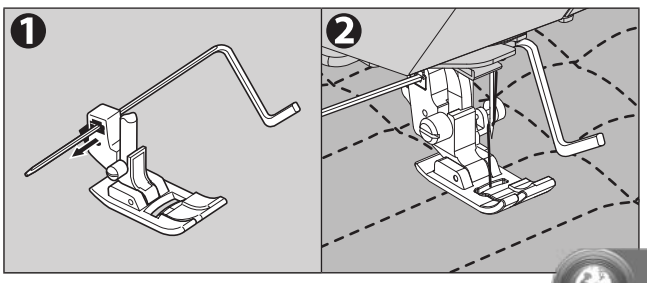


QUILTEN

Gebruik een quiltgeleider om opeenvolgende rijen te naaien op gelijke afstand.
Steek de quiltgeleider in het gat van de persvoethouder en stel de gewenste afstand in.

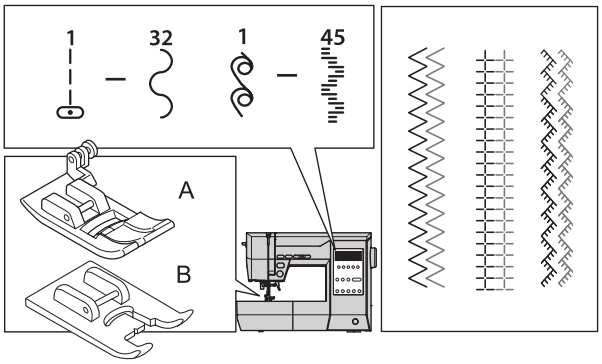
Steek		Naaivoet
1	Rechte steek (Midden naaldpositie)	Standaard naaitvoet (A) Quiltgeleider





TWEELINGNAALD

Interessante decoratieve steken kunnen worden gemaakt door tweelingnaalden te gebruiken en de machine in te rijgen met twee verschillende kleuren garen. Probeer het eerst altijd uit op een proeflapje voor de juiste instellingen.



Steek	Naaivoet
Alle steken behalve 33 - 45 en alle decoratieve steken kunnen met een tweeling-naald worden genaaid.	Standaard naaivoet (A)
	Satijnvoet (B)

⚠ LET OP: Om ongelukken te voorkomen.

a. Gebruik alleen naalden die voor deze machine zijn ontworpen. Andere naalden kunnen breken.
b. De naaldinrijger kan niet worden gebruikt bij de tweelingnaald. Rij elk naaldoog met de hand in.
c. Als de volgende berichten a of b worden weergegeven, vervang de standaard naaivoet door de satijnvoet. Indien de satijnvoet niet wordt gebruikt, kan dit leiden tot letsel of storingen. (Zie pagina 57).

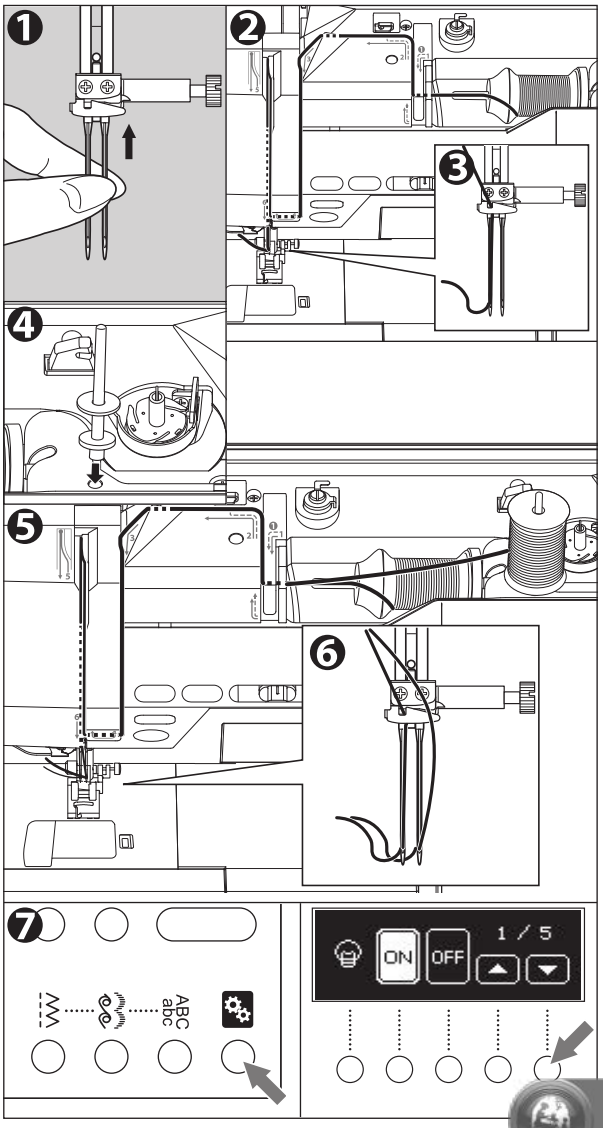
a.



b.



d. Zet de aan/uit-schakelaar op uit bij het verwisselen van de naald of naaivoet.



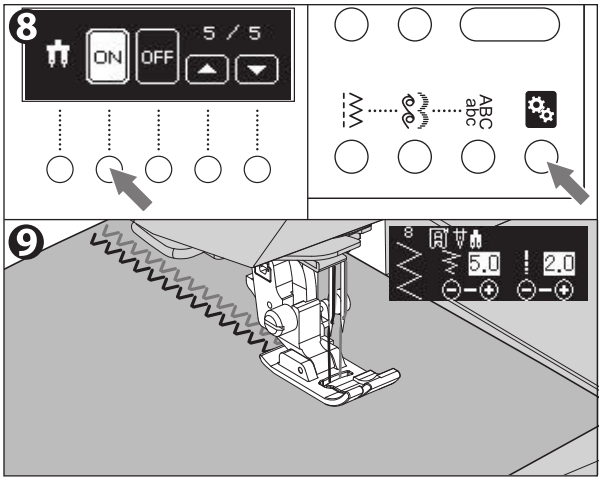
1. Verwijder de enkele naald en plaats de tweelingnaald.
2. Rijg de eerste draad in zoals u gewend bent door het volgen van het inrijgpad.
3. Rijg de linkernaald in met de hand van voor naar achter.
4. Plaats de extra garenpen met vilten ring in de daarvoor bestemde opening.
5. Plaats de tweede garenklos en rijg de tweede draad in op dezelfde manier als de eerste draad.
6. Haak de draad niet achter de draadgeleider van de naaldstang voor betere resultaten. Rijg de rechternaald in met de hand van voor naar achter.
7. Druk op de instellingenknop en vervolgens op de functieknop helemaal rechts totdat het instelscherm voor de tweelingnaaldmodus (5/5) wordt weergegeven.

⚠ LET OP: Om ongelukken te voorkomen.

Als de tweelingnaald modus niet wordt ingeschakeld, kan de naald op de steekplaat of de naaivoet terechtkomen en breken.

<<Vervolg zie volgende pagina.>>

8. Selecteer AAN en druk op de instellingenknop. Het tweelingnaald pictogram verschijnt op het scherm. De steekbreedte wordt automatisch verkleind.



⚠ LET OP: Om ongelukken te voorkomen.

Als de tweelingnaald modus niet wordt ingeschakeld, kan de naald op de steekplaat of de naaivoet terechtkomen en breken.

9. Naai altijd eerst op een proeflapje.
   OPMERKING:
   Het resultaat kan per steek verschillend zijn.

10. Naai uw project.

    De tweelingnaaldmodus blijft geactiveerd totdat u deze op UIT zet.

⚠ LET OP: Om ongelukken te voorkomen.

Als de machine wordt uitgeschakeld terwijl de tweelingnaaldmodus op AAN staat, wordt er een bericht weergegeven de volgende keer als de aan/uit-schakelaar wordt ingeschakeld.
Controleer of de bevestigde naald en instelling voor tweelingnaaldmodus overeenkomen (zie pagina 56).



OPMERKING:
- Decoratieve steken kunnen ook met een tweelingnaald genaaid worden. Zie de volgende pagina voor selectie.
- Afhankelijk van het type stof, kan het zijn dat bij naaipatronen met korte steeklengte de stof niet goed getransporteerd wordt en de draad verstrikt kan raken. Pas in dat geval de steeklengte aan naar een grote steeklengte of leg versteviging onder de stof.
- De tweelingnaaldmodus kan niet worden gebruikt als de volgende berichten worden weergegeven.

a. Er wordt geprobeerd om de tweelingnaaldmodus in te schakelen bij steken die hiervoor niet geschikt zijn. Druk op de instellingenknop om terug te gaan naar de naaimodus en selecteer een andere steek.

a.



b. Er is een ongeschikte steek geselecteerd terwijl de tweelingnaaldmodus is ingeschakeld. Volg onderstaande stappen.

1. Druk op OK (de functieknop uiterst rechts, zie pagina 57).

2. Voer één van de onderstaande handleidingen uit:
   - Zet de aan/uitschakelaar op UIT en weer AAN. Selecteer de steek opnieuw.
   - Verwissel de tweelingnaald voor een enkele naald en zet de tweelingnaaldmodus op UIT, of selecteer een andere geschikte steek.

b.



DECORATIEVE STEKEN EN LETTERS NAAIEN

Decoratieve steken en letters kunnen eenvoudig gecombineerd en genaaid worden.

A. EEN DECORATIEVE STEEK OF LETTER SELECTEREN

1. a. DECORATIEVE STEEK
   Druk op de decoratieve steken toets
   De eerste 5 decoratieve steken verschijnen op de onderste regel van het LCD-scherm.

   b. LETTERS (Hoofdletters)
   Druk eenmaal op de alfabet knop.
   De eerste 5 letters (A-E) verschijnen op het scherm.

   c. LETTERS (Kleine letters)
   Druk tweemaal op de alfabet knop.
   De eerste 5 letters (a-e) verschijnen op het scherm.

2. Door op de steekselectieknoppen (◀ of ▶) te drukken, verschijnen de 5 volgende of 5 vorige steken. Druk op deze knoppen totdat de gewenste steek verschijnt.

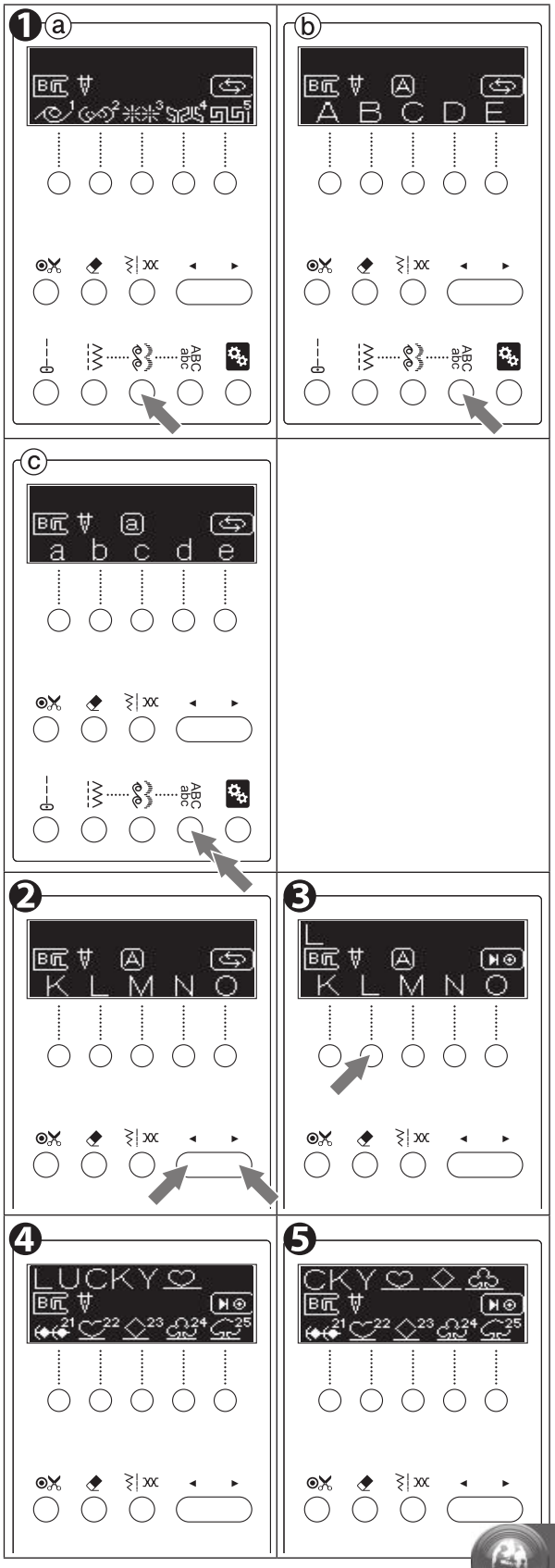
3. Druk op de functieknop om de gewenste steek te selecteren.

   OPMERKING:
   Er wordt één decoratieve steek of één letter in het geheugen opgeslagen.
   De geselecteerde steek verschijnt bovenaan in het LCD-scherm.
   Zie pagina 60 voor de afzonderlijke decoratieve steken. LCD-scherm.

4. Selecteer volgens deze procedure de volgende gewenste patronen.
   De geselecteerde steken worden in de gekozen volgorde zichtbaar bovenaan in het scherm.
   De machine kan 40 steken opslaan.

5. Als geselecteerde steken in het aangegeven gebied van het scherm verdwijnen, kunnen ze worden gecontroleerd door op de knop voor steekbreedte/ -lengte/draadspanning te drukken (zie volgende pagina).

   OPMERKING:
   De machine verandert automatisch naar de naaimodus "Enkel", "Enkel met knippen", "Herhalen" (zie pagina 51).

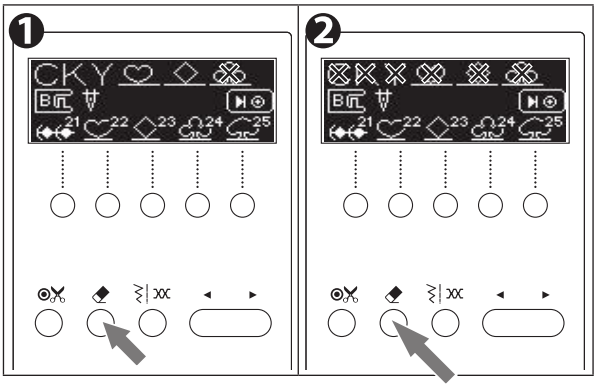


B. GESELECTEERDE STEEK VERWIJDEREN

1. Indien er een ongewenste steek is geselecteerd, druk kort op de wistoets (minder dan 0,5 sec.). De laatst geselecteerde steek wordt verwijderd.

2. Voor het verwijderen van alle steken, de wisknop langer ingedrukt houden.

   In de controlemodus kan ook de middelste steek worden verwijderd, zie hieronder.



C. GESELECTEERDE STEKEN CONTROLEREN

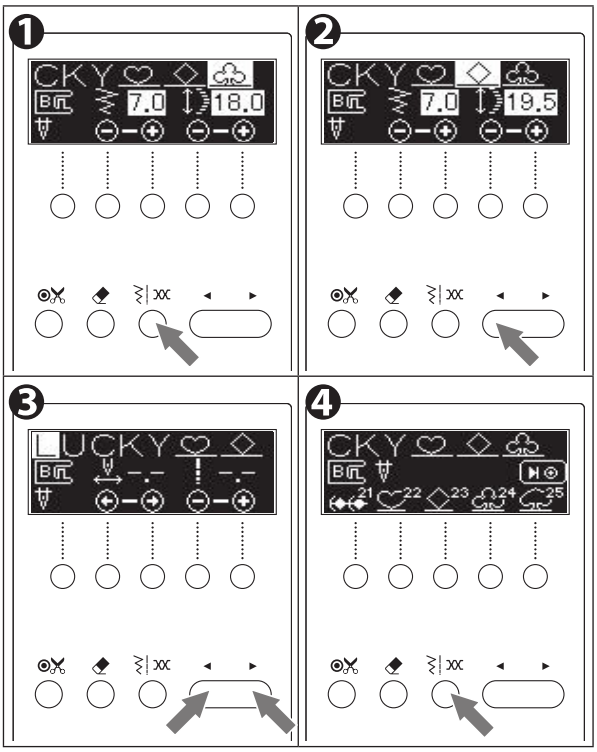
Geselecteerde steken kunnen als volgt worden gecontroleerd.

1. Druk op de knop voor steekbreedte/-lengte/ draadspanning.
   De laatst geselecteerde steek wordt gemarkeerd.

2. Druk op de steekselectieknop (◀).
   De markering verplaatst zich één positie naar links.

3. Controleer de geselecteerde steken door op de steekselectieknoppen (◀ of ▶) te drukken.
   (Op dit punt kan de geselecteerde steek worden verwijderd door op de wistoets te drukken.)

4. Druk eenmaal of tweemaal op de knop voor steekbreedte/-lengte/draadspanning om terug te keren naar de selectiemodus.

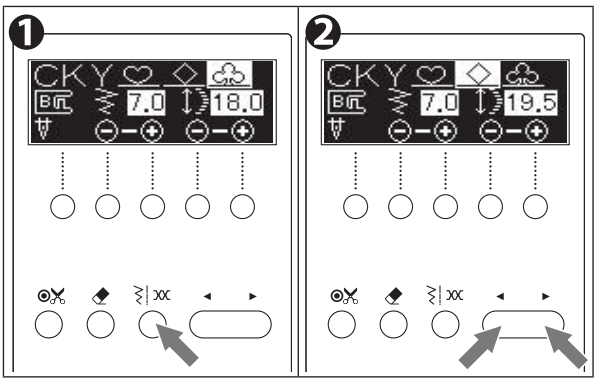


D. AANPASSEN VAN STEEKBREEDTE, -LENGTE EN DRAADSPANNING

De steekbreedte en -lengte van elke decoratieve steek kunnen worden aangepast als ook de draadspanning van gecombineerde steken.

1. Druk op de knop voor steekbreedte/-lengte/ draadspanning.

2. Selecteer de steek (markering) welke moet worden aangepast door op de steekselectieknoppen (◀ of ▶) te drukken.

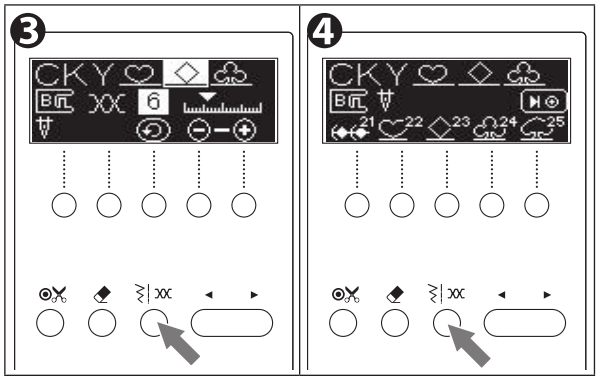


<<Vervolg zie volgende pagina.>>

3. Druk op de knop voor steekbreedte/-lengte/draad-spanning om de draadspanning aan te passen.

   OPMERKING:
   Bij letters en sommige decoratieve steken kan de steekbreedte of -lengte niet worden gewijzigd. In dit geval verschijnt de steekbreedte/-lengtemodus niet in het scherm.

4. Druk nogmaals op de knop voor steekbreedte/-lengte/draadspanning om terug te keren naar de selectie-modus.



E. GESELECTEERDE STEKEN NAAIEN

OPMERKING:
- Zie "STOF-, GAREN- EN NAALDTABEL" op pagina 24 om de juiste garen en naald te selecteren. Gebruikt u garen en naald die geschikt zijn voor uw stof, kunt u een mooier resultaat krijgen als u dunner garen en naald gebruikt.
- Wanneer u zeer dunne stoffen naait, raden wij u aan om een versteviging aan de achterkant van de stof te gebruiken.

1. Selecteer de decoratieve steek en letter die u wilt naaien (zie pagina 48).

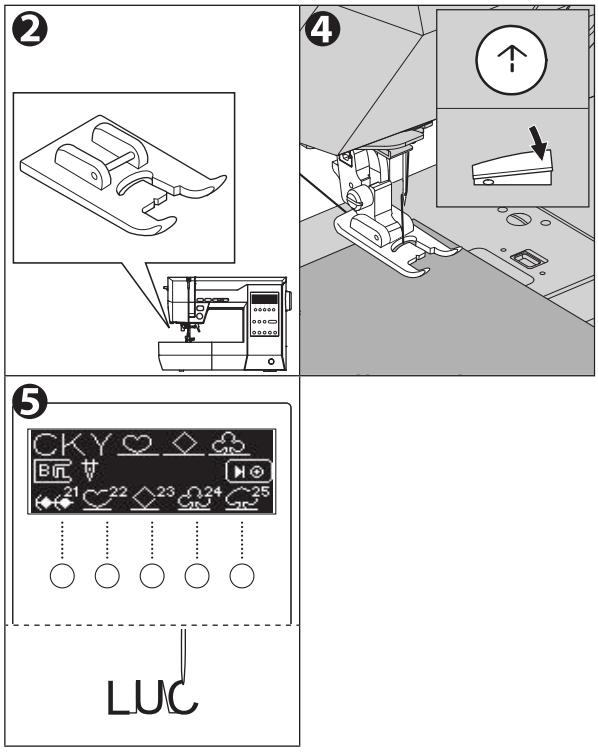
2. Bevestig de satijnvoet (B) wanneer u decoratieve steken of letters wilt gaan naaien (zie pagina 23).

3 Stel de gewenste decoratieve steek en letter naar wens in (zie pagina 49).

4. Doe de naaivoet omlaag en begin met naaien.

5. De naaimachine naait de geselecteerde steken in de juiste volgorde vanaf het begin.

6. Wanneer u klaar bent met naaien, breng de naaivoet omhoog en trek de stof weg schuin naar achteren.



Naaimodus (Enkel / Enkel met knippen / Herhalen)

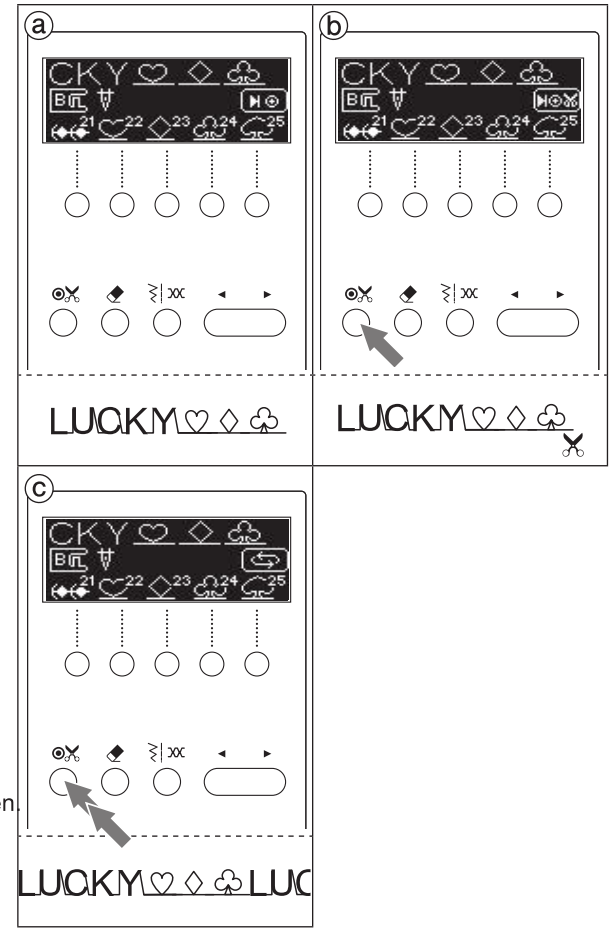
De naaimodus kunt u wijzigen door herhaaldelijk op de afwerksteek/draadkniptoets te drukken.

a. Enkele modus (vooraf ingesteld wanneer een letter of 2 of meer decoratieve steken zijn opgeslagen).
De markering verschijnt op het LCD-scherm.
De machine stopt automatisch na het eenmaal naaien van de geselecteerde steken.

b. Enkele naaimodus met knippen
De markering verschijnt op het LCD-scherm.
De machine stopt automatisch na het eenmaal naaien van de geselecteerde steken en knipt de draden af.

c. Herhaalmodus (vooraf ingewsteld wanneer een decoratieve steek is opgeslagen).
De markering verschijnt op het LCD-scherm.
De machine naait de geselecteerde steken achter elkaar door totdat u de naaimachine stopt.
Stel deze modus in wanneer u één of meerdere decoratieve steken herhaaldelijk wilt naaien.

OPMERKING:
- De richting waarin decoratieve steken en letters daadwerkelijk worden genaaid, verschilt van de richting waarin ze op het scherm worden weergegeven. Kijk met een blik van 90 graden tegen de klok in op het scherm om de juiste richting te bepalen.
- In de enkele modus of enkele modus met knippen, worden er afwerksteken aan het begin en aan het einde van de naad genaaid.
- Indien u de naaimodus tijdens het naaien wilt veranderen, stop dan even met naaien. Verander dan de naaimodus door op de afwerksteek/draadkniptoets te drukken.
- Wanneer u de machine uit zet, worden alle opgeslagen decoratieve steken en letters verwijderd.



F. TIPS

a. De afwerksteek onmiddelijk naaien (in herhaalmodus).
Stop met naaien en druk op de retourstik knop.
Wanneer verder gegaan wordt met naaien zal de machine direct de afwerksteek naaien.

OPMERKING:
Als u de afwerksteek wilt annuleren, druk nogmaals op de retourstik knop zonder op de start/stop knop te drukken.
De afwerksteekinstelling wordt geannuleerd.

b. Om afwerksteken te naaien na één volledige steek (in herhaalmodus).
Druk op de retourstik knop tijdens het naaien van opgeslagen steken.

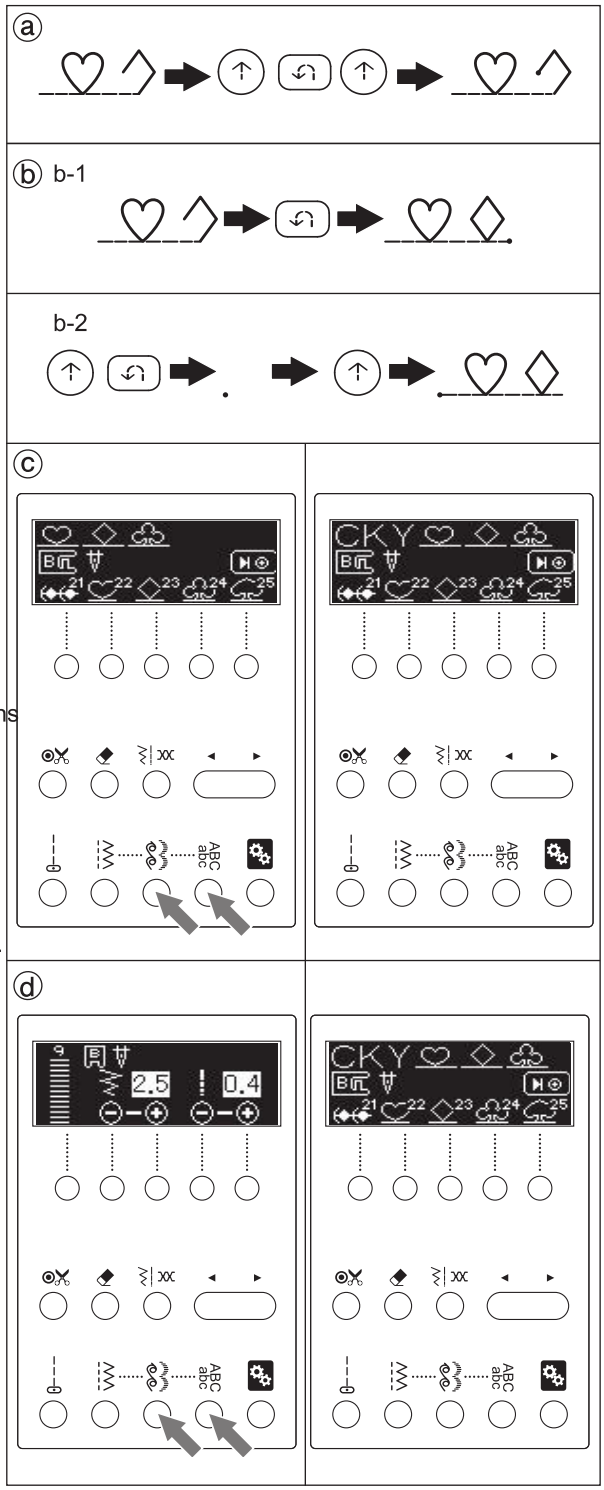
OPMERKING:
Als u de afwerksteek wilt annuleren, druk nogmaals op de retourstik knop voordat u klaar bent met het patroon.
De afwerksteekinstelling wordt geannuleerd.

b-1. De machine naait een complete steek en vervolgens de afwerksteek.
b-2. Drukt u op de retourstik knop voordat u begint te naaien, dan zal de machine een afwerksteek aan het begin van de naad naaien.

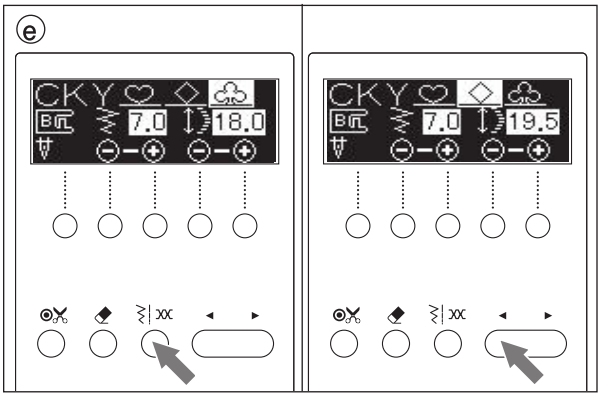
c. Om geselecteerde steken van het begin te naaien
Wanneer u halverwege geselecteerde steken stopt, wilt u wellicht de geselecteerde steken opnieuw naaien. Druk in dat geval op de decoratieve steken of alfabet knop.

d. Opgeslagen steken oproepen
Als u nuttige steken selecteert en naait nadat u decoratieve steken of letters heeft genaaid, zal de machine de decoratieve steken en letters behouden.
Om deze steken terug te halen, druk op de decoratieve steken of alfabet knop. De machine roept de geselecteerde steken op.

OPMERKING:
- De gewijzigde draadspanning keert terug naar de standaard vooraf ingestelde waarde.
- Wanneer u de machine uitzet worden geselecteerde decoratieve steken en letters verwijderd.



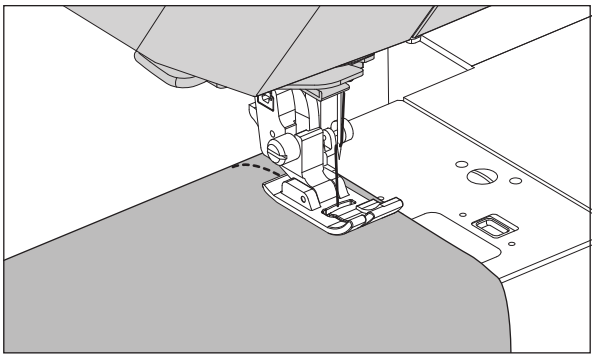
e. Om vanuit het midden van geselecteerde steken te naaien.
Druk op de breedte-/lengte-/draadspanningsknop (controleer de modus) en selecteer het gedeelte vanwaar u wilt beginnen te naaien (is gemarkeerd). Begin met naaien in deze modus.



NAAIEN MET DE VRIJE ARM

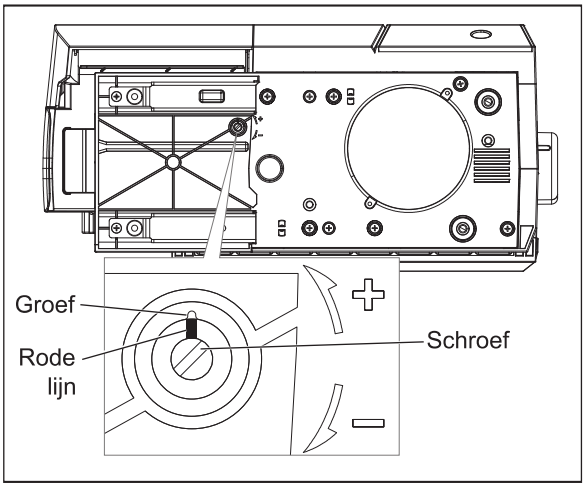
Door het verwijderen van de aanschuiftafel krijgt u de beschikking over de vrije arm.
U kunt eenvoudig armsgaten, onderkant van de mouwzoom en zomen van broeken naaien.

- Zie pagina 7 voor "VERWIJDEREN VAN DE AANSCHUIFTAFEL"
- See - Zie pagina 35 voor "BLINDZOMEN"



AANPASSEN VAN DE STEEKVORMING

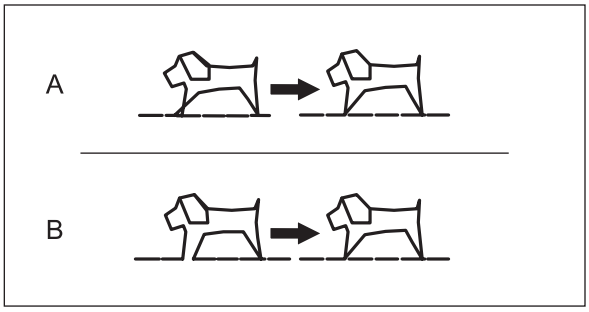
Afhankelijk van de gebruikte stof, kan het nodig zijn om de steekvorming aan te passen.
Deze aanpassing is nodig wanneer de decoratieve steken of letters zijn misvormd.
Draai de schroef die zich aan de onderkant van de machine bevindt, in de richting welke de gewenste aanpassing geeft.
Pas dit aan door de schroef beetje bij beetje te draaien, waarbij de rode lijn en de buitenste groef als richtlijn worden gebruikt.



DECORATIEVE STEKEN

- Als steken misvormd zijn zoals afbeelding (A), draai de schroef in de richting van het symbool (+).

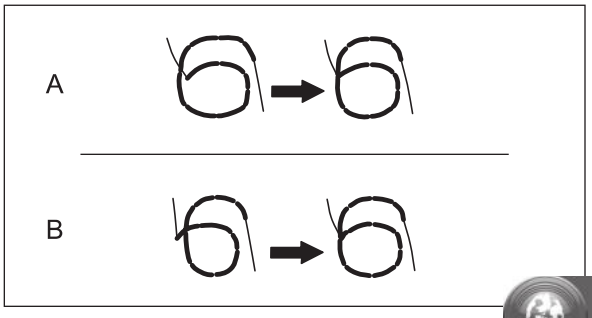
- Als steken misvormd zijn zoals afbeelding (B), draai de schroef dan in de richting van symbool (-).



LETTERS

- Als letters misvormd zijn zoals afbeelding (A), draai de schroef in de richting van het symbool (+).

- Als letters misvormd zijn zoals afbeelding (B), draai de schroef dan in de richting van symbool (-).



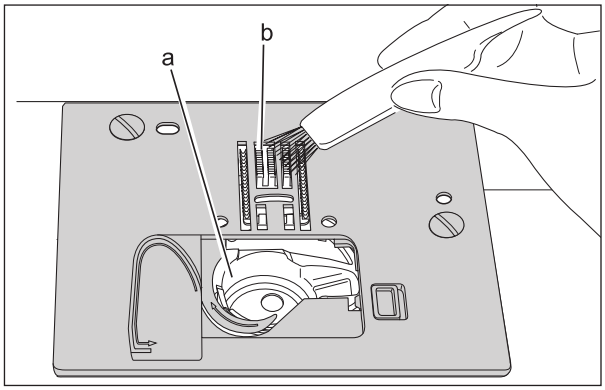
ONDERHOUD

GEVAAR: Om ongelukken of elektrische schokken te voorkomen.

Haal de stekker uit het stopcontact voor u enig onderhoud pleegt.

OPMERKING:

* Deze naaimachine heeft een LED lamp om het naaigebied te verlichten. Indien het lampje niet brandt, neem dan contact op met uw verkoper.
* Het is niet nodig om de naaimachine te oliën.
* In het geval dat de machine vuil wordt, sprenkel een kleine hoeveelheid mild reinigingsmiddel op een zachte doek en veeg uw machine schoon.
  Gebruik geen thinner of benzine!



A. SPOELHUIS

Verwijder het spoelafdekplaatje en de spoel en reinig het spoelhuis met een borsteltje.

a: Spoelhuis
b: Transporteur

B. GRIJPER EN TRANSPORTEUR

Verwijder de steekplaat en maak de grijper en de transporteur regelmatig schoon.

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.

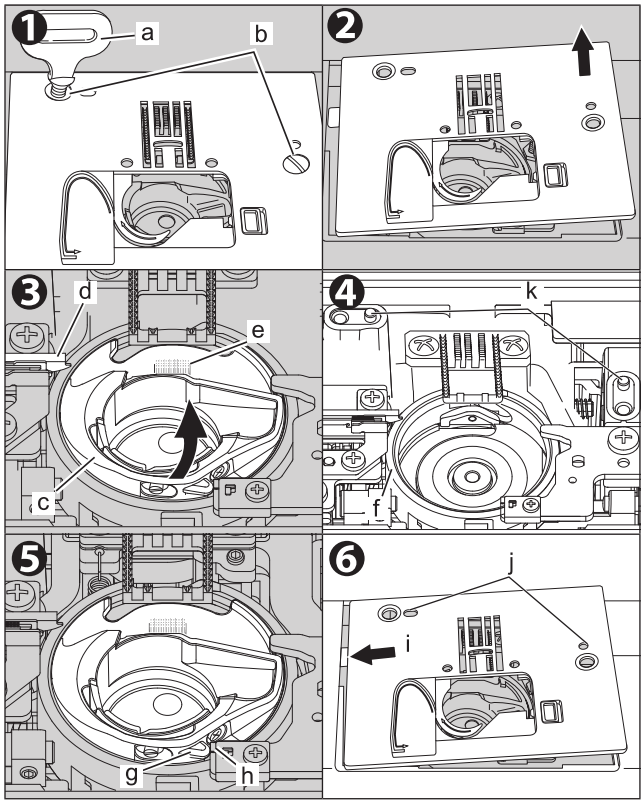
- Er bevindt zich een draadafsnijder links van de transporteur onder de steekplaat. Let op, er zitten scherpe delen aan. Raak de draadafsnijder niet rechtstreeks aan.
- Let op de punt van de naald.

1. Verwijder de onderstaande items:
   - Aanschuiftafel
   - Naald
   - Naaivoet
   - Persvoethouder
   - Spoelafdekplaatje
   - Spoel

   a. Schroevendraaier voor steekplaat
   b. Steekplaatschroeven

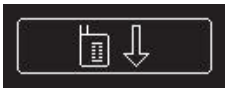
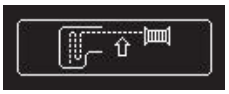
LET OP: Om ongelukken of verwondingen te voorkomen.

- Raak de draadafsnijder (d) niet aan.
- Verwijder borsteltje (e) niet.



2. Verwijder de steekplaat door de rechterkant op te tillen.
3. Til het spoelhuis (c) op en verwijder deze.
   d: Draadknipper
4. Maak de grijper (f), de transporteur en het spoelhuis schoon met het stofkwastje en vervolgens met een zachte, droge doek.
5. Zet het spoelhuis terug in de grijper, zodanig dat de punt (g) tegen de stopper (h) valt zoals in de afbeelding.
6. Plaats de steekplaat terug in de machine (i). Lijn de gaten (j) uit met de pinnen (k) in afbeelding 4. Draai de steekplaatschroeven weer vast.

BERICHTEN

1. Opspoelen van het spoeltje.	
2. Trek de knoopsgat hevel naar beneden.	
3. Na het naaien van het knoopsgat, doe de persvoethevel omhoog breng de knoopsgatvoet terug in de uitgangspositie.	
4. Laat het voetpedaal los.	
5. Breng de naaivoet omlaag.	
6. Selecteer een steek.	
7. Laat de retourstik knop los.	
8. Laat de start/stop knop los.	
9. Rijg de boven- of onderdraad opnieuw in.	
10. Het voetpedaal is aangesloten.	
11. Laat de naald boven-onder / langzaam naaien knop los.	
12. Laat de draadkniptoets los.	
13. Zet de aan/uit-schakelaar op uit en rijg de machine opnieuw in.	
14. De machine kan niks meer in het geheugen opslaan.	
15. De tweelingnaaldmodus is actief. Druk op OK (de functieknop uiterst rechts, zie pagina 47). **⚠ LET OP: Om ongelukken te voorkomen.** Controleer of de bevestigde naald en instellingen voor de tweelingnaald-modus overeenkomen.	

16. Deze steek werkt niet in de tweelingnaaldmodus.
Druk op OK (de functieknop uiterst rechts), zie pagina 47.



17. Verwissel de naaivoet naar de satijnvoet.
De overlockvoet kan niet worden gebruikt. Verwissel naar de satijnvoet en druk op OK (de functieknop uiterst rechts), zie pagina 46.

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
Zorg ervoor de satijnvoet te gebruiken om letsel of defecten te voorkomen.



18. Verwissel de naaivoet naar de satijnvoet.
De blindzoomvoet kan niet worden gebruikt. Verwissel naar de satijnvoet en druk op OK (de functieknop uiterst rechts), zie pagina 46.

LET OP: Om ongelukken te voorkomen.
Zorg ervoor de satijnvoet te gebruiken om letsel of defecten te voorkomen.



19. Systeemfout. De garenwindschakelaar in de machine is beschadigd.
(Neem contact op met uw verkoper.)



VERHELPEN VAN STORINGEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING	PAGINA
De bovendraad breekt	De machine is niet goed ingeregen. De draad zit foutief rondom de spoel. De naald zit niet goed. De draadspanning zit te strak. Verkeerde garendikte of slechte kwaliteit.	Rij de machine opnieuw in. Verwijder de foute draad. Plaats de naald opnieuw. Verstel de draadspanning. Kies het juiste garen.	19 55 24 15 24
De spoeldraad breekt	De onderdraad is niet juist ingeregen. Draad zit verstrengeld in het spoelhuis. Vuil in het spoelhuis.	Wind de spoel opnieuw op. Verwijder de verstrengelde draad Maak het spoelhuis schoon.	18 55 55
Machine slaat steken over	De naald zit niet goed. Botte of kromme naald. Verkeerde naalddikte. (Bij verwerking van rekbare stoffen.)	Plaats de naald opnieuw. Plaats een nieuwe naald. Kies de juiste naald. (Gebruik stretch naalden.)	24 24 24
De stof rimpelt	De machine is niet goed ingeregen. De onderdraad is niet juist ingeregen. Botte naald. Draadspanning staat te strak afgesteld.	Rij de machine opnieuw in. Rij de onderdraad opnieuw in. Plaats een nieuwe naald. Stel de draadspanning bij.	19 18 24 15
De machine maakt loze steken of lussen	De onderdraad is niet juist ingeregen. De machine is niet goed ingeregen. De draadspanning staat niet goed.	Rij de onderdraad opnieuw in. Rij de machine opnieuw in. Corrigeer de draadspanning.	18 19 15
De steek is misvormd	Niet de goede naaivoet wordt gebruikt. De draadspanning staat niet goed. Steekvorming is niet goed ingesteld.	Gebruik de juiste voet. Stel de draadspanning bij. Stel de steekvorming bij.	30- 15 54
De naaldinrijger werkt niet goed	De naald staat niet in de hoogste positie. De naald zit niet goed. De naald is krom.	Doe de naald omhoog. Plaats de naald opnieuw. Plaats een nieuwe naald.	9,11 24 24
De stof wordt niet goed getransporteerd	De transporteur is verzonken. Steeklengte is niet geschikt voor de stof. Pluis en draad opgehoopt rondom de transporteur.	Zet de transporteur omhoog. Pas de steeklengte aan. Maak de ruimte rondom de transporteur	10 14 55
Naaldbreuk	Er wordt aan de stof getrokken. De naald raakt de naaivoet. De naald is niet juist geplaatst. Verkeerde naalddikte of verkeerd garen voor de gekozen stof.	Trek niet aan de stof. Kies de voet die bij de steek hoort. Plaats de naald correct. Kies de juiste naalddikte en het juiste garen.	25 30- 24 24
De machine loopt moeizaam	Pluis en draad opgehoopt rondom de transporteur en de grijper.	Maak de grijper en de transporteur schoon.	55
De machine doet niets Start/stop knop brandt ...Groen ...Rood ...Rood	De stekker zit niet in het stopcontact. De aan/uitschakelaar staat op uit. De boven- of onderdraad is gebroken of niet gedetecteerd. Asje van de spoelwinder staat naar rechts. De naaivoet staat niet in de lage positie. Bij het maken van knoopsgaten: - De knoopsgathevel is niet helemaal naar beneden. - De knoopsgatvoet is niet gemonteerd.	Steek de stekker in het stopcontact. Zet de schakelaar aan. Rij de boven- of onderdraad opnieuw in. Duw het asje naar links. Breng de naaivoet omlaag Doe de hevel naar beneden. Plaats de knoopsgatvoet.	8 8 18, 19 18 10 36, 39 36, 39
LED-lamp brandt niet Pieptoon klinkt niet	Instellingen staan op UIT.	Zet de instellingen op AAN.	16

SPECIFICATIES

Nominale spanning	100–240V
Nominaal verbruik	55W
Frequentie	50-60Hz
Licht	LED
Afmetingen machine (mm) Lengte x Breedte x Hoogte	427 x 196 x 300
Nettogewicht (kg)	7.8

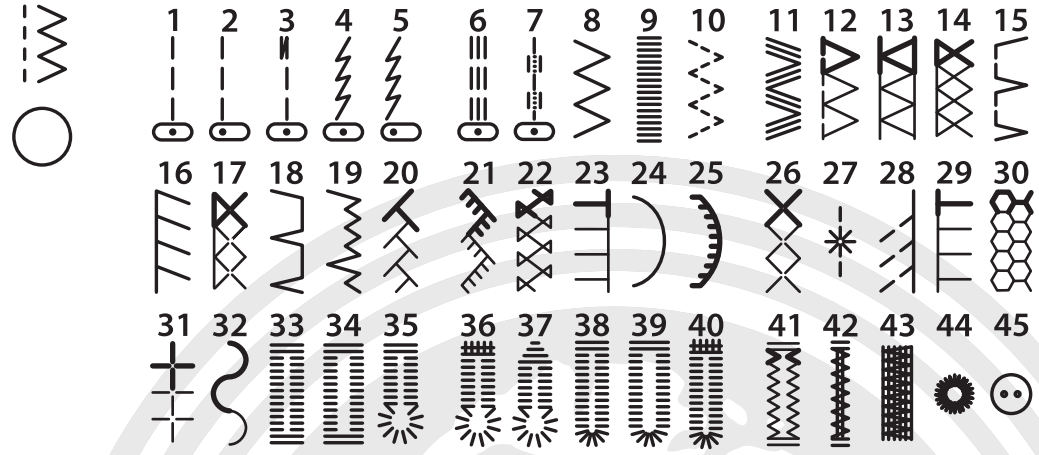
LEWENSTEIN

2e Poellaan 20
2161 CJ Lisse
Nederland
Tel: 0252-745190
Email: info@lewenstein.eu

STEKENOVERZICHT

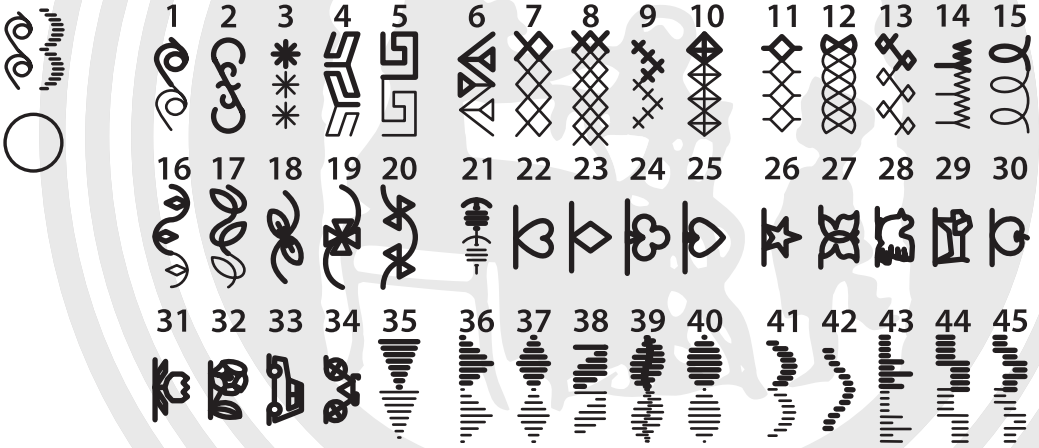
Nuttige steken

De lengte van sommige nuttige steken wordt weergegeven als één lengte-eenheid voor elke steek (zie pagina 14). Het gedeelte van de steek wat is vetgedrukt geldt als één eenheid van elke steek.



Decoratieve steken

Het vetgedrukte deel van de decoratieve steken geldt als één eenheid welke in het geheugen wordt opgeslagen.
Bij steken nr. 1-34 (uitgezonderd steek 14) wordt de steeklengte aangegeven als de lengte van een eenheid.
Bij steken nr. 14 en 35-45 wordt de steeklengte aangegeven als de lengte van één steek (zie pagina 14).



Letters

ABC
abc

A B C D E
F G H I J
K L M N O
P Q R S T
U V W X Y
Z Å Ä Å Æ
Ç È É Ñ Ö
Ø Ü [ ] [ ] _
0 1 2 3 4
5 6 7 8 9
– + = ? !
@ & ( ) /
. , ' ; :

ABC
abc

Druk tweemaal

a b c d e
f g h i j
k l m n o
p q r s t
u v w x y
z à ä å æ
ç è é ñ ö
ø ü [ ] [ ] _
0 1 2 3 4
5 6 7 8 9
– + = ? !
@ & ( ) /
. , ' ; :